

Российский государственный педагогический университет  
имени А.И. Герцена

На правах рукописи

**Аладышкина Людмила Владимировна**

**КОММУНИКАТИВНО-МОДУЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ  
ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ  
ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОФИЛЯ  
(Уровень В1)**

Научная специальность 5. 8. 2 – теория и методика обучения и воспитания  
(русский язык, русский язык как иностранный как иностранный, (уровень  
высшего образования)) (педагогические науки)

**ДИССЕРТАЦИЯ**

на соискание учёной степени кандидата педагогических наук

Научный руководитель  
доктор педагогических наук  
Хамраева Елизавета Александровна

Санкт-Петербург

2025

## Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы коммуникативно-модульного обучения русскому языку специальности иностранных студентов художественного профиля	
1.1. Современное состояние обучения иностранных студентов художественного профиля русскому языку специальности в вузах РФ.....	16
1. 2. Основные характеристики и проблемы обучения языку специальности учащихся (студентов) подготовительного отделения.....	23
1. 3. Теоретическое обоснование коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	27
1. 4. Система коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	36
1.5. Структура тематического модуля при коммуникативно-модульном обучении языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	41
Выводы по главе I.....	44
Глава 2. Содержательно-процессуальный компонент коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	46
2.1. Программа дисциплины «язык специальности» и содержание тематического модуля.....	47
2. 2. Методы работы при коммуникативно-модульном обучении языку специальности.....	77
2.3. Учебно-методическое обеспечение системы коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	82

2.4. Комплекс учебных пособий как основной инструмент реализации программы обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.....	89
Выводы по главе II.....	99
Глава III. Экспериментальная работа по реализации модели системы обучения иностранных студентов художественного профиля языку специальности	
3. 1 Общая характеристика эксперимента .....	100
3.2. Описание подготовительного этапа эксперимента (2020-2021 учебный год).....	100
3.3. Описание констатирующего эксперимента (декабрь 2021 года).....	105
3.4. Описание поисково-разведывательного обучения (февраль 2021 года)....	111
3.5. Описание обучающего эксперимента (2021-2025г.).....	113
Выводы по главе III.....	124
Выводы. Заключение.....	125
Список литературы.....	128
Приложение 1. Пример раздела учебного пособия «Русский язык для художников».....	158
Приложение 2. Пример раздела учебного пособия «Русский язык для художников - 2».....	163
Приложение 3. Пример текста с заданиями для дополнительного чтения.....	172
Приложение 4. Пример дополнительных заданий по аудированию.....	175
Приложение 5. План работы клуба для художников «Палитра».....	182
Приложение 6. Опросники для студентов и преподавателей Института художественного образования РГПУ им. А.И. Герцена.....	189

## Введение

### **Актуальность темы исследования.**

По данным Минобрнауки в 2025 году в России обучались 402 166 иностранных студентов. При этом наибольшую долю среди студентов из дальнего зарубежья занимают студенты из Китая (14,1% всех иностранных студентов).<sup>1</sup> Согласно указу президента России, в рамках национальных целей развития, к 2030 году число иностранных студентов должно составить не менее 500 тысяч человек<sup>2</sup>. Постоянно возрастает число иностранцев, получающих высшее художественное образование в России, а также иностранных студентов художественного профиля, обучающихся по российским образовательным программам за рубежом. Экспорт образовательных услуг способствует усилению позиций российских научных школ, создает предпосылки для активного участия отечественных ученых в глобальных проектах и обмену опытом с коллегами из-за рубежа.<sup>3</sup> Одновременно поликультурная образовательная среда обогащает опыт российских студентов и преподавателей, формируя умение эффективно взаимодействовать с представителями различных национальных культур. Такая практика имеет большое значение для повышения уровня подготовки будущих специалистов, способных успешно функционировать в условиях многонационального сообщества. Кроме того, одной из важнейших целей государственной политики России является содействие социально-культурной адаптации и интеграции иностранных граждан в российское общество. Разработка эффективных методик, обеспечивающих интеграцию иностранных студентов в

---

<sup>1</sup> [У России есть кому поучиться. Количество иностранных студентов в российских вузах выросло за прошедший год [Электронный ресурс]// Коммерсантъ, 03 февраля 2026. URL: <https://www.kommersant.ru/doc/8398867> (дата обращения 07.02.2026).

<sup>2</sup> Указ от 7 мая 2024 года №309 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года и на перспективу до 2036 года» <http://www.kremlin.ru/acts/bank/50542>

<sup>3</sup> [Экспорт российских образовательных услуг: Статистический сборник. Выпуск 10 / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации. — М.: ГИРЯ им. А.С. Пушкина, 2020. — 557 с., с.34]

отечественную образовательную среду становится важной исследовательской задачей и ключевым аспектом деятельности университета на всех обучающих этапах, начиная с работы подготовительных отделений.

*Актуальность исследования* обусловлена высокой потребностью в разработанной эффективной системе обучения иностранных студентов художественного профиля (ИСХП) языку специальности (ЯС), способствующей осуществлению реальной учебно-профессиональной коммуникации между студентами и педагогами-носителями русского языка.

### **Степень изученности проблемы.**

Сегодня проблемы преподавания ЯС ИСХП активно изучаются. Им посвящены работы Дугарской Т. А., Ильчинской Е. П., Матвеевой А.В., Пашковской Н.Д., Сорокопуд Ю. В., Стениной Н. С., Стеркиной Н. Сушковой С. А. и др. Исследованию особенностей терминологии живописи в русском языке в аспекте ее изучения иностранными студентами посвящены работы А. Т. Кодирова, Фатеевой И. М., Харитоновой О. В., Янь Ланьлань. В данных работах акцент делается либо на лексико-терминологическом аспекте, либо на вопросах освоения (и присвоения) иностранными студентами ценностей российской культуры, развития творческой индивидуальности в диалоге культур и совместном творчестве. При этом одной из наиболее актуальных и до сих пор мало разработанных проблем остается проблема приближения уровня владения студентами языком специальности к уровню, позволяющему осуществлять учебно-научное общение. Необходимость приоритетного внимания к учебно-научному общению подчеркивали Т.М. Балыхина, Л.П. Клобукова, О.В. Луценко, Е.А. Филатов, И.С. Черенкова, исследовавшие общие проблемы обучения иностранных студентов языку специальности. По мнению Т. И. Капитоновой и Л. В. Московкина, основная задача преподавателей подготовительных факультетов в учебно-профессиональной сфере - научить иностранных студентов понимать учебные лекции по предметам, соответствующим профилю их подготовки. Это подтверждают исследования, отражающие анализ мнений студентов относительно основных сложностей при

обучении профессии в российском вузе ( И. И. Баранова, М. В. Виноградова, И. А. Гладких, М. Ю. Доценко).

**Разработке** темы модульного обучения иностранных студентов языку специальности в последние годы посвящены работы ряда исследователей (А. Д. Кулик, Лян Цзин, М.Н. Семенистая, А.И. Семина, и др.) При этом исследователи, разрабатывающие тему модульной организации обучения языку специальности (ЯС), делают акцент на предметных компетенциях. В представленной работе акцент сделан на возможностях коммуникативного обучения ЯС, способствующего осуществлению реальной учебно-профессиональной и учебно-научной коммуникации.

На сегодняшний день наблюдается недостаток работ, направленных на решение **проблемы** несоответствия уровня владения студентами языком специальности необходимым для дальнейшего профильного обучения требованиям. Как правило, существующие учебно-методические пособия для будущих художников представляют собой комплексы учебных текстов с предтекстовым, притекстовыми и послетекстовыми лексико-грамматическими заданиями, где практически -отсутствуют коммуникативные задания, - особенно задания на аудирование, необходимые для дальнейшего обучения иностранных студентов языку специальности. Проблема осложняется существованием «открытых» учебных групп подготовительных отделений с разным временем заезда студентов и совместным обучением поступающих на программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры разного уровня не только языковой, но и профессиональной подготовки. Представляется, что решению означенных проблем может способствовать разработка новой модели системы обучения с *коммуникативно-модульной* организацией, позволяющей при наличии гибкой структуры подачи материала обеспечить подлинное общение студентов и преподавателей на профессиональные темы во всей его многоаспектности. Под модулем в данном исследовании понимается «единица содержания обучения, методически выделенная, дидактически установленная для достижения определенного уровня

способностей, навыков и умений в соответствии с целевой программой действий и снабженная контролирующим блоком» (определение А.Д. Кулик). Основной единицей содержания обучения является не дисциплина (аспект), а модуль, позволяющий, концентрируя язык специальности, расширить объем и тезариус, осуществить межпредметную интеграцию. Модуль выделяется в качестве отдельной единицы, поскольку он имеет отдельные задачи, механизмы и программу. Понятие «микромодуль» в данном исследовании синонимично понятию «тематический модуль». В качестве понятия, характеризующего организационные условия реализации программы модуля (адаптация, контроль и т.д.), мы предлагаем понятие «блок».

Среди основных методических противоречий, определяющих проблемное поле исследования, на сегодняшний день не решены **противоречия** между:

- а) ограниченным количеством учебных часов, выделяемых на изучение языка специальности иностранными студентами-будущими художниками и значительным объемом необходимого для осуществления учебно-профессиональной коммуникации языкового материала;
- б) классической "текстоцентрической" структурой существующих учебников и учебных пособий по ЯС для будущих художников и потребностью в коммуникативно-деятельностной организации учебного процесса, способствующей интенсификации обучения и максимально быстрому «выходу в речь»;
- в) недостаточностью владения преподавателями РКИ знаниями в профессиональной художественной сфере и необходимостью обучать иностранных студентов не только основам терминостистемы, но и нюансам профессионального и учебного общения между педагогами и студентами художественных специальностей;
- г) потребностью в гибкой организации учебного процесса, связанной с существованием "открытых" учебных групп с изменяющимся составом, возникновением гибридных форм обучения, переходом с очного учебного

режима на дистанционный и обратно и существующими линейными учебными материалами, не предполагающими мобильности в их использовании.

Представляется, что преодолению означенных противоречий может способствовать такая организация процесса обучения иностранных студентов-художников языку специальности, которая позволит создать гибкую систему, состоящую из законченных, но при этом открытых учебных модулей, позволяющую обеспечить обучение продуцированию и пониманию речи, формирование необходимых в профессиональном общении перцептивных и креативных навыков, а также формирование базовой лингвокультурной компетенции студентов.

**Объект исследования** – процесс обучения языку специальности студентов художественного профиля (уровень В1).

**Предмет исследования** – методическая организация коммуникативно-модульного обучения (КМО) языку специальности иностранных студентов художественного профиля.

**Цель исследования** – разработка научно-обоснованной и экспериментально проверенной лингводидактической системы коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.

Для достижения заявленной цели нами была выдвинута **гипотеза**, согласно которой обучение языку специальности иностранных студентов художественного профиля будет более эффективным и результативным, если:

- организовать систему обучения, модульную по структуре и коммуникативную по содержанию, учитывающую основные социально-психологические характеристики аудитории, реализующую общедидактические и частнодидактические принципы коммуникативного и модульного подходов к обучению и включающую формирование комплексной языковой и лингвокультурной компетенций, а также медиативных коммуникативных навыков как средствами русского языка как иностранного общего владения, так и средствами языка учебных предметов;

- интегрировать курс ЯС (художественный профиль), в курс РКИ для общих целей и курс творческой специальности;
- разработать единую структуру тематического модуля, включающую подготовительный блок (фонетический и лексический аспекты), основной учебный блок (фонетика, лексика, грамматика), охватывающий все виды речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение), блок самостоятельной работы, контрольно-рефлексивный, адаптационный, творческий и перспективный блоки, а также рекомендации для преподавателя;
- интенсифицировать учебный процесс путём реализации методов коммуникативного обучения и творческой проектной деятельности;
- использовать комплекс взаимодополняющих учебных пособий и программ внеаудиторной работы в качестве основы коммуникативно-модульного обучения;
- использовать учебные материалы, созданные в сотрудничестве с преподавателями-предметниками.

Цель, объект, предмет и гипотеза определили следующие исследовательские **задачи**:

- проанализировать основные социально-психологические характеристики исследуемой аудитории;
- выявить основные дидактические принципы коммуникативного и модульного подходов к обучению языку;
- организовать модульную систему обучения языку специальности, включающую формирование комплексной языковой и лингвокультурной компетенций;
- организовать коммуникативную систему обучения языку специальности, включающую формирование медиативных коммуникативных навыков, учитывающую основные социально-психологические характеристики аудитории;
- организовать интеграцию курса обучения языку специальности (художественный профиль) в курс русского языка как иностранного для общих

целей и курс специальности ;

- структурировать каждый тематический модуль программы дисциплины «язык специальности», выделяя подготовительный, основной учебный блок, охватывающий все виды речевой деятельности, блок самостоятельной работы, контрольно-рефлексивный, адаптационный, творческий и перспективный блоки, а также рекомендации для преподавателя;

- разработать формы интенсификации учебного процесса средствами методов коммуникативного обучения и творческой проектной деятельности;

- в сотрудничестве с преподавателями-предметниками разработать и описать комплекс взаимодополняющих учебных пособий и программ внеаудиторной работы в качестве основы модульного и коммуникативного обучения.

#### **Теоретической и методологической основой** исследования стали

- фундаментальные теоретические положения по вопросам коммуникации, этноориентированного и деятельностного подходов в обучении РКИ (Т.М. Балыхина, М.М. Бахтин, О.П. Быкова, Л.Г. Золотых, В.Г. Костомаров, А. А. Леонтьев, Е. И. Пассов, Чжао Юйцзян);

- работы, посвященные перспективам развития образования (А.А. Вербицкий, Б.С. Гершунский, В.В. Гузеев, Ю.В. Комарова, И.П. Лысакова, Е.А. Хамраева и др.);

- работы по профессионально ориентированному обучению иностранным языкам и РКИ (И.Б. Авдеева, А.Д. Кулик, Л.П. Клобукова, Л.В. Красильникова, В.Т. Марков, Н.В. Мищенко, О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, И.А. Пугачев, А. И. Семина и др.);

- лингвистические исследования в области изучения изобразительного искусства (Л. Е. Беляева, Е. А. Елина, Т. И. Петухова и др.);

- работы, посвященные обучению РКИ на этапе предвузовской подготовки (Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин, А. И. Семина и др.);

- исследования, посвященные вопросам модульного обучения (Ю.Ю. Ковалева, А. Д. Кулик, Е.С. Маркова, А. С. Петренко, М. Н. Семенистая, И. Б. Сенновский, П. И. Третьяков, П. А. Юцявичене);

- работы в области методологии научно-педагогического исследования (А. Н. Леонтьев, А. А. Леонтьев, С. Л. Рубинштейн, П. Я. Гальперин, В. В. Давыдов, К. Д. Ушинский, И. Г. Юдин и др.).

**Опытно-экспериментальной базой исследования** послужил Институт (ранее факультет) русского языка как иностранного РГПУ им. А. И. Герцена и Международный институт искусств имени А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете (КНР).

### **Организация исследования.**

Исследование проводилось в рамках НИР института РКИ «Формирование билингвальной личности в условиях искусственной и естественной языковой среды» в несколько этапов.

На *первом этапе* (2020 г.) было изучено общее состояние проблемы, сформирована теоретическая база, выдвинута научная гипотеза и цель исследования. Были проведены предварительные опросы студентов и преподавателей, проведен анализ программ и существующих учебных пособий по обучению языку специальности иностранных студентов художественного профиля.

На *втором этапе* (2021 - 2025 гг.) были обобщены результаты первого этапа, сформирован необходимый лексический минимум, разработана модель системы обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля и обеспечивающие ее учебные пособия, методические рекомендации и программы внеаудиторной деятельности. В течение пяти лет в естественных учебных условиях была проведена экспериментальная проверка выдвинутой научной гипотезы и апробация предложенной автором системы обучения. Итоги данного этапа отражены в ряде научных статей, материалов и тезисов конференций и семинаров, учебно-методических пособий и методических рекомендаций.

На *заключительном этапе* (2025 г.) было завершено создание модели системы обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля, проведено обобщение промежуточных и конечных

результатов теоретического и экспериментального исследования, оформлена рукопись диссертации.

**Личный вклад диссертанта** составляют теоретически обоснованная и экспериментально проверенная лингводидактическая система обучения ИСХП ЯС, созданная на основе коммуникативного и модульного подходов к профессионально ориентированному обучению, направленная на совершенствование содержания профильного образования, а также учебные пособия и их разделы, в которых данная система получила практическую реализацию.

**Новизна исследования** определяется тем, что разработана научно обоснованная методическая система обучения иностранных студентов художественного профиля языку специальности с учетом современных тенденций в профессионально- и этноориентированном преподавании РКИ; разработана авторская программа обучения иностранных студентов-художников с использованием современных технологий, организованная с учетом социально-психологических характеристик и интересов аудитории.

**Теоретическая значимость** исследования обусловлена

- критическим осмыслением содержания современного процесса обучения русскому языку иностранных студентов художественного профиля (преимущественно из КНР) во взаимосвязи со спецификой учебной аудитории;
- теоретическим обоснованием термина «коммуникативно-модульное обучение», определением основных принципов КМО;
- научным обоснованием оптимальной аудитории для реализации описываемого обучения.
- конструированием модели системы обучения русскому языку иностранных студентов художественного профиля

**Практическая значимость** работы определяется возможностью использования разработанной модели системы обучения и созданных средств обучения (учебных пособий, программ внеурочной деятельности, методических

рекомендаций) в обучении студентов групп по обучению языку других специальностей, использования отдельных элементов системы при обучении других категорий учащихся (студентов); а также использования базовых положений и результатов исследования в системе профессиональной подготовки и повышения квалификации преподавателей РКИ. В настоящее время на подготовительном отделении и в Институте художественного образования РГПУ им. А. И. Герцена, в Международного институте искусств имени А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете (КНР) и в других вузах учебный процесс обеспечивают разработанные в рамках исследования учебно-методические пособия:

- Аладышкина Л. В. Русский язык для художников : учебное пособие по языку специальности для иностранных студентов / Аладышкина Л. В., Журавлева Е. А. ; рецензенты : Н. А. Олейник, М. Н. Тилинина ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург : Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2022. — 136 с. (авторский вклад - 50%);

- Аладышкина Л. В. Русский язык для художников-2 : учебное пособие по языку специальности для иностранных студентов / Аладышкина Л. В., Журавлева Е. А., Савицкая Ю. В. ; рецензенты : Чжао Баобо, М. Н. Тилинина ; консультант М. Ю. Иванцова ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург : Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2024. — 195 с. (авторский вклад - 40%);

- Аладышкина Л.В. Привет! Учебник для китайских студентов подготовительных отделений (базовый уровень) / В.Л. Гаврилова, Л.В. Аладышкина, О.В. Максимова, В.И. Ухарцева. - Санкт-Петербург: Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2024. - 232 с. (авторский вклад -25%);

- Аладышкина Л.В. Привет! : рабочая тетрадь к учебнику для китайских студентов подготовительных отделений (базовый уровень) / В.Л. Гаврилова,

Л.В. Аладышкина, О.В. Максимова, В.И. Ухарцева. - Санкт-Петербург: Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2024. - 67 с. (авторский вклад - 25%);

- Аладышкина Л.В. Привет! : методические рекомендации для преподавателя к учебнику для китайских студентов подготовительных отделений (базовый уровень) / В.Л. Гаврилова, Л.В. Аладышкина, О.В. Максимова, В.И. Ухарцева. - Санкт-Петербург: Издательство РГПУ им. А. И. Герцена, 2024. - 35 с. (авторский вклад - 25%)

### **Апробация и внедрение результатов исследования.**

Апробация результатов осуществлялась в ходе выступлений на международных и межвузовских конференциях и семинарах. Среди них:

- XXIII Международная научно-практическая конференция «Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории» (Санкт-Петербург, 16-17 апреля 2025 года, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена);

- Международная научно-практическая конференция «Традиционные и новые технологии в преподавании русского языка как иностранного» (Москва, 20 февраля 2025 года, );

- II Международная научно-практическая конференция «Искусственный интеллект и цифровые ресурсы в образовании и науке» (15 января 2025 года, Московский педагогический государственный университет);

- Круглый стол «Довузовская подготовка иностранных учащихся: проблемы и перспективы» в рамках программы XIV Петербургского международного образовательного форума 28 марта 2024 года;

- XIV Лингвокультурологический межвузовский научно-практический семинар «Лингвокультурология в структуре практического курса русского языка как иностранного: актуальные подходы и методы» (Санкт-Петербург, 07 декабря 2023 года, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена) и др.

Основные положения диссертационного исследования изложены в 22 научно-методических публикациях (из них 7 – в изданиях, рекомендованных

ВАК РФ), а также в 5 учебно-методических пособиях, опубликованных в соавторстве. Электронные приложения к пособиям размещены на платформе электронно-образовательной системы РГПУ им. А. И. Герцена. Разработанные учебно-методические пособия по языку специальности были представлены на выставках научных достижений преподавателей и студентов в Герценовском университете, XIX и XX Санкт-Петербургском международном книжном салоне. Основные результаты исследования внедрены и использованы в процессе обучения РКИ студентов РГПУ им. А. И. Герцена и Международного института искусств имени А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете (КНР), включены в отчет научно-исследовательской работы кафедры интенсивного обучения русскому языку как иностранному.

### **Структура исследования.**

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и шести приложений. Текст диссертации изложен на 190 страницах, основной текст проиллюстрирован 11 таблицами и 25 рисунками.

### **На защиту выносятся следующие положения:**

- 1.** Организация коммуникативно-модульной системы обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля основана на учёте основных социально-психологических характеристик аудитории, включающих формирование медиативных коммуникативных навыков и комплексной языковой и лингвокультурной компетенций средствами русского языка как иностранного и языка учебных предметов.
- 2.** Интеграция обучения языку специальности (художественный профиль) курса русского языка как иностранного для общих целей и курса специальности обеспечивает взаимопонимание всех участников учебно-профессионального общения и удовлетворение коммуникативных потребностей студентов в процессе обучения. Интегративное обучение позволяет повысить мотивацию иностранных студентов к учебно-профессиональной деятельности, облегчить их адаптацию в языковой и культурной среде, определяет оптимальное объединение знаний из разных областей, способствуя улучшению качества

профессиональной подготовки иностранного выпускника российского вуза.

3. Эффективность системы обучения ЯС ИСХП достигается путем реализации модульной программы дисциплины «язык специальности» в рамках общего модуля профессионального владения иностранными студентами художественного профиля русским языком с единой структурой каждого микромодуля (тематического модуля) при сохранении вариативности предъявления как самих модулей, так и их отдельных элементов. Структуру отдельного модуля формируют подготовительный, основной учебный, адаптационный, творческий, контрольно-рефлексивный, перспективный блок и блок самостоятельной работы. Основной учебный блок включает работу во всех языковых аспектах над всеми видами речевой деятельности.

4. Активное использование специфических коммуникативных методов обучения и творческой проектной деятельности позволяют интенсифицировать учебный процесс, обеспечить его модульность и коммуникативную организацию. Интенсификация учебного процесса является одним из научно доказанных условий активизации когнитивных возможностей студентов, их творческого потенциала и повышения качества обучения в целом.

5. Основными инструментами реализации системы КМО ЯС ИСХП, способствующими решению задачи формирования комплексной языковой и лингвокультурной компетенций, а также медиативных коммуникативных навыков, являются комплекс специально разработанных в сотрудничестве с преподавателями-предметниками учебных пособий, а также рабочие программы работы клубов и методические рекомендации для преподавателей.

## **Глава 1. Теоретические основы коммуникативно-модульного обучения русскому языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

### **1.1. Современное состояние обучения иностранных студентов художественного профиля русскому языку специальности в вузах РФ**

На основе анализа нормативных документов Министерства образования и науки Российской Федерации к студентам художественного профиля в диссертационном исследовании были отнесены студенты, обучающиеся как по собственно художественным, так и по педагогическим направлениям: «Художественное образование (в области дизайна и декоративного искусства)» (44.03.01), «Педагогическое образование в области визуальных искусств, арт-дизайна» (44.04.01) «Изящные искусства» (50.03.02), «История искусств» (50.03.03), «Дизайн» (54.03.01, 54.04.01), «Декоративно-прикладное искусство и народные промыслы» (54.03.02, 54.04.02), «Искусство костюма и текстиля» (54.03.03, 54.04.03 ), «Реставрация» (54.03.04, 54.04.04), «Традиционное прикладное искусство» (54.03.05, 54.04.05 ), «Монументально-декоративное искусство» (54.05.01), «Живопись» (54.05.02), «Живопись и изящные искусства» (54.05.05), «Графика» (54.05.03), «Скульптура» (54.05.04), «Искусствоведение» (50.07.01), «Монументально-декоративное мастерство» (54.09.01), «Мастерство декоративно-прикладного искусства и народных промыслов» (54.09.02), «Искусство дизайна» (54.09.03), «Искусство живописи» (54.09.04), «Искусство графики» (54.09.05), «Искусство скульптуры» (54.09.06), «Информационные технологии в дизайне» (09.03.02), «Виды искусства (изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура)» (5.10.3).

Сегодня проблемы преподавания языка специальности, как и языка в специальных целях, не являются новыми. С целью их разрешения был написан целый ряд исследований, предметом изучения которых становились контингент обучающихся, содержание и организация обучения, цели обучения (Г.Н. Битехтина, Т.А. Вишнякова, Г.И. Володина, Л.П. Клобукова, Н.М. Лариохина,

О.Д. Митрофанова, Е.И. Мотина, Л.С. Муравьёва, О.П. Рассудова, Г.И. Рожкова), принципы создания учебных пособий (А.В. Голубева, Н.О. Козина) по обозначенным предметам, а также сопоставительный анализ изучения языка для общего владения и для специальных целей. Вместе с тем многие исследователи в этой области делали попытки уточнить понятие «язык в специальных целях» (language for special purposes (LSP)). Английский термин «LPS» и его русский аналог «язык для специальных целей» используется и для широкой сферы функционирования, и для узко профессиональной. Отвечая на вопрос, что представляет собой язык в специальных целях, мы обратились к трудам, посвященным не только обучению иностранному языку в специальных целях, но и преподаванию английского языка в специальных целях (ESP), поскольку многие принципы, изложенные в первых исследованиях, были заимствованы из вторых. Б.Л. Гуннарссон относит язык для специальных целей к «подъязыкам, которые существуют в системе основного языка как ответ на специальные потребности в профессиональной сфере», указывая при этом, что «термин «профессиональный дискурс» или «профессиональная коммуникация» предпочтительнее, так как позволяют очертить границы в этой широкой сфере» [Gunnarsson, с. 105]. Язык для специальных целей, согласно Дж. Суэйлзу, «охватывает сферу исследования и внедрения программ по обучению языкам для людей, потребность в языке которых соответствует прогнозируемому объему коммуникативных потребностей» [Swales, с. 300]. Конкретизируя эти коммуникативные потребности, Т. Хатчинсон и А. Уотерс определяют язык для специальных целей как «широко применяемый подход к обучению второму или иностранному языку, который обращен к сиюминутным конкретным потребностям учащихся, для которых язык является инструментом в обучении, профессиональной подготовке или работе» [Hutchinson, Waters, с. 19]. Х. Бастуркмен также рассматривает язык, изучаемый для специальных целей, как инструмент, с помощью которого «учащийся достигнет целей, необходимых в «реальном мире», целей, требующих специфических лингвистических компетенций» [Basturkmen, с. 8]. П. Робинсон обращает

внимание на гибкий характер обучения языку для специальных целей (ЯСЦ (LSP)), указывая на то, что оно «развивается, постоянно соответствуя потребностям носителей языка в использовании иностранного языка для достижения чётко обозначенной цели. По мере изменения целей, должно изменяться и обучения ЯСЦ» [Robinson, с. 398]. Эту идею поддерживает российский исследователь Т.Н. Хомутова: «Язык меняется с изменением ситуации общения, отсюда и необходимость изменять содержание обучения в зависимости от мотивации и потребностей обучаемых» [Хомутова, с. 56].

П. Стревенс, выделяя английский язык в специальных целях (АСЦ (ESP))» в качестве особой дисциплины и противопоставляя его английскому языку в общих целях, отталкивается от таких его характеристик, как направленность на удовлетворение специфических потребностей конкретного учащегося; соответствие содержания обучения конкретному предмету, деятельности или профессии; отбор материала в соответствии с этими видами деятельности [Stevens, с. 148]. Таким образом, обучение языку в специальных целях в работах российских и зарубежных авторов предполагает развитие специальных компетенций, необходимых для успешной реализации студента в специфической деятельности, академической или профессиональной, для коммуникации в рамках которой общего владения иностранным языком недостаточно. При этом исследователи выражают единодушное мнение относительно следующего: 1) «анализ потребностей учащихся является движущим фактором в разработке программ по языку в специальных целях» [Hutchinson, с. 19]; 2) «студенты более склонны усердно заниматься, когда они видят связь обучения с жизнью за пределами аудитории»; 3) «основной задачей преподавателя является помощь учащемуся в овладении языком, который помог бы ему достичь конкретных целей, связанных с его будущей профессией» [Svilarova, с. 31]. Некоторые авторы идут дальше, определяя, что «ЯСЦ — это больше, чем изучение иностранного языка. Свободное владение иностранным языком в глобальном плане предполагает способность понимать

и сотрудничать для преодоления сложности языка и культуры» [Crouse, 2013, 33].

Под «языком специальности» в русистике традиционно понимается «язык профессиональной сферы общения, средствами которого представлено ее содержание (объективные знания) и с помощью которого осуществляется присущая данной сфере общения профессиональная деятельность (в том числе и учебного характера)» [Крапивник Л. Ф., Пучкова Е. В., с. 212]. В методике преподавания русского языка как иностранного «язык специальности» рассматривается как «аспект обучения языку, обеспечивающий учебно-научное и профессиональное общение при получении специальности в образовательном учреждении на изучаемом языке. Владение Я. С. является вторичным и базируется на общем владении иностранным языком» [Азимов, Щукин с. 360].

Среди вопросов и проблем более прикладного характера, с которыми сталкивается преподаватель РКИ, обучающий языку специальности, назовем следующие:

- какие компетенции учащихся необходимо развивать; стоит ли задача развивать языковые компетенции;
- на основе каких критериев следует отбирать материалы для обучения;
- какой уровень владения РКИ должен быть у иностранного студента на этапе введения языка специальности;
- проблема обеспеченности дисциплины учебниками и учебными пособиями;
- проблема недостаточного владения русиста предметом языка специальности.

В регламентирующих документах, описывающих требования к уровню владения русским языком как иностранным в учебно-профессиональной сфере общения на уровне выпускника программы предвузовской подготовки, к коммуникативным задачам, которые решают иностранные учащиеся, относятся: определение объекта (предмета, явления, процесса и т.д.), классификация объектов (явлений, предметов), описание свойств предмета, описание процесса

изменения состояния (явления, предмета, объекта), описание структуры, строения, состава, устройства объекта и др. Для решения данных коммуникативных задач требуется знание определенных грамматических конструкций и зафиксированного в лексических минимумах по профилям обучения лексического материала [Есина, Иванова и др.]. При этом анализ научной, учебно-методической и справочной литературы позволяет констатировать отсутствие актуальных лексических минимумов для студентов художественного профиля и отсутствие единой типовой программы обучения СХП ЯС.

По сложившейся методической традиции, основной единицей обучения при изучении языка специальности является аутентичный учебно-научный текст. «Учебные пособия по языку специальности для иностранных студентов строятся по принципу: от текста к коммуникативным задачам». [Баранова, Виноградова и др. , с. 264].

Материалами исследования стали популярные учебно-методические пособия по обучению РКИ для иностранных студентов, которые содержат тексты о живописи, а также профессионально-ориентированные учебные пособия по РКИ для студентов художественного профиля:

- Головкин О. В. История русской живописи в лицах: книга для чтения с заданиями. СПб.: Златоуст, 2024,
- Грамматика в картинах русских художников. Пособие по чтению и развитию речи. М.: Мир. ру, 2022 - 76 с.,
- Ходякова Л. А. Живопись на уроках русского языка. М. : Флинта ; Наука, 2000. - 352 с. и др.

Большинство проанализированных пособий предназначены для студентов 1-4 курсов вузов и могут применяться при работе со студентами подготовительного отделения лишь фрагментарно, в других представлены единичные тексты о русских художниках с заданиями к ним. Использование культуроведческих и профессионально ориентированных текстов в этих пособиях способствует знакомству студентов художественного профиля с лексико-грамматическим и

понятийным аппаратом языка их будущей специальности. Применение наглядного метода путём использования визуальных материалов (репродукций, фотографий произведений пластического искусства) облегчает понимание текстов, стимулирует активность студентов, служит дополнительным источником профессиональных знаний, мотивирует познавательную деятельность. Отметим, что, как правило, в российских вузах при обучении студентов художественного профиля на первое место выводится формирование лингвострановедческой компетенции, в основу обучения ложится лингвострановедческий подход и учет региональных и узкопрофессиональных особенностей учебных заведений.

При этом задача удовлетворения коммуникативных потребностей студентов в процессе обучения и научной деятельности, особенно на ранних этапах обучения, остается нерешенной. Зачастую студент, достаточно хорошо владеющий знаниями об истории, информацией о культурно-бытовых традициях жителей России, а также навыками неформального дружеского общения на русском языке, испытывает значительные трудности во взаимодействии с преподавателями и сотрудниками администрации вуза. Во время учёбы на подготовительном отделении, ориентированном на обеспечение максимально благоприятной адаптации иностранных студентов с учётом их культурных и индивидуальных особенностей, они изучают азы русского языка и, как правило, работают в малых группах с небольшим количеством преподавателей, выполняющих, в том числе, и роль куратора-помощника. Переход на следующий уровень обучения сопряжен с высоким уровнем стресса, обусловленным изменением окружения и появлением большого количества новых требований. В этой ситуации одной из основных задач становится интенсификация не только обучения языку, но и процесса адаптации, а одним из важных условий - сотрудничество сотрудников подготовительного отделения и основных институтов и факультетов. Организация интегративного обучения с применением средств смешанного и дистанционного обучения является одним из актуальных путей преодоления

означенных выше проблем. Получив широкое распространение в западной системе иноязычного вузовского обучения иностранным языкам, оно постепенно получает развитие и в системе профессионального образования в российских вузах [Семина, Хамраева с. 32], поскольку позволяет обеспечить синхронное обучение предмету и языку, что неизменно связано с повышением учебной мотивации студентов. Однако зачастую его реализация затруднительна, поскольку предполагает максимально тесное сотрудничество преподавателей языка и предмета специальности, постоянного совместного проведения занятий и контроля результатов. На этапе довузовской подготовки реализация подобной системы на данном этапе развития образовательной системы не всегда может быть технически реализована в полной мере. Однако отдельные элементы интегративной модели могут быть внедрены в процесс обучения, чему может способствовать предложенная в данном исследовании модульная система. Общеизвестен также принцип обучения общению через общение (Е.И. Пассов), который, с учетом когнитивных и социокультурных характеристик исследуемой аудитории, лёг в основу разработки содержательной стороны модели представленной в исследовании системы обучения.

### **Выводы.**

*В настоящее время в вузах РФ при обучении ИСХП ЯС актуален лингвострановедческий подход, основной единицей обучения является учебно-научный и культуроведческий текст. Рабочие программы обучения ЯС ИСХП адаптированы под специфику учебных заведений с учетом региональных и узко-профессиональных особенностей. При этом существующие учебные программы и обеспечивающие их учебные пособия не решают главной задачи - обеспечения реальной учебно-профессиональной коммуникации студентов и преподавателей специальности. Среди основных причин: отсутствие цельной системы обучения ЯС ИСХП, отсутствие достаточной интеграции обучения ЯС в систему обучения языку общего владения и обучения профессиональным дисциплинам; недостаток учебно-методических пособий, содержащих комплекс заданий на все виды речевой деятельности и формирование*

*общекоммуникативной компетенции. На решение данной задачи направлено наше исследование.*

## **1. 2. Основные характеристики и проблемы обучения языку специальности учащихся (студентов) подготовительного отделения**

Достаточно распространенной в российской системе образования является такая организация процесса обучения, когда программы по изучению языку специальности включены в программу подготовительного отделения для иностранных граждан, и студенты, изучающие язык в общих целях, занимаются языком специальности в рамках модуля профессионального владения языком от 2 до 4 часов в неделю на спецкурсах (реже - на курсах по выбору). Такие группы студентов характеризуются следующими особенностями:

- 1) краткосрочные (около одного учебного семестра) программы обучения с ограниченным количеством учебных часов, требующие интенсификации учебного процесса;
- 2) средний возраст студентов - 18-23 года;
- 3) преимущественный уровень владения иностранным (русским) языком - А2;
- 4) встречается владение еще одним иностранным языком (английским, французским), обычно на уровне около А2;
- 5) совместное обучение студентов, планирующих поступление на программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, обладающих различным опытом профессиональной деятельности;
- 6) большинство студентов (около 90 %) - китайцы.

В РГПУ им. А.И. Герцена большинство студентов, изучающих язык специальности на подготовительном отделении составляют студенты творческих направлений. Основные сложности в работе с этой аудиторией заключаются в следующем.

1. В то время, когда Общеввропейская система уровней владения иностранными языками определяет необходимость достижения учащимися уровня В1, чтобы вступать в академическую или профессиональную

коммуникацию, реальный уровень владения русским языком для общих целей студентов, начинающих знакомство с языком специальности, составляет в среднем А2.<sup>4</sup>

2. Экспертность студентов в области выбранной ими специальности часто намного выше, чем у преподавателей-русистов. Российские и зарубежные исследователи отмечают: «Преподаватели могут оказаться в ситуации, когда им нужно работать с содержанием предмета, о котором они мало знают или с которым они раньше не сталкивались» [Basturkmen, с. 7]. Более того, в интересующих студентов областях, как и во всех сферах культуры, постоянно происходит развитие, случаются обновления и изменения, что требует изменений в содержании обучения. «Язык меняется с изменением ситуации общения, отсюда и необходимость изменять содержание обучения в зависимости от мотивации и потребностей обучаемых» [Свиларова, с. 56].

3. Лидеры студенческой мобильности, самая обширная группа иностранных студентов, получающих вузовское и послевузовское образование в России - китайские студенты, обладают рядом специфических социокультурных характеристик, которые необходимо учитывать для эффективной организации процесса обучения. Ц. Ли выделяет в качестве наиболее важных традицию говорить мало, поскольку скудность речи воспринимается в Восточной Азии как признак интеллекта; потребность в демонстрации скромности и уважения к учителю, а также особый для представителей реактивной культуры стиль коммуникации<sup>5</sup>. С.А. Шмалько-Затиная, проанализировав целый ряд исследований, посвященных этим характеристикам, называет в качестве основных следующие: китайским студентам свойственна «мирная настроенность; почтительная вежливость по отношению к иностранцам; неспешность поведения; сплоченность и четкое распределение ролей в группе; высокая степень доверия к мнению группы; стремление к стабильности;

<sup>4</sup> Self-assessment Grids (CEFR). [Online]. URL: <http://www.coe.int/en/web/portfolio/self-assessment-grid> (accessed 25.09.2020).

<sup>5</sup> Цзинь Ли. Культурные основы обучения : восток и запад / Ли Цзинь ; пер. с англ. под науч. ред. С. Р. Филоновича. – Москва : Издательский дом Высшей школы экономики, 2015. – 464 с.

сложность к адаптации в интернациональной группе; отсутствие у студентов вопросов и индикаторов на понимание; отсутствие стремления общаться с носителями языка; слабое стремление к самовыражению; чувство тревожности при необходимости выбора; опасение отрицательного результата при освоении новых дел; ориентация на высокую оценку и похвалу; ориентированность на свою культуру; сенситивное отношение к критике и вниманию преподавателя; гендерный фактор: девушки чаще становятся организатором в группе. Китайцы чувствуют себя некомфортно, если собеседник часто меняет тему разговора, если же внезапно изменить тему разговора, китайский собеседник теряется и может не понимать» [Шмалько-Затиная, 2023].

Китайских студентов, относящихся к метаэтнической группе иероглифического культурного типа (термин М. В. Рубец), характеризуют как специфические социокультурные особенности (иерархичность, коллективизм, концепция «избегания потери лица», высокая контекстуальность, прагматичность, эмоциональная сдержанность, так и обусловленные культурными когнитивные особенности, среди которых ключевыми являются

- холизм в восприятии;
- иероглифическое мышление;
- контекстуализация информации, сложности в преодолении контекста;
- ассоциативный путь осмысления информации;
- сложности с деконструкцией информации;
- ориентация на образец;
- ориентация на визуальные опоры [Шмалько-Затиная, 2023].

4. Отдельно выделяются проблемы, связанные с переходом к дистанционной форме обучения. Студенты, для которых привычна традиционная фронтальная система обучения, зачастую стараются избегать вступления в диалоги и полилоги на занятиях, испытывая неловкость при необходимости участия в беседах. Многие из них используют компьютер или другое техническое средство не как «мост», а как «ширму» между собой и другими участниками учебного процесса.

Опросы студентов данной категории показывают, что наиболее важными задачами обучения большинство из них считает овладение комплексной коммуникативной компетенцией. Под «умением общаться» с преподавателем студентами подразумевается в первую очередь способность понимать обращенную к ним речь педагога и адекватно реагировать. Базовой необходимостью студенты также считают овладение необходимой лексикой и лексико-грамматическими конструкциями для общения на различные темы, их понимание и способность к их продуцированию адекватно ситуации.

В условиях обучения данной аудитории языку специальности представляется весьма эффективным использование потенциала коммуникативно-модульного обучения, позволяющего интенсифицировать обучающий процесс и активизировать профессиональные знания студентов как ресурс для изучения русского языка, используя потенциал «групповой» ориентации поведения большинства студентов, их целостное видение мира и особенности памяти.

### **Выводы.**

*Основные характеристики и проблемы обучения языку специальности студентов подготовительного отделения определяются четырьмя ключевыми факторами:*

- *формальной организацией обучения ЯС на подготовительных отделениях российских вузов;*
- *когнитивными особенностями студентов;*
- *социокультурными особенностями студентов;*
- *уровнем взаимодействия подготовительного отделения и основных подразделений вуза в аспекте профессионально-языковой подготовки ИС.*

*Наличие данных особенностей диктует необходимость конструирования достаточно мобильной системы организации обучения ЯС, учитывающей действительные потребности и возможности студентов. Теоретическое обоснование такой системы представлено в следующем параграфе работы.*

### **1. 3. Теоретическое обоснование коммуниктивно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

Параметры и эффективность разрабатываемой методики обучения иностранных студентов языку специальности во многом зависят обусловлены выбором оптимального подхода к обучению. Несмотря на то, что понятие «подход» является одним из ключевых в лингводидактике, в современной методической науке нет его единого определения [Московкин, 2020]. В данной работе мы будем придерживаться мнения ведущих отечественных методистов, согласно которому это самое крупное, базовое понятие, выступающее как родовое по отношению к методу, способное объединять группы методов [Капитонова, Московкин, Щукин, 2018, 15], некое базовое теоретико-методическое положение, с позиции которого рассматривается, интерпретируется и проектируется образовательная деятельность [Комарова 2008, 189]. В.Э. Раушенбах в обзорном исследовании, посвященном развитию методической науки, указывает, что на протяжении нескольких столетий так или иначе конкурировали или вступали во взаимодополняющие отношения сознательный и практический подходы [Раушенбах 2021]. Сегодня существует обширный ряд классификаций подходов к обучению на основе различных параметров. При этом самыми крупными (общими) остаются объект обучения ( в соответствии с объектом выделяют языковой, речевой и речедетельностный подходы) и способ обучения (сознательный/когнитивный, прямой/интуитивный и деятельностный/коммуниктивно-деятельностный подходы ) [Щукин, 2018].

Некоторые исследователи, например, И.В. Мозелова, С.С. Микова, предлагают свести многообразие подходов к ограниченному количеству и, например, не рассматривать как подходы к обучению такие, как компетентностный и центрированный на ученике подходы, а считать их принципами и преподавательской манерой, составляющими «психологическую основу» обучения. Социокультурный и компетентностный подход предлагается отнести к категории «содержание образования», поскольку знания о культуре страны изучаемого языка и необходимый для освоения конкретной

специальности лексико-грамматический материал можно донести до учащихся в рамках других существующих подходов [Мозелова, Микова, 2022, с. 100]. Многообразие параметров классификации и принципов выделения различных подходов к обучению связано, в том числе, с наличием разнообразных аудиторий и задач обучения. Ни один из существующих подходов не является универсальным. Идеи разных подходов часто не противоречат друг другу, а дополняют, либо являются актуальными для различных сфер обучения и контингента учащихся.

В предлагаемой работе исследуется методический потенциал коммуниктивно-модульного обучения, в основе которого лежит синтез двух подходов: коммуникативного и модульного. При этом коммуникативный подход определяет содержательную, а модульный - структурную сторону обучения. Обучение строится на основе ряда принципов, как классических, общедидактических, так и частнодидактических, характерных для конкретного подхода. Под принципами понимается «выраженное в виде норм деятельности, указаний, правил знание о сущности, содержании, структуре обучения, его законах и закономерностях» [Звягинский, 1990, с. 178.]. К общедидактическим принципам, составляющим основу коммуниктивно-модульного обучения, относятся принцип развивающего и воспитывающего характера обучения, принцип научности содержания и методов учебного процесса, принцип систематичности и последовательности, принцип сознательности, творческой активности и самостоятельности учащегося, принцип связи теории с практикой, принцип наглядности, единства конкретного и абстрактного, принцип доступности обучения и др.

Коммуникативный подход ( по Пассову - метод) характеризует совокупность принципов, определяющих стратегию обучения на деятельностной основе. Классификация этих принципов неоднократно пересматривалась исследователями, в данной работе мы возьмем за основу «поздний» перечень Е.И. Пассова:

- 1) принцип функциональности, который заключается, прежде всего, в методике по усвоению лексической и грамматической сторон говорения с обязательным учетом речевых функций, которые выполняет любая языковая форма;
- 2) принцип организации учебного процесса как модели процесса общения;
- 3) принцип речевой направленности обучения;
- 4) принцип новизны;
- 5) принцип индивидуализации;
- 6) принцип ситуативной организации процесса обучения [Пассов, 1991, 32]

С течением времени коммуникативная методика проходила через множество трансформаций. В настоящее время ряд методистов, следуя тезису самого ее основоположника в отечественной методике о том, что «дальнейшее движение в направлении коммуникативности нецелесообразно» [Пассов, 2010, 28], склоняются к тому, что потенциал исследований в этой сфере исчерпан. Однако другие исследователи настаивают на том, что основы коммуникативного подхода остаются и будут оставаться актуальными. «Сколько бы ни выступали против коммуникативного направления современные методисты, оно будет оставаться ведущим направлением в методике, так как люди изучают языки, главным образом, для того чтобы на них общаться». [Московкин, 2014,75]

Мы придерживаемся мнения Е. И. Пассова, согласно которому коммуникативность как методологию «можно и нужно усовершенствовать, если использовать как технологию». [Пассов, 2010, 32] В данной работе мы опираемся на основные принципы коммуникативного подхода, при этом учитываем особенности аудитории, описанные выше. Поэтому в основу системы обучения, описываемой во второй и третьей главе, ложатся коммуникативные ситуации и образцы диалогов, представляющие собой опору, образец, или модель для начала речевой работы студентов. Комплекс заданий к этим диалогам способствует постепенному повышению уровня коммуникативной активности студентов: от воспроизводящей к интерпретирующей и творческой. На основе учебных диалогов строятся не только коммуникативные задания, но и 50% заданий по аудированию. Другие

50% - это примеры монологов преподавателя - фрагментов лекций по специальности. Кроме того, реализации основных принципов коммуникативного подхода способствует использование ряда методов, провоцирующих реальную коммуникацию студентов в учебной аудитории и за ее пределами, о чем также будет подробнее сказано в следующей главе.

Важной характеристикой современного процесса обучения является модульность. Некоторые современные дидакты утверждают, что модульная организация учебного процесса - единственно возможная и наиболее эффективная в современных условиях, особенно учитывая трансформационные технологические процессы в образовании и переход к дистанционному и гибридному обучению. «Какой бы подход к образованию мы не рассматривали, модульность выступает как центральная характеристика, а процесс модуляризации - как ключевая процедура, определяющая повышение степени открытости, гибкости образовательных программ» [Борисова, Кузов, 2005]. В качестве рабочего определения модуля, ориентированного на обучение иностранных студентов русскому языку в условиях краткосрочного обучения Р. М. Теремовой и В.Л. Гавриловой предложено следующее: «Модуль – это блок методически организованной информации для формирования в интерактивном режиме ключевых компетентностей иностранных стажеров (коммуникативной, лингвокультурологической, социокультурной и др.), состоящий из относительно самостоятельных автономных единиц учебного материала по дисциплине модуля, представляющий собой нерасчленимое единство теоретической и деятельностной частей и ориентированный на определенный уровень владения русским языком» [Теремова, Гаврилова, 2010].

На основе работ С. Я. Батышева, П. И. Третьякова, М.А Чошанова, П. Юцявичене и др. возможно выделить следующие принципы модульного подхода к обучению:

- 1) принцип структуризации, предполагающий наличие системы автономных и целостных элементов (модулей), каждый из которых служит достижению конкретных дидактических целей;
- 2) принцип динамичности, реализуемый при помощи фреймов, «каркасов» обучающих моделей;
- 3) принцип осознанной перспективы (мотивации, проблемности), предполагающий получение действительно актуальных и необходимых знаний и использование оптимальных форм обучения;
- 4) принцип вариативности (гибкости, адаптивности), позволяющий трансформировать не только содержание, но и собственно структуру как отдельных элементов, так и целой учебной программы;
- 5) принцип паритетности и реализации обратной связи, обеспечивающий партнерское обучение, своевременную корректировку учебных материалов и их обновление.

Отечественные дидакты (Карпов, Катханов 1992, Третьяков, Сенновский, 1995, Гузеев 1996, Вишнякова 1999, Шамова, Давыденко, Шибанова 2002, Селезнева, Жуковская, Кузьмина 2002, Зимняя 2003 и др.), разрабатывая проблемы модульного обучения, выделили следующие структурные разновидности модуля: «пакет» учебного материала, блок информации, междисциплинарная организационно-методическая структурная единица учебного материала, комплекс тем в рамках, набор учебных дисциплин в курсе обучения специальности, целостная модульная программа обучения профессии.

О. Г. Проворова приводит в своей работе различные типы классификации модулей, используемые в зарубежном и российском образовании. Так, согласно кодам европейской системы различаются: базовые модули (введение в предмет), модули промежуточного уровня, предназначенные для углубления базового уровня, модули продвинутого уровня, модули специализации. Используется и такая типология: основные модули (познавательные - информационные), формирующие теоретические знания и

профессиональные компетенции; поддерживающие модули (операционно - деятельностные), формирующие практические умения и навыки и поддерживающие изучение теории; коммуникационные (модули изучения иностранных языков); специализированные (расширяющие и углубляющие компетенции в избранной профессиональной деятельности), переносимые модули практик, стажировок, выпускных работ [Проворова, 2006].

В классификации А. Д. Кулик выделяются модули:

- целевые (профессиональный модуль в курсе РКИ);
- информационные (учебный материал и полученные знания);
- операциональные (методический аппарат, пособия, тесты и т.д.)

[Кулик, 2016, 25].

Современные исследователи отмечают, что содержание обучения является величиной моделируемой, что позволяет осуществлять межпредметные и внутрипредметные связи между модулями. Кулик указывает на то, что необходимость такого моделирования основана на принципах учета «горизонтальных и вертикальных связей между общепрофессиональными и специальными дисциплинами, интеграции их содержания, установления межпредметных связей» [Кулик, 2016, 26].

Модульное обучение развивает концепцию самоуправяемого обучения, которая, как отмечает Л.В. Апакина, «основана на ответственности обучающегося за выбор способов обучения и создание необходимых условий для доступа к образовательным ресурсам, предусматривает его личную ответственность за планирование, реализацию и оценку собственного обучения, предполагает менеджмент, самомониторинг и мотивацию, и эти факторы выполняют не менее важную функцию, чем само содержание обучения» [Апакина 2011, 31 ].

В структуре модуля профессионального владения языком мы, вслед за А.Д. Кулик выделяем:

- собственно язык специальности;
- речевая компетентность;

- общение в сфере учебно-профессиональной деятельности;
- межкультурное общение.

Другими словами, содержание модульного обучения языку специальности включает в себя несколько компонентов: языковой, профессиональный и общеобразовательный.

В данной работе мы придерживаемся определения *модуля*, предложенного А.Д. Кулик: «единица содержания обучения, методически выделенная, дидактически установленная для достижения определенного уровня способностей, навыков и умений в соответствии с целевой программой действий» [Кулик, 2016, 28] и позиции, согласно которой основной единицей содержания обучения является не дисциплина (аспект), а модуль, позволяющий, концентрируя язык специальности, расширить объем и тезариус, осуществить межпредметную интеграцию. Модуль выделяется в качестве отдельной единицы, поскольку он имеет отдельные задачи, механизмы и программу. Понятие «*микромодуль*» в данном исследовании синонимично понятию «тематический модуль». В качестве понятия, характеризующего организационные условия реализации программы модуля (адаптация, контроль и т.д.), мы предлагаем понятие «*блок*».

Таким образом, модульная организация процесса обучения иностранных студентов художественного профиля структурирует коммуникативно направленную систему заданий, делает ее динамичной и вариативной. Выделенные принципы указанных подходов дополняют друг друга, все участники процесса получают возможность его регуляции и адаптации.

Принципы и задачи коммуникативно-модульного обучения в целом отвечают концепции «новой грамотности, или навыков XXI века», подразумевающей формирование и развитие навыков мышления высокого уровня (Higher Order thinking skills) [Лукша 2015, 12], включающего, согласно таксономии Блума, в себя аналитическое, оценочное и творческие виды мышления [Bloom 1994, 22]. Гибкость - одна из ключевых характеристик коммуникативно-модульного обучения, предполагающая возможность в зависимости от условий и задач

варьировать параметры, а в зависимости от конкретной учебной аудитории - трансформировать сами задачи. С этим связана, в том числе, широкая вариативность заданий, о которой будет сказано ниже.

Кроме того, необходимо учитывать, что в коммуникативно-модульном обучении иностранных студентов творческого, в том числе, художественного профиля должна быть акцентирована роль фасилитационной функции межличностного взаимодействия, усиливающей продуктивность обучения за счет особого эмоционального стиля общения педагога и обучаемых. Экспериментально установлено, что «с помощью эмоций достигается успех не только в решении отдельных мыслительных задач, но и в познавательной деятельности в целом» [Лаврентьева 1998: 153]. Эмоциональный компонент является весьма значимым началом в обучении иностранцев русскому языку и существенно влияет на результаты учебной деятельности. Правильное соотношение эмоциональных и познавательных процессов оказывается весьма эффективным. Фасилитационное общение рождает позитивные мотивы, а позитивные мотивы учения побуждают к развернутой деятельности по приобретению новых знаний, умений, навыков. Преподаватель языка специальности студентам творческого, художественного профиля, должен особенно умело реализовывать дидактико-психологический принцип «культивирования удачи», «добиваться эмоционального раскрепощения и учебной активности обучаемого», [Жижина, Зеер 1998: 30]. Определяющее значение фасилитационные методы имеют также и в области диагностики, коррекции знания, контроля и оценивания результатов учебы.

В связи с этим определим еще ряд принципов, реализация которых способствует повышению эффективности процесса обучения языку специальности:

- принцип «сонастроенности» всех участников учебного процесса, особенно важный в условиях интенсивного обучения в рамках подготовительного отделения;

- принцип взаимной ответственности («соответственности») всех участников процесса;
- принцип соответствия содержания обучения актуальным индивидуальным и общим интересам участников;
- принцип сотрудничества (сотворчества), включающий в себя принципы рефлексивности, а также принцип эмпатической направленности, особенно актуальный в постковидную эпоху;
- принцип гипертекстовости учебного материала и всего учебного процесса, предполагающий взаимопроникновение и синтез ИТ, онлайн- и «живого» офлайн-взаимодействия, потенциальную открытость уроков.

### **Выводы.**

*Основу КМО ЯС ИСХП составляет синтез коммуникативного и модульного подходов. Коммуникативный подход определяет содержательную сторону обучения, а модульный - его структурную сторону. Отдавая должное основным принципам коммуникативного подхода в обучении языку и признавая необходимость их реализации, мы учитываем особенности аудитории, описанные выше, и в основу системы обучения закладываем коммуникативные опоры, образцы, или модели, а также ряд описанных ниже специфических методов, провоцирующих реальную коммуникацию студентов. Основной единицей содержания обучения является модуль, позволяющий расширить объем материала и тезариус и осуществить межпредметную интеграцию. В качестве понятия, характеризующего организационные условия реализации программы модуля, в исследовании используется понятие «блок».*

#### **1. 4. Система коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

Разработанная система обучения была апробирована на базе подготовительного отделения РГПУ им. А. И. Герцена, согласно учебному плану которого, студенты начинают изучать русский язык специальности с шестнадцатой недели обучения. Профессионально-ориентированный модуль включает дисциплину «Введение в специальность для поступающих в институт художественного образования», программа которой рассчитана на 64 часа (32 аудиторных). Средний возраст студентов - 18-23 года, преимущественный уровень владения русским языком на момент начала изучения языка специальности - А2. Ряд студентов владеет еще одним иностранным языком (английским, , французским), обычно также на уровне, близком к А2. Как правило, студенты, планирующие поступление на программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, обладающие различным опытом профессиональной деятельности, обучаются совместно. Большинство студентов (около 90 %) - китайцы.

В данных условиях хорошо зарекомендовало себя коммуникативно-модульное обучение языку специальности, в основе которого лежит система взаимосвязанных модулей, составляющих содержательное наполнение нескольких учебных блоков. Модульная система позволяет как сформировать концентрическую организацию процесса с возможностью периодического повторения (что особенно важно в условиях «открытых» групп с разным временем заезда студентов), так и обеспечить реализацию индивидуального подхода, а также гибкость и нелинейность подачи материала, благодаря некоторой его «избыточности», тесной взаимосвязи модулей и отсутствию жестких требований к порядку их предъявления и компоновке их элементов. Коммуникативность процесса обучения достигается наличием большого количества условно коммуникативных и подлинно коммуникативных

аудиторных заданий, использованием специальных коммуникативно-интерактивных методов, а также включением большого количества

адаптационных творческих форм работы. При этом учитываются специфические социокультурные характеристики и особенности студентов, наиболее важными среди которых являются традиция говорить мало, потребность в демонстрации скромности и уважения к учителю, ориентация на образец; особый для представителей реактивной культуры стиль коммуникации, при котором значительная часть информации передается через невербальные сигналы, а в диалоге предпочитается сдержанность и осторожность.

Система коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля направлена на формирование комплексной профессиональной коммуникативной компетенции через обучение пониманию и продуцированию речи, формирование медиативных (перцептивных и креативных) навыков, базовой лингвокультурной компетенции, необходимых для различных видов профессионально направленной учебной деятельности в вузе. Она базируется на коммуникативном и модульном подходах к обучению языку и отвечает принципам развивающего и воспитывающего характера обучения, научности содержания и методов учебного процесса, функциональности, организации учебного процесса как модели процесса общения, речевой направленности, новизны, индивидуализации, ситуативной организации; структуризации, динамичности, осознанной перспективы, вариативности, паритетности и реализации обратной связи; а также принципам «сонастроенности», «соответственности» всех участников процесса; соответствия содержания обучения актуальным индивидуальным и общим интересам участников, (сотворчества), гипертекстовости учебного материала и всего учебного процесса.

Система пронизывается горизонтальными и вертикальными связями не только с другими дисциплинами и видами студенческой деятельности, но и между внутренними элементами, в целом соответствует классификациям отечественных исследователей модульного обучения и включает в себя информационную (учебный материал) и операционную (пособия, тесты) составляющую, а также обеспечивает формирование языковой и речевой компетентности, общение в учебно-профессиональной деятельности и межкультурное общение (по Кулик).

В структуре каждого тематического модуля содержатся подготовительный, основной, адаптационный, контрольно-рефлексивный, творческий и перспективный блоки, взаимосвязь которых позволяет приблизить достижение заявленной цели.

Основным материалом обучения являются актуальные для студентов темы и ситуации общения, тексты учебников, аутентичные тексты и учебные диалоги, основными инструментами - коммуникативно-модульные гипертекстовые учебные пособия, методические рекомендации для преподавателей, программы внеаудиторной работы.

Участники процесса обучения - взрослые студенты, преподаватели РКИ, преподаватели языка специальности и преподаватели-предметники.

К основным формам организации обучения относятся как аудиторные занятия, так и занятия с применением дистанционных технологий, а также «гибридные» занятия, на которых часть студентов занимается в аудитории, а часть по различным причинам подключается к занятиям удалённо. Кроме того, обязательными формами обучения являются внеаудиторная клубная работа, а также творческая и проектная деятельность.

Для системы характерно применение специфических методов («конструктор», «алгоритм», «дыра в стене», «аквариум» и др., описанные в следующих параграфах), способствующих реальной коммуникации участников.

На разных этапах обучения используются различные формы контроля

(текущего, промежуточного, итогового, самоконтроля, группового контроля, индивидуальной и групповой рефлексии).

Модель системы КМО ЯС ИСХП представлена в Таблице 1.

Таблица 1. Модель системы коммуниктивно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля

Коммуниктивно-модульное обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля											
Цель и задачи обучения		Методология обучения		Содержание обучения		Процесс обучения					
Цель	Основные задачи	Основные подходы	Основные принципы	Основные средства	Основной речевой материал	Участники процесса обучения	Основные формы организации обучения	Контроль			
Формирование комплексной учебно-научной и учебно-профессиональной коммуникативной компетенции	Обучение пониманию и продуцированию речи, формирование медиативных (перцептивных и креативных) навыков, базовой лингвокультурной компетенции, необходимых для различных видов профессионально направленной учебной и научной деятельности в вузе	Коммуникативный	Общедидактические: развивающего и воспитывающего характера обучения, принцип научности содержания и методов учебного процесса, принцип систематичности и последовательности и др.	УМО, содержащее набор отдельных модулей, позволяющий проявлять гибкость и вариативность	Актуальные для студентов темы и ситуации общения	Взрослые (от 18 лет, верхний возрастной порог не ограничен) учащиеся	Аудиторные занятия, занятия с применением дистанционных технологий	Текущий			
				Коммуникативно-модульные гипертекстовые учебные пособия	Тексты учебников, аутентичные тексты, учебные диалоги				Преподаватели РКИ	«Гибридные» занятия	Промежуточный
				Методические рекомендации для преподавателей					Преподаватели специальности	Внеаудиторная клубная работа	Гибкий итоговый
		Модульный	Частнодидактические: функциональности, организации учебного процесса как модели процесса общения, речевой направленности, новизны, индивидуализации, ситуативной организации; структуризации, динамичности, осознанной перспективы, вариативности, паритетности и реализации обратной связи; «сонастроенности», «соответственности» всех участников процесса; соответствия содержания обучения актуальным индивидуальным и общим интересам участников, (сотворчества), гипертекстовости учебного материала и всего учебного процесса	Программы внеаудиторной работы			Рольевые игры	Самоконтроль			
					Проектная деятельность	Групповой контроль					
							Специфические методы («конструктор», «алгоритм», «двара в стену», «аквариум» и др.)	Рефлексия			

К достоинствам предлагаемой системы относятся, на наш взгляд:

- адаптация коммуникативного обучения к особенностям учебной аудитории;
- обеспечение основных коммуникативных потребностей студентов конкретного учебного профиля в учебно-профессиональной сфере;

- гибкость и вариативность, особенно необходимая в условиях «открытых» и разноуровневых групп и гибридного обучения;
- взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности, в т.ч. аудированию, в учебно-профессиональной сфере;
- мягкая, но интенсивная адаптация студентов к академической и социокультурной среде.

Поскольку большинство студентов художественного профиля на момент поступления на подготовительное отделение так или иначе уже проходили обучение изобразительному искусству по своим национальным программам, которые значительно отличаются от российских, перед началом работы рекомендуется предварительное анкетирование студентов, анализ результатов которого позволяет составить предварительный «портрет» как конкретной аудитории в целом, так и каждого студента, откорректировать его индивидуальный образовательный маршрут.

### **Выводы.**

*Предложенная модель системы ОЯС ИСХП отражает процесс обучения как целое, его структурные компоненты, их составные части и основное содержание. Коммуникативно-модульное обучение, синтезирующее основные принципы коммуникативного и модульного подходов к языковому образованию, выстроенное с учетом социокультурных характеристик учебной аудитории и на основе особого эмоционального стиля взаимодействия педагога и студентов, помогает обеспечить баланс четкой структуры и свободной организации учебного процесса, делает его более адаптивным, современным, перспективным и результативным. Более подробно структура отдельного тематического модуля описана в следующем параграфе исследования.*

### **1.5. Структура тематического модуля при коммуникативно-модульном обучении языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

При коммуникативно-модульной организации обучения ЯС ИСХП модуль профессионального владения состоит из ряда тематических модулей (микромодулей), имеющих одинаковую структуру, обусловленную пронизывающими систему организационными блоками.

Соответственно, в структуре каждого тематического модуля содержатся подготовительный, основной, адаптационный, контрольно-рефлексивный, творческий и перспективный блоки (Таблица 2).

Подготовительный блок включает в себя элементы обучения языку специальности в рамках основного курса РКИ.

Основной учебный блок - это аудиторное обучение языку специальности на подготовительном отделении в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах, включающий все виды речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение и письмо); к нему примыкает блок самостоятельной работы.

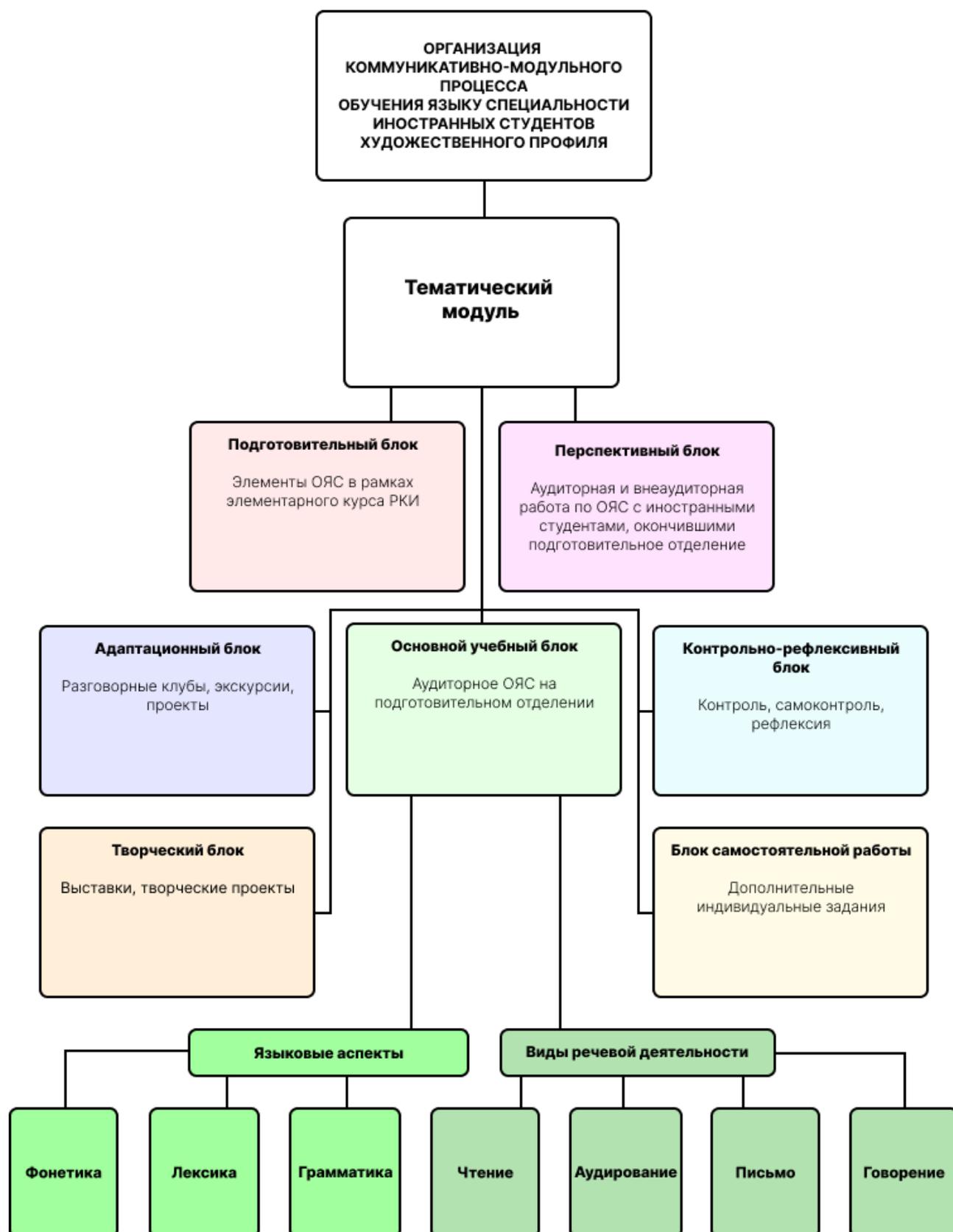
Обязательным является контрольно-рефлексивный блок, состоящий из контроля, самоконтроля и взаимоконтроля.

Работа разговорных клубов, реализация творческих проектов, экскурсии в художественные музеи формируют адаптационный блок модуля, а организация выставок и творческих проектов - творческий блок. К основным задачам разговорного клуба относится подготовка студентов к погружению в сферу учебно-академического общения за пределами подготовительного отделения.

Особое значение для получения обратной связи и своевременной коррекции программ и материалов имеет перспективный блок (аудиторная и

внеаудиторная работа по ОЯС с иностранными студентами, окончившими подготовительное отделение).

Таблица 2. Организация коммуникативно-модульного процесса обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля



**Выводы.**

*Каждый тематический модуль включает шесть обязательных блоков:*

- подготовительный;*
- основной;*
- адаптационный;*
- контрольно-рефлексивный;*
- творческий;*
- перспективный.*

*Представленная система сочетает академическое обучение, естественную практическую коммуникацию, творческую деятельность, механизмы внешней оценки и самоанализа, а также долгосрочное сопровождение после завершения студентами подготовительного этапа обучения и нацелена не только на освоение студентами языка специальности, но и в целом на их адаптацию к академической среде, подготовку к реальному учебно-профессиональному взаимодействию, а также на непрерывное совершенствование учебных программ на основе обратной связи.*

**Выводы по главе I**

Изучение современного состояния обучения иностранных студентов художественного профиля русскому языку специальности в вузах РФ и анализ основных социально-психологических характеристик исследуемой аудитории позволили сделать вывод о перспективности разработки модели системы обучения ЯС ИСХП коммуникативной и модульной основе.

Последовательно были решены следующие задачи:

- выявлены основные дидактические принципы коммуникативного и модульного подходов к обучению языку;
- разработана модульная система обучения языку специальности, включающая формирование комплексной языковой и лингвокультурной компетенций, а также медиативных коммуникативных навыков как средствами русского языка как иностранного общего владения, так и средствами языка учебных предметов;
- разработана коммуникативная система обучения языку специальности, включающая формирование медиативных коммуникативных навыков, учитывающая основные социально-психологические характеристики аудитории;
- организована интеграция курса обучения языку специальности (художественный профиль) в курс русского языка как иностранного для общих целей и курс специальности ;
- структурирован каждый тематический модуль программы дисциплины «язык специальности», с выделенным подготовительным, основным учебным блоком, охватывающим все виды речевой деятельности, блоком самостоятельной работы, контрольно-рефлексивным, адаптационным, творческим и перспективным блоками;
- организована цельная система обучения, модульная по структуре и коммуникативная по содержанию, реализующая общедидактические и частнодидактические принципы коммуникативного и модульного подходов к обучению: принцип функциональности, организации обучения как модели общения, речевой направленности, новизны, индивидуализации,

ситуативности, структуризации, динамичности, осознанной перспективы, вариативности, обратной связи, «сонастроенности», со-ответственности, соответствия интересам, сотрудничества, гипертекстовости.

КМО ЯС ИСХП обеспечивает гибкость процесса обучения и позволяет сочетать академическое обучение, творческую деятельность, включает механизмы оценки и самооценки, а также предусматривает адаптацию иностранных студентов к академической и социокультурной среде в стране обучения и интеграцию ЯС в программу их общей профессиональной подготовки.

Для обеспечения реализации такого обучения необходима разработка содержания и учебного инструментария, о которых пойдет речь во второй главе исследования.

## **Глава 2. Содержательно-процессуальный компонент коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

## **2.1. Программа дисциплины «язык специальности» и содержание тематического модуля**

На основании анализа тематики дисциплин специальности в программах Института художественного образования РГПУ им. А.И. Герцена, Санкт-Петербургской государственной художественно-промышленной академии им. А. Л. Штиглица, Санкт-Петербургской академии художеств им. Ильи Репина, Гжельского государственного университета, Московского государственного академического художественного института имени В. И. Сурикова при Российской академии художеств, Международного института искусств им. А. И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете была сформирована тематика учебных занятий дисциплины «язык специальности» в рамках общего модуля профессионального владения иностранными студентами художественного профиля русским языком, которая включает в себя 15 тематических модулей, порядок предъявления которых является относительно гибким и зависит от конкретных учебных задач:

1. Мы - студенты (вводный тематический модуль)
2. Виды искусства
3. Материалы и инструменты художника
4. Композиция
5. Перспектива
6. Какие бывают цвета
7. Цвет и его характеристики
8. Рисунок
9. Жанры живописи
10. Натюрморт
11. Интерьер
12. Портрет
13. Пейзаж
14. Анималистика

## 15. Желаем удачи! /Зачеты, экзамены, обходы (заключительный тематический модуль)

При отборе тематической лексики были учтены статистические (частотности и распространённости), лингвистические (сочетаемости, словообразовательной ценности) и методические (согласованности с целями обучения, тематической ценности) принципы.

Отбор лексического профессионального минимума, составляющего основу лексико-грамматических заданий, текстов для чтения, аудирования, заданий по говорению и письму происходил на основе наблюдения и аудиофиксации занятий студентов художественного профиля 1-2 курсов, выявления частотности использования лексических единиц, консультирования с преподавателями специальности, а также студентами. Разработанные тематические словари включают 481 единицу, в том числе, словосочетания, с примерами сочетаемости. Используется терминологическая, узкопрофессиональная, а также профессионально-жаргонная лексика («набить руку», «разрисоваться» и др). Дополнительный словарь полезных слов имеет разделы, соответствующие частям речи: глаголы, существительные, прилагательные (Рис.1)

Рисунок 1. Фрагмент дополнительного словаря полезных слов

тема	[名阴] 题材; 题目
тон	[名阳] 调; 色调
толщина	蓝色调
точка	[名阴] 点
тройник	[名阴] 三合油
тумба	[名阴] 底座
тушь	[名] 墨汁
любим краски	管色
формпласт	外相轮廓
характер	[名阴] 性格; 特点
характеристика	[名阴] 特点
часть	[名阴] 部分
экстерьер	[名] 室外设计
эскизёр	[名阴] 草图机
элемент	[名阳] 元素; 组成部分

### Прилагательные 形容词

большой	大的
второстепенный	次要的
высокий	高的
выразительный	有表现力的
главный	主要的
горизонтальный	水平的
грязный	脏的
длинный	长的
лёгкий	硬的
жидкий	稀疏的
красивый	美丽的
левый	左边的
маленький	小的
мягкий	软的
низкий/нижний	低的
одинаковый	一样的
особенный	特别的
острый	锐利的
правый	右边的

разноцветный	彩色的
светлый	明亮的
специальный	专业的, 专门的
средний	中间的
темный	黑暗的
теплый	暖的
толстый	厚的
тонкий	薄的
холодный	冷的
художественный	美术的

### Глаголы 动词

взять	拿到
выразить/выразить	表达
изобразить/изобразить	描绘
использовать	使用
лежать	躺
назначить/назначить	给
обозначить/обозначить	[动]代表
отразить/отразить	[动]反映
падать	落下
писать/писать	绘画
покрывать/покрывать	[动]覆盖
покрывать/покрывать	上釉
пользоваться	用
разбавить/разбавить	稀释
раскладывать/раскладывать	布置
растущивать/растущивать	摆摆
рисовать/рисовать	[动]画(地)画
рисовать с натуры	写生
создавать/создавать	创造
смотреть/смотреть	看
стоять	[动]站,立(整)摆着
сушить/высушить	[动]晒干,烘干
увеличивать/увеличить	增加
украшать/украшать	装饰
уменьшать/уменьшить	减少

Был разработан вариативный комплекс репродуктивных, продуктивных и эвристических заданий, составляющих содержательное наполнение каждого тематического модуля, при этом структура отдельного занятия не является жесткой, отвечая требованию гибкости модульного обучения. Отметим, что реализация задач подготовительного и рефлексивного блока возможна только при условии тесного взаимодействия преподавателя языка специальности с преподавателями языка общего владения и собственно специальности, что является важным шагом к осуществлению идей интегративного обучения (Кулик, Семина, Хамраева и др.)

При обучении языку специальности, в первую очередь, необходимо помочь студентам овладеть базовым языковым лексическим материалом. Исходя из этого, разработанная система включает традиционные языковые и условно-речевые упражнения [Щукин], которые подготавливают учащихся к выполнению собственно речевых заданий коммуникативного характера.

В предлагаемом УМК представлены, например, следующие языковые упражнения:

а) упражнения на наблюдение:

*Найдите в тексте описания положения головы. Сравните описания с рисунками. Скажите, какого положения не хватает на рисунках.*

б) упражнения на вставку:

*Дополните текст:*

*Профиль - положение головы, в котором видно только левую или \_\_\_\_\_ половину лица, один глаз, одно \_\_\_\_\_ половину \_\_\_\_\_ и рта.*

в) упражнения на трансформацию:

*Трансформируйте диалог студента и преподавателя в монолог*

*- студента,*

*- преподавателя.*

Основной задачей обучения ЯС является обеспечение коммуникативной работы, способствующей развитию коммуникативных навыков учащихся, поэтому наиболее значимыми заданиями являются задания, представляющие

типовые ситуации общения, а также задания проблемного и дискуссионного характера. Заданиями такого типа являются следующие:

*Прочитайте рассказ маленького мальчика Миши (по сказке В.Ф. Одоевского «Городок в табакерке»). Как Миша нарисовал свою семью? Нарисуйте. Поменяйтесь рисунками с друзьями. Вы - преподаватель. Объясните, что в рисунке Миши неправильно. Используйте словарь урока.*

Большое значение уделяется различного рода ролевым играм - дискуссиям, связанных с решением каких-либо проблем. Ролевая игра – одна из наиболее эффективных форм учебной коммуникации, максимально приближающая студентов к ситуации реального общения, коммуникативное событие, форма которого связана с определенным набором ролей и ролевыми отношениями. На разных этапах обучения мера имплицитности тактик коммуникантов в ролевых играх различна. Можно выделить два типа моделей игр: когда заранее приведены мнения участников дискуссии по рассматриваемой проблеме и когда такой информации задание не содержит. На начальных этапах роли в дискуссии определены, т.е. ролевая модель имеет более эксплицитный характер. Студенты имеют опору в виде текста или условной социальной роли, на основании которой можно спрогнозировать процесс взаимодействия коммуникантов. На заключительных этапах студенты должны провести дискуссию по теме (например, «Перспективы развития стрит-арта»), опираясь лишь на собственный опыт и изученный ранее материал. Большая часть содержательного пространства предлагаемой системы организуется дискурсом, пронизанным диалогическими взаимоотношениями. В методическом инструментарии преобладают творческие задания коммуникативного характера. Отдельный тип заданий - задания на подготовку индивидуальной презентации с последующей беседой на определенную тему. Например:

*«Представьте, что вы преподаватель. Подготовьте урок-презентацию и научите начинающих художников работать над интеером. Опишите шаги*

*работы, покажите, как работают важные правила, расскажите об основных трудностях».*

Таким образом, каждый студент может почувствовать себя в центре учебного процесса, а также развить навыки публичной монологической речи в интерактивном режиме. Кроме того, широко представлены образцы учебных диалогов, имитирующих реальные ситуации учебно-профессиональной коммуникации, с заданиями различных типов. Выбор форматов работы с учебными диалогами зависит от учебных целей и задач, а также от уровня владения языком и времени на изучение материала.

Возможные варианты заданий:

- прослушать диалог;
- прочитать диалог (по ролям или индивидуально);
- перевести диалог на родной язык, сделать обратный перевод, сравнить с оригиналом, проанализировать ошибки и несоответствия;
- выучить и разыграть диалог (полностью или в сокращённом виде);
- придумать продолжение диалога;
- трансформировать диалог в монолог одного из персонажей или пересказать его от третьего лица;
- придумать вопросы к диалогу;
- ответить на вопросы преподавателя или других студентов;
- восстановить диалог по вопросам;
- придумать свой аналогичный диалог;
- обсудить диалог, поделиться своим опытом и высказать своё мнение о проблеме;
- проанализировать диалог, созданный ИИ, сравнить речь человека и бота;
- описать фото или рисунок, составить по нему диалог.

Большое значение уделяется работе с аудированием, традиционно вызывающим сложности на всех этапах обучения языку общего владения и абсолютно необходимым при обучении языку специальности и подготовке

инофонов к восприятию на слух учебного материала при дальнейшем обучении в российском вузе. Предъявляемые аудиотексты представляют собой фрагменты лекций и занятий по специальности, а также примеров неформальной и внеаудиторной коммуникации в студенческой среде. При этом традиционные задания закрытого типа по аудированию дополняются следующими:

- послушать аудиофрагмент, записать опорные слова, восстановить по ним диалог/ монолог;
- послушать аудиофрагмент, записать только глаголы, восстановить по ним диалог/ монолог;
- восстановить диалог/ монолог по заданиям и правильным ответам;
- придумать и разыграть свой аналогичный диалог.

Отдельные элементы содержания каждого микромодуля предварительно интегрируются в систему обучения РКИ общего владения в различных аспектах. Так, например, подготавливает инофонов к дальнейшей лексической работе добавление в программу обучения студентов русскому языку общего владения элементарного уровня дополнительных лексических единиц тематического модуля «Цвет и его характеристики»: *свет, радуга*, названия составных цветов и оттенков (*сине-зелёный, светло-голубой* и др.); оппозиции *тёплые цвета - холодные цвета* и др. Минимизирует дальнейшие фонетические трудности предварительная работа над различением звуков [с] и [ц] в словах *свет* и *цвет*, различением предлогов «у» и «в» (*в оттенке, у оттенка*) и т.д. В рамках реализации перспективного блока на дополнительных занятиях по русскому языку для студентов начальных курсов института художественного образования организуется повторение и систематизация знаний по теме, анализ существующих трудностей. В рамках работы разговорного клуба «Палитра» со студентами, получающими художественное образование в области дизайна и изобразительного искусства проводится встреча на тему «Разные цвета» со следующими вопросами для обсуждения:

1. Какой ваш любимый цвет в одежде? Какие цвета вам идут, а какие не идут?

Какие цвета идут вашим друзьям?

2. Какой ваш любимый цвет в интерьере? Расскажите, как и где можно использовать этот цвет.

3. Расскажите о любимых сочетаниях и оттенках цвета.

4. Что вы знаете о значении разных цветов в культуре вашей страны и России?

В рамках реализации адаптационного блока со студентами проводится интерактивная экскурсия по территории университета «Цвета вокруг нас», встреча с русскими студентами в рамках работы клуба «Диалог» (Тема «Снимите это немедленно! Цвета в одежде: мода, стиль, типаж»).

Ниже приведен пример содержательного наполнения основного обучающего блока микромодуля «Цвет и его характеристики» в фонетическом и лексико-грамматическом аспектах с варианты заданий по разным видам речевой деятельности: чтению, аудированию, говорению и письму.

### Фонетика

Различение слов с приставкой а- (*хроматический* - *ахроматический*)

### Лексика

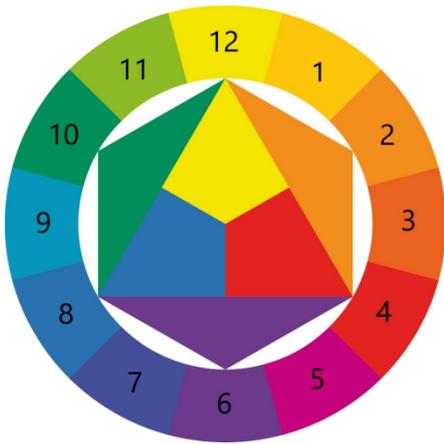
Лексический минимум: *ахроматический, гармоническое сочетание, значение цвета, оттенок, контраст, контрастный, насыщенный, оттенок, полутон, светлота, световой спектр, свойство, состоять (из чего?), сравнивать/ сравнить (кого? что? с кем? с чем?), тон, увеличивать / увеличить (что?), фигура, фон, хроматический, цветовой круг.*

Примеры заданий:

1. Посмотрите на цветовой круг (Рисунок 3) и напишите, как называются цвета.

Если нужно, используйте слова-помощники: *красный, жёлтый, зелёный, фиолетовый, оранжевый, синий, сине-зелёный, красно-оранжевый, жёлто-зелёный, сине-фиолетовый, красно-фиолетовый, жёлто-оранжевый.*

Рисунок 3. Цветовой круг.



1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_

2. Прочитайте и переведите:

- ✓ ахроматические цвета
- ✓ взаимодополнительные (дополнительные) цвета
- ✓ основные цвета
- ✓ составные цвета
- ✓ цвета третьего порядка
- ✓ хроматические цвета

3. Найдите в этом списке слова, которые соответствуют определениям:

Например: *Цвета, которые нельзя получить, если смешивать другие цвета. => Это основные цвета.*

- 1) Цвета, у которых есть цвет. Это...
- 2) Цвета, которые находятся в цветовом круге друг напротив друга.
- 3) Цвета, которые можно получить, если смешать основной цвет с составным цветом.
- 4) Цвета, у которых нет одной характеристики из трёх — тона. Белый, чёрный и серый цвета.
- 5) Цвета, которые можно получить, если смешать основные цвета.

4. Выберите правильное слово.

- 1) Цветовой тон есть только у *хроматических/ахроматических* цветов.
- 2) Красный – это чистый цвет, а бордовый – это красный цвет, в который добавили *чёрный/белый*. Значит, красный цвет *насыщеннее/менее насыщенный*, чем бордовый.
- 3) Красный цвет *светлее/темнее* бордового, а розовый цвет *светлее/темнее* красного.
- 4) Если мы будем *увеличивать/уменьшать* насыщенность хроматического цвета, то он будет приближаться к серому цвету.
- 5) Если мы максимально *уменьшим/увеличим* светлоту синего цвета, то цвет станет чёрным. И, наоборот, если мы будем *уменьшать/увеличивать* светлоту синего цвета, то он будет приближаться к белому.

5. Заполните пробелы в тексте.

Используйте слова-помощники: *тень, насыщенность, цветовой тон, полутон, контрасты, оттенок*.

\_\_\_\_\_ – это чистый цвет, в котором нет белого, чёрного или серого.

Если чистый хроматический цвет смешать с белым, то получится \_\_\_\_\_ цвета.

Если смешать чистый цвет с серым, то получится \_\_\_\_\_.

Если смешать чистый цвет с чёрным, то получится \_\_\_\_\_.

Если мы добавим чёрный или серый в хроматический цвет, то \_\_\_\_\_ этого цвета станет меньше.

Цвета разных тонов, насыщенные и ненасыщенные цвета, светлые и тёмные цвета создают \_\_\_\_\_, или цветовые различия.

6. Какие бывают цветовые контрасты? Соедините левую и правую колонки.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Красный и зелёный цвета ...   | А) ... создают контраст тёплого и холодного.         |
| 2. Жёлто-оранжевый и сине-зелёный цвета ...                                    | Б) ... контраст большого и маленького.               |
| 3. Чистые яркие цвета и цвета, в который добавили чёрный, серый или белый, ... | В) ... создают контраст взаимодополнительных цветов. |
| 4. Тёмный фон картины и светлая фигура человека на ней ...                     | Г) ... создают контраст по насыщенности.             |
| 5. Пятна разных цветов и разных размеров ...                                   | Д) ... создают контраст тёмного и светлого.          |



Рисунок 4. К. С. Петров-Водкин.  
«Фантазия», 1925

### Грамматика

Теоретический материал: Сравнительная степень имён прилагательных и наречий

Примеры:

Жёлтый — это **светлый** цвет. Он более **светлый**, чем фиолетовый цвет. = Он светлее, чем фиолетовый цвет.

Фиолетовый цвет более **тёмный**, чем жёлтый. = Фиолетовый цвет темнее, чем жёлтый.

Жёлтый цвет светлее, **чем** фиолетовый цвет (№ 1).

Жёлтый цвет светлее **фиолетового** цвета (№ 2).

хороший — хорошо — лучше

маленький — мало — меньше

большой — много — больше

чистый — чисто — чище

яркий — ярко — ярче

мягкий — мягко — мягче

твёрдый — твёрдо — твёрже

тонкий — тонко — тоньше

близкий — близко — ближе

далёкий — далеко — дальше

Чем *больше* учишься, тем *больше* знаешь.

Чем *больше* человек учится, тем *легче* ему в жизни.

Чем *больше* человек читает, тем он *интереснее*.

Примеры заданий

1. А. Образуйте сравнительную степень от прилагательных:

светлый	<i>светлее</i>
тёмный	
слабый	
чистый	
яркий	
тёплый	
холодный	
далёкий	
близкий	
насыщенный	
бледный	

Б. От каких прилагательных и наречий образована сравнительная степень?

меньше	<i>маленький, мало</i>
больше	
дальше	
ближе	

ярче  
чище  
темнее  
светлее  
слабее  
сильнее

Задание 3. Закончите предложения, используя прилагательные и наречия в сравнительной степени.

1. Гуашь становится \_\_\_\_\_ (светлый), когда она высыхает.
2. Кисти для акварели обычно \_\_\_\_\_ (мягкий), чем для гуаши.
3. Простой карандаш с буквами «ТМ» \_\_\_\_\_ (твёрдый), чем карандаш «М».
4. Акварельными красками \_\_\_\_\_ (хорошо) писать на акварельной бумаге.
5. На чёрном фоне предметы выглядят \_\_\_\_\_ (ярко).
6. Сейчас у художников \_\_\_\_\_ (много) красок, чем раньше.
7. Жёлто-оранжевый цвет \_\_\_\_\_ (тёплый), чем жёлто-зелёный.
8. Фиолетовый цвет \_\_\_\_\_ (тёмный), чем жёлтый.

### Чтение

Примеры заданий

1. Прочитайте текст.

Ещё в начале XX века художники могли использовать только около 20 цветов. Современные художники, благодаря цифровым технологиям, пользуются миллионами цветовых **оттенков**. Цвет — это **свойство света**. Когда свет попадает человеку на глаз, он видит цвета предметов. В абсолютно тёмной комнате человек не может видеть никаких цветов. Белый солнечный свет, который видит человек, состоит из разных цветов — это цвета **спектра видимого света**. Главные цвета спектра — красный, оранжевый, жёлтый,

зелёный, голубой, синий и фиолетовый. В природе мы можем наблюдать световой спектр в виде **радуги**. В своей работе художники используют **цветовой круг**, в котором располагаются цвета видимого спектра. Этот круг состоит из 12 цветов. Швейцарский художник Йоханнес Иттен (1888–1967) предложил свой цветовой круг. Вего в круге мы видим три **основных**, три **составных цвета** и шесть **цветов третьего порядка**. В большом треугольнике в центре располагаются основные цвета: красный, жёлтый и синий. Их нельзя получить, если смешивать другие цвета.

Зелёный, оранжевый и фиолетовый — это составные цвета. Чтобы их получить, нужно смешать основные цвета. Жёлтый и синий дают зелёный цвет. Жёлтый и красный дают оранжевый. Чтобы получить фиолетовый цвет, нужно смешать синий и красный.

Если мы смешаем основной цвет с составным, то получим цвет третьего порядка. Цветами третьего порядка являются жёлто-зелёный, красно-оранжевый, красно-фиолетовый, жёлто-оранжевый, сине-фиолетовый и сине-зелёный.

Цвета, которые находятся друг напротив друга, называются **дополнительными** или **взаимодополнительными**. Если мы смешаем их друг с другом, то получится серый цвет.

У цветов может быть своя «температура». Красный, оранжевый и жёлтый цвета, которые напоминают нам об огне, называются **тёплыми цветами**. Голубой, синий и фиолетовый цвета — это цвета воды и льда. Они называются **холодными цветами**. Самым тёплым цветом является красный, самым холодным — синий. В цветовом круге тёплые и холодные цвета находятся в его разных частях. Художники используют краски разных цветов, чтобы показать цвет реальных предметов. Но не только для этого. Цвета могут рассказывать о настроении человека: холодные цвета обычно передают негативные эмоции, печаль, а тёплые цвета, наоборот, положительные эмоции, радость или любовь.

Цвета, которые находятся в цветовом круге, называются **хроматическими**. «Хроматический» означает «цветной», «имеющий цвет». В цветовом круге мы не найдём **ахроматические цвета**: белый, серый, чёрный. Когда мы смотрим на разные сочетания цветов и оттенков, у нас возникает чувство гармонии или дисгармонии. Чувство гармонии появляется, если цвета образуют правильные, **гармонические сочетания**.

Задание 2 . Напишите, 1) какие цвета являются основными, 2) какие цвета являются составными, 3) какие цвета являются третичными, 4) какие цвета являются тёплыми, а какие холодными.

Основные цвета: \_\_\_\_\_

Составные цвета: \_\_\_\_\_

Цвета третьего порядка: \_\_\_\_\_

Холодные цвета: \_\_\_\_\_

Тёплые цвета: \_\_\_\_\_

Задание 3. Закончите предложения, используя информацию из текста.

1. В цветовом круге Иттена 12 \_\_\_\_\_ (цвета).

2. Цветовой круг состоит из \_\_\_\_\_ (основные),  
\_\_\_\_\_ (составные) и \_\_\_\_\_ (третичные)  
\_\_\_\_\_ (цвета).

3. Благодаря новым технологиям, у \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (современный художник) есть миллионы  
цветовых оттенков.

4. Там, где нет \_\_\_\_\_ (никакой свет), человек не может  
видеть цвета.

5. Световой спектр состоит из \_\_\_\_\_ (разные цвета).

6. Художники используют краски \_\_\_\_\_ (тёплые  
цвета), чтобы показать радость. Чтобы передать печаль, они используют краски  
\_\_\_\_\_ (холодные цвета).

7. В цветовом круге нет \_\_\_\_\_ (белый, серый,  
чёрный) \_\_\_\_\_ (цвета).

8. Белый свет состоит из \_\_\_\_\_ (красный), \_\_\_\_\_ (оранжевый), \_\_\_\_\_ (жёлтый), \_\_\_\_\_ (зелёный), \_\_\_\_\_ (голубой), \_\_\_\_\_ (синий), \_\_\_\_\_ (фиолетовый) \_\_\_\_\_ (цвета).

Задание 4. Ответьте на вопросы, используя информацию из текста.

1. Когда человек может видеть цвета предметов?
2. Какие цвета спектра видимого света являются главными?
3. Сколько цветов в цветовом круге Иттена?
4. Что показал Йоханнес Иттен в своём цветовом круге?
5. Почему красный, синий и жёлтый цвета являются основными?
6. Как можно получить составные цвета? Как можно получить цвета третьего порядка?
7. Для чего художники используют тёплые и холодные цвета?
8. Какие цвета называются взаимодополнительными? Как их найти в цветовом круге?
9. Какие цвета являются хроматическими?
10. Какие цвета являются ахроматическими?

Задание 5. Прочитайте текст.

У каждого цвета есть характеристики: цветовой тон, светлота, насыщенность. Мы понимаем, что один цвет отличается от другого, благодаря этим характеристикам. **Цветовой тон** есть только у хроматических цветов. Красный цвет красный, а не оранжевый или зелёный, потому что у него красный цветовой тон. Цветовые тона — это чистые цвета, в которых нет белого, чёрного или серого. Мы можем видеть чистые цвета в цветовом круге. Если чистый цвет смешать с белым, то получится **оттенок** цвета. Например, красный — это цвет. Если мы добавим белый цвет в красный, то получим розовый. Это и будет оттенок красного цвета. Если мы добавим чёрный или серый в хроматический цвет, то **насыщенность** этого цвета станет меньше. Именно то, сколько чёрного или серого есть в хроматическом цвете, говорит о его насыщенности. Можно сказать наоборот: насыщенность — это количество

цветового тона в цвете. Сравним красный и бордовый цвета. Красный — это чистый цвет, а бордовый — это красный цвет, в который добавили чёрный. Значит, красный цвет насыщеннее, чем бордовый. Если **уменьшать** насыщенность любого хроматического цвета, то он будет приближаться к серому цвету.

Цвета также могут отличаться друг от друга по **светлоте**: один цвет может быть светлее или, наоборот, темнее другого. Красный светлее бордового, а розовый светлее красного. Оттенки одного цветового тона могут быть одинаковыми по насыщенности,

но разными по светлоте. Если мы максимально уменьшим светлоту синего цвета, то цвет станет чёрным, если мы будем **увеличивать** его светлоту, то цвет будет приближаться к белому. Цвета разных тонов, насыщенные и ненасыщенные цвета, светлые и тёмные цвета создают **контрасты**, цветовые различия. Художник должен знать о них, чтобы понимать, какие цвета можно использовать вместе, а какие нельзя. Контрасты в картине привлекают внимание зрителя, показывают настроение, идею художника. Самым ярким **контрастом по цветовому тону** обладают три основных цвета: красный, жёлтый и синий. Чем дальше от основных цветов, тем контраст слабее. Если вы будете использовать основные или составные цвета рядом, у вас получится очень яркий контраст.

Светлые и тёмные цвета также являются контрастными. Они создают **контраст по светлоте**. Художники в своих работах часто используют тёмный фон, чтобы выделить светлую фигуру человека или светлый предмет. Или, наоборот, выбирают светлый фон для того, чтобы изобразить на нём тёмные фигуры. Контрастными являются тёплые и холодные цвета. Взаимодополнительные цвета также могут быть контрастны. Они могут создавать и другие контрасты. Например, красный и зелёный создают **контраст взаимодополнительных цветов**, а также контраст тёплого и холодного. Пара жёлтого и фиолетового цветов контрастны, не только потому что они являются взаимодополнительными, но и потому что один из них светлый, а другой тёмный.

**Цвета, разные по насыщенности, тоже создают контрасты.** Чистые яркие цвета и цвета, в которые добавили чёрный, серый или белый, контрастны друг другу. **Пятна** разных цветов и **разного размера** создают свой контраст. Например, на картине К. С. Петрова-Водкина (1878–1939) «Бокал и лимон» изображён маленький жёлтый лимон на фоне синей скатерти. Здесь маленькое пятно светлого тёплого цвета и большое пятно холодного цвета являются контрастными.

Задание 5. Напишите, что правильно и что неправильно.

1. Цветовой тон — это цвет, в который не добавляли белый, чёрный или серый цвет.
2. Цветовой тон есть у хроматических и ахроматических цветов.
3. Чтобы получить оттенок чистого цвета, нужно смешать чистый цвет с белым.
4. Чтобы получить полутон цвета, нужно смешать чистый цвет с серым.
5. Если максимально уменьшить насыщенность, то цветовой тон исчезнет и хроматический цвет станет ахроматическим.
6. Чтобы увеличить насыщенность цвета, нужно добавить в него чёрный или серый цвет.
7. Если максимально уменьшить светлоту хроматического цвета, то цвет станет белым.
8. Самый яркий контраст создают основные цвета.
9. Взаимодополнительные цвета не являются контрастными.
10. Красный и синий цвета создают контраст по насыщенности.

### Аудирование

Примеры заданий

1. Слушайте слова и отмечайте, что вы слышите

**русский**

**中文**

- |   |                         |           |
|---|-------------------------|-----------|
| 1 | ахроматический          | 消色差的      |
| 2 | гармоническое сочетание | 和声的 [相]结合 |

3	значение цвета	颜色值
4	оттенок	色调
5	радуга	虹
6	свет	[名阳]光,亮
7	световой спектр	光谱
8	свойство	性质
9	состоять <i>из чего?</i>	包括
10	хроматический	有色的
11	цветовой круг	色圆

**\*Слушайте и пишите**

**слова** \_\_\_\_\_

**2.** Послушайте текст два раза. Выберите правильные ответы.

1. «Ночью все кошки...»

- А) белые;
- Б) серые;
- В) чёрные.

2. Человек может различать

- А) цветы, когда есть свет;
- Б) свет, когда есть цвет;
- В) цвета, когда есть свет.

3. Цвета солнечного спектра – это

- А) красный, оранжевый, жёлтый, зелёный, голубой, синий, фиолетовый;
- Б) красный, оранжевый, розовый, зелёный, голубой, синий, фиолетовый;
- В) красный, оранжевый, жёлтый, зелёный, коричневый, синий, фиолетовый.

4. Все цвета солнечного спектра можно увидеть

- А) в дожде;
- Б) в воде;
- В) в радуге.

5.Современные художники могут использовать

А) много разных цветов;

Б) семь цветов;

В) двадцать цветов.

3.Послушайте диалог два раза. Выберите правильный вариант: верно или неверно.

верно      неверно

А То, что даёт нам лампа – это цвет.

Б Светлый – это то, в котором много цвета.

В Жёлтый и зелёный – это цвета.

Г Розы – это цветы.

4.Слушайте и отмечайте, что вы слышите

	русский	中文
1	контраст	撞色
2	контрастный	对照[的]
3	насыщенность (ж.р.)	饱和
4	насыщенный	饱和的
5	оттенок	色调
6	полутон	中间色
7	светлота	发光度
8	тон	[名阳] 调; 色调
9	сравнивать /сравнить кого? что? с кем? с чем?	比较
10	увеличивать /увеличить что?	增加
11	уменьшать	/ 减少

уменьшить *что?*

12 фигура [名阴] 人像

13 фон 底色

**\*Слушайте и пишите слова.**

---

5.Послушайте текст два раза. Выберите правильные ответы.

1. Цвет есть

А) у хроматических цветов;

Б) у ахроматических цветов;

В) у всех цветов.

2.Насыщенность есть

А) у хроматических цветов;

Б) у ахроматических цветов;

В) у всех цветов.

3.Чем меньше насыщенность, тем ближе цвет к

А) белому;

Б) серому;

В) чёрному.

4.Чем больше светлота, тем ближе цвет к

А) чёрному;

Б) серому;

В) белому.

5.Розовый цвет

А) светлее, чем красный и бордовый;

Б) темнее, чем красный и бордовый;

В) самый тёмный.

6. Послушайте диалог два раза. Выберите правильный вариант: верно или неверно.

верно      неверно

- А В телефоне можно уменьшить насыщенность.  
 Б В телефоне нельзя увеличить насыщенность.  
 В В телефоне можно только увеличить контраст, но нельзя уменьшить.  
 Г В телефоне можно сделать нецветное фото.

Задания закрытого типа по аудированию могут дополняться следующими:

- 1) послушать аудиофрагмент, записать опорные слова, восстановить по ним диалог/ монолог;
- 2) послушать аудиофрагмент, записать только глаголы, восстановить по ним диалог/ монолог;
- 3) восстановить диалог/ монолог по заданиям и правильным ответам;

придумать и разыграть свой аналогичный диалог.

Большинство лексических заданий и заданий по аудированию снабжены ключами для возможности самопроверки, взаимной проверки и самостоятельной работы студентов.

### Письмо

Примеры заданий

1. Сочинение по одной из тем на выбор по плану:

1. Мой любимый цвет

#### План

- 1) Какой ваш любимый цвет?
  - 2) Где этот цвет встречается в природе?
  - 3) Почему вам нравится этот цвет? Что вы чувствуете (о чем вы думаете), когда смотрите на этот цвет?
  - 4) Расскажите, как и где можно использовать этот цвет (В одежде, в интерьере, в живописи). Приведите примеры из жизни и искусства
2. Что вы знаете о значении разных цветов в культуре вашей страны и России?

## План

- 1) Какие цвета имеют символическое значение в вашей стране? Приведите примеры.
- 2) Важна ли для вас символика цвета? Если да, приведите примеры
- 3) Меняется ли символика цвета в современном мире?
- 4) Что вы знаете о символике цвета в России? Сравните две культуры с точки зрения значения цвета.

### Говорение

Образцы учебных диалогов:

1. *Первый студент* - В России все дети знают фразу «Каждый охотник желает знать, где сидит фазан».

*Второй студент* - Почему? Зачем нужна эта фраза?

*Первый студент* - Она помогает не забывать цвета радуги и в каком порядке они стоят.

*Второй студент* - Я не понимаю. Как она помогает?

*Первый студент* - Очень просто. Первая буква каждого слова такая же, как первая буква названия цвета.

*Второй студент* - Повтори ещё раз, пожалуйста. «Каждый охотник» - это «к» и «о»?

*Первый студент* - Да, «к» - «красный», «о» - «оранжевый». Следующее слово «желает». Желает - значит хочет. Его первая буква «ж».

*Второй студент* - Понятно! Это «жёлтый». Жёлтый следующий в очереди.

*Первый студент* - Да. «Каждый охотник желает знать, где сидит фазан».

*Второй студент* - Ясно, всё просто. «З» - «зелёный», «г» - «голубой», «с» - «синий», «ф» - «фиолетовый». Теперь я тоже не забуду!

2. *Крис* - Станислав Борисович, посмотрите, пожалуйста, всё ли правильно в моей работе?

*Станислав Борисович* - Так-так, хорошо, Крис. Зимний день в парке - отличный сюжет. Но я советую тебе добавить немного тёплых цветов, несколько пятен.

*Крис* - Но я думал, что цвета снега, льда и холода - это голубой, синий, фиолетовый...

*Станислав Борисович* - Это так. Ты выучил значения цветов. Но многое зависит от освещения. Тёплые оттенки дадут чувство радости. А ещё вы изучали гармонические сочетания. Контраст холодного и тёплого цвета сделает работу более гармоничной. А если мы положим пятно — вот здесь... Смотри, что ты видишь?

*Крис* - Ой, как интересно! Стало больше объёма!

*Станислав Борисович* - Да. Продолжай работать.

*Крис* - Спасибо Вам, Станислав Борисович!

*Станислав Борисович* - Всегда пожалуйста.

3. *Валентина Николаевна (учитель)* - Здравствуйте, дети!

*Первый ребёнок* - Здравствуйте, Валентина Николаевна!

*Валентина Николаевна (учитель)* - Смотрите! Сегодня я хочу нарисовать апельсин и морковь. Какой цвет мне нужен?

*Второй ребёнок* - Оранжевый!

*Валентина Николаевна (учитель)* - Да, мне нужна краска оранжевого цвета. Но у меня её нет. Что же мне делать?

*Первый ребёнок* - Нужно взять красную и жёлтую краску!

*Валентина Николаевна (учитель)*- Давайте попробуем... Да, я смешала красную и жёлтую краску, и у меня получилась оранжевая. Отлично! Теперь я хочу нарисовать зелёный огурец. Но зелёной краски у меня тоже нет. Что я теперь должна сделать?

*Первый ребёнок* - Нарисовать жёлтый огурец!

*Валентина Николаевна (учитель)* - Можно! Но у меня есть идея получше. Я смешаю жёлтую и синюю краску...

*Дети* - Ого! Теперь она зелёная!

4. *Друзья Максима* - Максим, мы уходим! Пока!

*Максим* - Подождите меня, пожалуйста, 5 минут, я почти закончил.

*Друг Максима* - Хорошо. Можно посмотреть твою работу?

*Максим* - Да, конечно, это «Майский двор».

*Друг Максима* - Красиво! Весенняя картина и так много света!

*Максим* - Да, спасибо за оценку. Только я боюсь, что деревья слишком тёмные. Надо было сделать их светлее и насыщеннее.

*Друг Максима* - Думаю, всё нормально. Ты работал гуашью, а гуашь становится светлее, когда высыхает. Будет идеально потому, что в твоей работе цветовая насыщенность хорошая.

*5.Преподаватель* - Уважаемые студенты, какие характеристики хроматического цвета вы знаете?

*Первый студент* - Светлота, насыщенность, тон.

*Преподаватель* - Так, хорошо. Что значит цветовой тон?

*Второй студент* - Это чистый цвет без белого или чёрного.

*Преподаватель* - Правильно. А если в цвет добавить белый?..

*Первый студент* - Это будет оттенок цвета.

*Преподаватель* - Верно. А что делает чёрный цвет?

*Второй студент* - Он уменьшает насыщенность хроматического цвета.

*Преподаватель* - Неплохо. Теперь назовите, пожалуйста, три основных цвета.

*Третий студент* - Красный, жёлтый и зелёный!

*Преподаватель* - Не совсем так. Кто знает правильный ответ?

*Четвёртый студент* - Красный, жёлтый и синий! Это основные цвета.

*Зелёный* - это составной цвет.

*Преподаватель* - Правильно! А ещё какие цвета являются составными?

*Третий студент* - Оранжевый и фиолетовый.

*Преподаватель* - Очень неплохо. И, конечно, мы помним, что контраст может быть не только по цветовому тону, по светлоте, но и по насыщенности.

*Пятый студент* - Мне иногда трудно быстро понять, о чём мы говорим: о цвете или о свете.

*Преподаватель* - Да, эти слова очень похожи. Надеюсь, ты понимаешь разницу между ними.

*Пятый студент* - Да, я понимаю, но часто мне нужен контекст.

*б.Студент* - Я часто вижу посты о том, что Петербург - ахроматический город.

*Студентка* - Да, это популярная шутка. Я думаю, летом это не так. Но иногда зимой или осенью город выглядит как чёрно-белая фотография.

*Студент* - Да, я помню. Но это тоже может быть очень красивым.

*Студентка* - Согласна.

### **Самостоятельная работа**

#### Варианты заданий

1. Переведите диалог на родной язык, сделайте обратный перевод, сравните с оригиналом, проанализируйте ошибки и несоответствия;
2. Придумайте вопросы к диалогу;
3. Проанализируйте диалог, созданный ИИ, сравните речь человека и бота;
4. Опишите фото или рисунок, составьте по нему диалог.
5. Напишите, какие цвета нужно смешать, для того чтобы получить новые цвета.

Модель: *Чтобы получить жёлто-оранжевый цвет, нужно смешать жёлтый и оранжевый.*

1. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ =

2. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ =

3. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ =

4. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ =

5. \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ =

6. Прослушайте текст. Ответьте на вопросы.

1) В каком виде росписи основными цветами являются красный, золотой и чёрный?

А) гжель,

Б) палех,

В) хохлома,

Г) городецкая роспись,

Д) жостовская роспись.

2) В какой росписи основным цветом является синий?

А) гжель,

Б) палех,

В) хохлома,

Г) городецкая роспись,

Д) жостовская роспись.

6. Как выглядят разные виды росписи? Соедините левую и правую колонки.

Рисунки 5-12. Виды русской национальной росписи. Иллюстрации к заданию.

1) Гжель



2) Хохлома



3) Жостовская  
роспись



4) Палех



5) Городецкая  
роспись



Д)

В рамках реализации адаптационного блока совместно с детскими образовательными организациями города нами разработан и реализуется проект «Мой первый педагогический опыт». Выбор в качестве площадки для решения задач адаптационного блока детских образовательных учреждений объясняется рядом факторов.

- 1) Более естественная языковая среда. Дети более терпимо относятся к языковым ошибкам и неоправданным упрощениям. Они чаще всего реагируют на смысл сообщения, а не на его грамматическую безупречность. Это создаёт менее стрессовую языковую среду для иностранных студентов и позволяет им практиковаться в языке без опасения критики.
- 2) Упрощенная коммуникация. Дети часто используют более простую и понятную лексику и грамматические конструкции, чем взрослые. Это облегчает понимание и способствует более быстрому освоению языка.
- 3) Наглядность и непосредственность. Общение с детьми часто сопровождается наглядными материалами, играми и другими формами деятельности, что делает процесс обучения более увлекательным и запоминающимся. Кроме того, как правило, дети более эмоциональны и открыты, что упрощает установление контакта и способствует более естественному общению.
- 4) Развитие эмпатии и терпения. Работа с детьми требует от студентов развития эмпатии, терпения и способности адаптироваться к различным нестандартным ситуациям. Это ценные качества не только для будущих

педагогов, но и для любых специалистов, работающих с людьми.

Взаимодействие со взрослыми может быть более формальным.

- 5) Быстрая обратная связь. Дети часто более непосредственно выражают свои эмоции и мнения, что позволяет студентам получить более ясную обратную связь на свою работу и адаптировать свои методы к потребностям аудитории.

В ходе подготовки проекта «Мой первый педагогический опыт» мы принимали во внимание особенности работы с детьми. Раннее обучение китайскому языку (с 3-4 лет) представляет собой особенно эффективный подход, основанный на особенностях детского развития. В этом возрасте у детей преобладает наглядно-образное и ассоциативное мышление, что идеально соответствует специфике освоения иероглифической письменности. Китаист М. В. Рубец отмечает, что в китайской системе образования детей с раннего возраста учат воспринимать иероглифы как целостные визуальные символы, что соответствует природным когнитивным особенностям дошкольников. Такой подход не только облегчает запоминание, но и активно развивает визуальную память и образное мышление, делая процесс обучения естественным и эффективным для детей младшего возраста. У детей преобладает работа правого полушария мозга, отвечающего за пространственно-образное мышление, поэтому китайская методика направлена на раннее узнавание иероглифов как картинок. [6: 1122]. В этом смысле работа с детьми видится логичным способом адаптации студентов художественного профиля, среди которых преобладают китайские студенты.

В рамках проекта было проведено 7 встреч студентов подготовительного отделения - будущих педагогов (15 человек) с детьми в возрасте от 4 до 13 лет (119 человек) . Все встречи проводились в течение второго учебного семестра. Студенты-участники к моменту начала реализации проекта владели русским языком на уровне А2 и выше. Воспитанники детского сада не владели китайским языком, однако были частично знакомы с основами китайской культуры. Учащиеся лица владели китайским языком на разных уровнях: от

элементарного до среднего. Первая встреча состоялась с детьми 2-5 лет, шестая - со школьниками-учащимися четвёртого класса, последняя - с детьми разновозрастной группы (с первого по шестой классы). Каждая встреча состояла из двух основных частей: интерактивной презентации и учебно-творческой работы в мини-группах. Постепенно увеличивалась продолжительность встреч, при этом последовательно усложнялось содержание как презентационной, так и учебно-творческой части. По окончании основной встречи студенты и дети совместно проводили время за неформальным общением. В рамках реализации данного проекта наряду с задачами адаптационного блока решались и задачи творческого блока, поскольку в его задачи входила разработка и реализация урока для детей «Как смешивать и получать новые цвета». Отдельным элементом реализации творческого блока в рамках описываемого микромодуля стала выставка творческих работ студентов «Моноцвет».

Учебно-методические рекомендации являются обязательным материалом, составляющий инструментарий КМО. Среди общих рекомендаций к реализации микромодуля «Цвет» приведем следующие: данный тематический модуль (микромодуль) рекомендуется вводить не позднее модулей по обучению жанрам живописи в связи с необходимостью использования тематической лексики при описании живописных полотен. Материалы модуля оптимально совместимы с материалами модулей «Материалы и инструменты художника», «Композиция», «Натюрморт», «Пейзаж», «Интерьер», «Портрет», «Анималистика».

### **Выводы.**

*Программное содержание, тематика и отбор необходимого лексического минимума происходит на основе анализа программ дисциплин специальности, наблюдения и аудиофиксации занятий студентов художественного профиля 1-2 курсов, выявления частотности использования лексических единиц, консультирования с преподавателями специальности, а также студентами.*

*В параграфе представлен подробный пример содержательного наполнения одного тематического модуля (микромодуля) в аспекте каждого включенного в него организационного блока в их взаимосвязи и в связи данного микромодуля с другими.*

## **2. 2. Методы работы при коммуникативно-модульном обучении языку специальности**

В современной дидактике и лингводидактике понятия «метод», «технология» и «прием», как и понятие «подход», о котором писалось выше, являются ключевыми. При этом отсутствует единство в понимании их объема и содержания. Л.В. Московкин утверждает: «Понятие метод обучения, хотя и является одним из самых первых понятий дидактики, до сих пор не может считаться подробно изученным» [Московкин 2020, 296]. В методической литературе высказываются идеи о «послеметодном этапе» развития науки [Kumaravadivelu 1994]. По мнению Е. Полат, в XXI в. наблюдается развитие не столько методов, сколько педагогических технологий [цит. По Миролубов 2010, 240]. Принимая во внимание существенные различия между пониманиями терминов «метод», «технология» и «прием» в дидактике и методике, а также отношение рассматриваемых форм работы к разным уровням методической системы, в качестве рабочего термина, характеризующего их при коммуникативно-модульном обучении, мы используем термин «метод обучения» как наиболее общеупотребительный.

В контексте коммуникативно-модульного обучения эффективными являются как методы, интенсифицирующие учебный процесс путем активизации резервных возможностей личности и коллектива ( по Китайгородской), применение которых подразумевает создание особого социально-психологического климата в группе, снятие психологических барьеров (по Щукину), так и методы, относящиеся к сознательным, обеспечивающие прочность формируемых речевых навыков (Московкин). Учет особенностей исследуемой аудитории диктует необходимость при отборе методов отдавать предпочтение коллективным, подразумевающим не конкурентность, а четкое распределение ролей в группе и нацеленность на получение конкретного результата (продукта). На разных этапах изучения отдельной темы эффективно применение различных методов, среди которых следующие.

«**Кооператив**» - метод групповой работы, при которой несколько групп решают одну или разные задачи, с преподавателем и другими группами взаимодействует только один участник каждой группы.

Так, в группах будущих художников на занятии по теме «Стили искусства» студенты выполняют следующее задание:

*Подготовить в группе сообщение об одном стиле искусства в живописи.*

*Рассказать о стиле остальным группам. Промежуточные задачи:*

1. *подготовить словарь вероятно трудных слов и словосочетаний с переводом, иллюстрированный словарь или соединить два вида словарей;*
2. *рассказать, когда появился стиль и, если возможно, почему;*
3. *рассказать, как понять, что перед нами произведение этого стиля (формы, цвета, сюжеты и т.д.);*
4. *показать примеры работ, назвать авторов;*
5. *рассказать о значении стиля (влияние, развитие, связь с другими стилями).*

Над выполнением каждой задачи студенты работают в группах самостоятельно, консультируясь с преподавателем через одного посредника. На последнем этапе представители групп обмениваются информацией с представителями тех групп, которые работали над подготовкой информации о смежных стилях.

При презентации результатов работы одной группы, студенты остальных групп работают в технике «активное слушание», задают вопросы и добавляют комментарии, подчеркивая точки соприкосновения различных стилей и формируя общую картину развития стилей живописи.

На последнем этапе студенты совместно на доске рисуют линию истории развития различных стилей, отмечая ключевую информацию, предоставленную каждой группой.

«**Конструктор**» - авторский метод, используемый при работе со студентами в группах по изучению языка специальности.

Студенты самостоятельно разрабатывают рабочие листы для себя и других студентов. Работа разбита на следующие этапы.

1. Определение темы (подтемы): самостоятельно или выбором из предложенных.
2. Индивидуальный отбор важных существительных и сочетаний (около 10), обсуждение, сравнение списков, составление общего списка, перевод слов на русский язык.
3. Совместный подбор полезных прилагательных, перевод на русский язык.
4. Отбор глаголов и словосочетаний, перевод.
5. Составление словаря.

При переводе студенты пользуются несколькими ресурсами, сравнивая контексты, чтобы избежать ошибок.

#### 1. Составление заданий

на перевод

на поиск соответствий (иллюстрации и слова (словосочетания), глагола и существительного и др.

1. Составление предложений с отобранными лексическими единицами.
2. Составление диалогов.
3. Разыгрывание диалогов.
4. Составление заданий (вопросов) к диалогам и ключей.
5. Составление текста (мини-лекции)
6. Составление вопросов и заданий к тексту.
7. Подбор иллюстраций.
8. Презентация.

Данный метод позволяет студентам самостоятельно отобрать действительно важные для них языковые единицы и максимально подробно поработать с ними, используя их в реальной коммуникации. В больших группах рекомендуется разделить студентов на микрогруппы.

«*Дыра в стене*» - метод, в основу которого положен одноименный эксперимент, проведенный методистами университета Нью-Кастла в 2000-2004 годах и подтвердивший потенциал самоуправляемого обучения. Речь идёт о способности студентов получить необходимую информацию при наличии

свободного доступа в интернет вне зависимости от того, на каком языке сформулировано задание. Студенты получают задание найти информацию по определенной теме и оформить результаты поиска в виде диаграммы, схемы, постера или презентации. Данная техника применима как в связи с грамматическими заданиями, так и в связи с работой по разговорной теме, в случаях, когда необходимо найти и творчески переработать информацию об известной личности, о результатах каких-либо исследований и т.д.

**«Аквариум»** - метод, обратный предыдущему, вариант «мозгового штурма», используемая для повторения и закрепления пройденной темы. Участники получают общее задание, при выполнении которого могут только активировать и объединять собственные знания и не могут пользоваться учебными и дополнительными материалами и средствами (учебником, учебными таблицами, интернет-ресурсами, словарями и т.д.)

Преподаватель выполняет роль наблюдателя и приходит на помощь только в случае просьбы студентов. На заключительном этапе работы проводится обязательная совместная рефлексия.

**«Община»** - метод, суть которого заключается в том, что студенты принципиально говорят на изучаемом языке не только в учебной аудитории, но и за ее пределами, по крайней мере, с одногруппниками и преподавателями. При этом большое значение уделяется взаимной поддержке, взаимообучению а также работе кураторов. Метод общины активно применялся на кафедре интенсивного обучения РКИ при многолетней работе со студентами групп АСМО (Американских советов по международному образованию). В настоящее время реализации этого метода способствует клубная работа. Так, в рамках постоянно действующего с 2017 года студенческого клуба «Диалог»<sup>6</sup>, основателем и руководителем которого является автор работы, студенты самостоятельно и вместе с преподавателями определяют проблемные и

---

<sup>6</sup> <https://vk.com/clubdialogherzen>

конфликтные точки столкновения культур в аспекте академической и общесоциальной коммуникации, предлагают пути её решения.

Дополняют и расширяют возможности метода студенческо-преподавательские сообщества и группы в социальных сетях и мессенджерах.

#### **Выводы.**

*Выше описан ряд методов коллективной работы при КМО ЯС, разработанных с учетом специфики исследуемой аудитории и направленных на получение группой конкретного результата и реализацию концепции «обучение общению через общение».*

### **2.3. Учебно-методическое обеспечение системы коммуниктивно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

Основным инструментом реализации системы КМО языку специальности иностранных студентов художественного профиля является комплекс специально разработанных учебных пособий, а также рабочие программы работы клубов и методические рекомендации для преподавателей. Достижению общих образовательных целей способствует сотрудничество преподавателей Института художественного образования, Института русского языка как иностранного Герценовского университета и китайских и русских сотрудников Международного института искусств имени А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете. Именно совместная работа позволяет преодолеть ряд основных сложностей в обучении языку специальности иностранных студентов, на которые многократно указывали зарубежные и отечественные методисты: рассинхронность учебных программ и лексических минимумов, недостаточность компетентности преподавателей языка в сфере специальности студентов и др. Разработанные нами программы разговорных клубов, составляющих основу реализации адаптационного и перспективного блоков, обновляются ежегодно, исходя из контингента студентов. Программы являются частью реализуемого в рамках НИР института русского языка как иностранного «Формирование билингвальной личности в условиях искусственной и естественной языковой среды», их реализация предусматривает совместную деятельность профессорско–преподавательского состава, студентов, а также заинтересованных жителей Петербурга и общественных организаций и обеспечивает адекватное взаимодействие студентов с социокультурной средой вуза и города, их психоэмоциональную стабильность, освоение новых социальных ролей, приобретение новых ценностей. Разумеется, интенсификация процесса адаптации происходит прежде всего за счет погружения инофонов в естественную языковую среду. Однако особое внимание уделяется формам

работы, при которых иностранные студенты могут почувствовать себя безопасно и спокойно и проявить свои сильные стороны, опираясь на родную культуру, родной язык и собственный опыт. Находясь на «своей» территории, инофон чувствует себя более комфортно, поскольку лучше ориентируется в пространстве собственной культуры. Именно поэтому ситуации, в которых эти акценты смещены, оказываются полезными и даже в некоторой степени терапевтичными для иностранных студентов. Клуб «Диалог» включен в Атлас студенческих объединений, его работа контролируется Управлением реализации воспитательных практик и молодёжных проектов. Список партнеров - учебных и благотворительных организаций города - также обновляется каждый год, среди партнерских организаций - лицей 369 Красносельского района Санкт-Петербурга, БГТУ Военмех им. Д. Ф. Устинова и др. Клуб представляет собой открытое объединение, созданное для вовлечения студентов из КНР в корпоративное пространство герценовского сообщества, формирования у них эмпатии по отношению к России и Санкт-Петербургу, облегчения адаптации и предоставления возможностей для самореализации в условиях краткосрочного интенсивного обучения.

Рисунок 13. Некоторые этапы реализации творческих проектов в рамках работы клуба

«Диалог»



Одним из продуктов совместной проектной работы студентов и преподавателей является, например, цикл адаптационных видеороликов

лингвокультурологической направленности «Учимся в России»<sup>7</sup>. Примеры сценариев роликов представлены ниже.

### У расписания

#### Описание

#### Реплики

#### действия

Студентка Таня *Фань* - Привет!

стоит и читает *Таня* - Привет, Фань! Ты видел? У нас новое расписание, а расписание. Теперь во вторник первая пара - в аудиторию 8, а вторая - в пятнадцатой (15) мимо и аудитории.

останавливается *Фань* - Пара? Извини, я не очень понимаю, что около неё. такое «пара».

*Таня* - Пара - это два. Два урока. В школе один урок идёт 40 или 45 минут. За это время можно сделать очень мало. Поэтому в университете обычно не уроки, а пары уроков. Понимаешь?

Ищет

в расписании. *Фань* - Да, я понял. 45 и 45. Пара - это 90 минут.

Показывает. *Таня* - Да, полтора часа. Завтра на первой паре будет грамматика.

*Фань* - В какой-какой аудитории?

*Таня* - В аудитории 8. Вот!

*Фань* - А потом 15... А послезавтра?

*Таня* - И послезавтра тоже так.

*Фань* - Хорошо, спасибо большое, Таня!

*Таня* - Не за что!

Можно войти?

<sup>7</sup> [https://vk.com/wall-163769570\\_264](https://vk.com/wall-163769570_264), [https://vk.com/wall-163769570\\_266](https://vk.com/wall-163769570_266) и др.

<i>Описание действия</i>	<i>Реплики</i>
<p>Студенты сидят в аудитории, преподаватель около доски, один студент у доски выполняет задание (Пишет окончания глаголов).</p> <p>Оператор сзади.</p> <p>Один студент опоздал, он входит в аудиторию.</p> <p>А) Он в куртке, шапке и с пакетом еды входит в аудиторию, ест, садится на место. Студенты смеются, преподаватель в недоумении.</p>	
<p><i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Неправильно».</i></p>	<p>- Привет!</p>
<p>Б) Он в куртке и шапке входит в аудиторию, кричит и машет рукой. Преподаватель и студенты в недоумении.</p> <p><i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Неправильно».</i></p>	<p>-Здравствуйте, извините за опоздание! Можно войти? -Извините,</p>
<p>В) Он без куртки, шапки и еды аккуратно заглядывает в аудиторию.</p> <p><i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Правильно».</i></p>	<p>пожалуйста! Можно?</p>
<p>Г) Он без куртки, шапки и еды аккуратно заглядывает в аудиторию и говорит.</p> <p><i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Правильно».</i></p>	<p>Можно выйти?</p>

Можно выйти?

<i>Описание действия</i>	<i>Реплики</i>
Студенты сидят в аудитории и пишут.	
А) Один студент достаёт рулон туалетной бумаги и говорит.	-Я иду в туалет!
<i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Неправильно».</i>	- Мне нужно в туалет!
	«Учитель! Я
<i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Неправильно».</i>	хочу в туалет!
	Можно?»
<i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Неправильно».</i>	-Извините, можно
Б) Студент поднимает руку и говорит.	выйти?
<i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Правильно».</i>	
В) Студент встречается с преподавателем глазами и жестом просит разрешения выйти, преподаватель показывает, что даёт разрешение.	
<i>Видео на паузе. Звуковой сигнал и знак «Правильно».</i>	

Рисунок 14. Фрагменты обучающих видеороликов цикла «Учимся в России»



Программа клуба «Палитра» была разработана в 2025 году и является экспериментальной. Содержание, презентационный и раздаточный материал разрабатывались на основе результатов анализа работы преподавателей института художественного образования, Международного института искусств им. А. И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете. Темы и вопросы, обсуждаемые на встречах клуба, отражают действительные интересы и сложности студентов, например:

1. Сколько минут идёт одно занятие в университете в России и в Китае? Как вы думаете, сколько минут должно идти занятие? Почему?
2. Расскажите о вашем расписании. Когда, где, с кем и какие у вас занятия? Где находятся ваши аудитории (мастерские)?
3. Какие материалы и инструменты вы используете? Где вы их покупаете?
4. В вашей группе есть староста? Что делает староста? Вы хотите быть старостой? Почему?

Публикации по итогам встреч размещаются на официальном сайте РГПУ им. А. И. Герцена и на официальных страницах института РКИ в социальных сетях. Отзывы участников о встречах в рамках клуба положительные, студенты отмечают практическую пользу, повышение мотивации к обучению на русском языке, высказывают пожелания по поводу содержания дальнейших встреч. Программа дополняется с учетом пожеланий студентов и преподавателей специальности.

Методические рекомендации к учебным пособиям и программам, наряду с лекциями в рамках постоянно действующей «школы молодого преподавателя», а также методическими публикациями в сборниках конференций и специализированных журналах, являются важным компонентом учебно-методического сопровождения коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля.

Разработанный в соавторстве УМК «Привет» по обучению китайских студентов подготовительного отделения языку общего владения включает темы, отвечающие запросам студентов художественного профиля («Я иду в музей», «Вам понравилась выставка?»), продублирован в электронном формате и снабжен методическими рекомендациями для преподавателей.

Рисунок 15. Фрагменты учебника «Привет» для китайских студентов подготовительных отделений (Гаврилова В.Л., Аладышкина Л.В., Максимова О.В., Ухарцева В.И., Издательство РГПУ им.А. И. Герцена, 2024 г.)

**Тема 9. Я ИДУ В МУЗЕЙ!**



**ЛЕКСИКА**

ХОДИТЬ (М4) в музей на выставку	
идти / пойти (М4) в музей	
посещать / посетить (М4) музей,	
МУЗЕЙ исторический, художественный, этнографический, публичный, интерактивный, национальный, государственный;	
музей (+М2) картин, искусства, этнографии.	
ВЫСТАВКА художественная, интерактивная	
выставка (+М2) картин, живописи, скульптуры.	
Зал выставочный зал.	
Коллекция (М2 мн.ч.) картин, книг, часов, живописи, посуды.	
Собрать / собрать (М4) коллекцию, книги, картины;	
собрать коллекцию (М2 мн.ч.) книг, картин.	
Детская, детская.	
ИСКУССТВО современное, абстрактное, реалистичное.	
ИСКУССТВО современное/традиционное.	
ЖИВОПИСЬ современная живопись, традиционная	
Скульптура, статуя, статуэтка.	
Художник, скульптор, мастер, гений, автор.	

**2. ВАМ ПОНРАВИЛАСЬ ВЫСТАВКА?**

**ЗАДАНИЕ 4. а) Мин Тао и Саша были на выставке современного искусства. Прочитайте или прослушайте их диалог.**

Мин Тао: Саша, скажи, тебе понравилась выставка?

Саша: Конечно! Я обожаю современное искусство! Это так интересно! Удивительно, как люди умеют видеть новые идеи в обычных вещах. А тебе понравилась?

Мин Тао: Выставка очень интересная, но я больше люблю классическую живопись. Мне кажется, что современное искусство слишком абстрактное, так много необычных форм и цветов! А я предпочитаю более традиционные работы. Думаю, и понравится тебе. Но мне кажется, что современное искусство показывает настоящие чувства и новые идеи. Конечно, иногда такие работы очень странные, и трудно сразу понять, что хотел сказать художник. Но, если подумать, в них есть глубокий смысл. А какие художники тебе нравятся?

Мин Тао: Я люблю работы старых мастеров. Их картины очень реалистичны.

Саша: Да, классическая живопись прекрасна. Но ведь и в современном мире есть гении. Это тоже искусство, но другое.

Мин Тао: Ты прав. Слушай, а расскажи мне о своих любимых картинах. Я попробую посмотреть на них поближе.

Саша: Договорились! А потом пойдем в Национальный музей искусства, и там мы обсудим китайскую живопись – и классическую, и современную.

☞ Что правильно, а что неправильно?

	Да	Нет
1. Саша очень любит современное искусство.		
2. Современные художники умеют видеть новые идеи в обычных вещах.		
3. Саша думает, что современное искусство слишком абстрактное.		
4. Современное искусство не может показывать настоящие чувства и новые идеи.		

127

Расставьте реплики в правильном порядке

Вставьте нужные глаголы

Аудирование. Верно/неверно

**Слушайте и читайте текст.**

Марина Сергеевна работает преподавателем математики. Она работает онлайн, по интернету, и часто спрашивает: "Вам слышно?", "Вы видите?", "Вы понимаете?". Когда студенты отвечают: «Я не слышу» или «Я не вижу» – это проблема. Когда они говорят, что они не понимают, Марина Сергеевна объясняет опять.

▶ ◀ ● 2:06 1x

Найдите соответствие

## Выводы.

*В параграфе описаны элементы учебно-методического обеспечения КМО ЯС: учебники и учебные пособия, рабочие программы работы внеаудиторной работы и методические рекомендации для преподавателей.*

*Основным инструментом обучения ЯС ИСХП является комплекс учебных пособий по языку специальности, который будет описан в следующем параграфе.*

#### **2.4. Комплекс учебных пособий как основной инструмент реализации программы обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля**

Основными учебными пособиями для студентов художественного профиля являются «Русский язык для художников»<sup>8</sup> и «Русский язык для художников-2»<sup>9</sup> (Издательство РГПУ им. А. А. Герцена). Пособие «Русский язык для художников» содержит необходимую на данном этапе профессиональную лексику по основным темам («Материалы и инструменты художника», «Композиция», «Перспектива», «Цвет и его характеристики», «Рисунок», «Жанры живописи» и др.), иллюстрированные примеры из истории искусства, анализ текстов, различные типы упражнений, что позволяет студентам сразу применять новые слова и грамматические конструкции на практике. Студенты изучают специальную терминологию, анализируют описания картин известных русских художников, составляют собственные описания произведений искусства. Среди учебных текстов представлен и текст о явлениях родной для студентов культуры («Жанры традиционной китайской живописи: жэньхуа («человек и цветы»), хуаняо («цветы и птицы») и шаньшуй («горы и вода»)) с заданиями.

---

<sup>8</sup> Вклад автора работы: концепция, структура, редактирование, 50% текста

<sup>9</sup> Вклад автора работы: концепция, структура, редактирование, 40% текста

Пособие «Русский язык для художников - 2» является продолжением и дополнением первой книги. Основными отличиями от первой книги являются перевод словариков по каждой теме на китайский язык, задания по аудированию, учебные диалоги с разнообразными заданиями, наличие ключей для самопроверки выполнения лексико-грамматических заданий и заданий по аудированию. Дополнительные материалы, включенные в пособие, не только расширяют лексический запас китайских студентов, но и формируют навыки чтения и аудирования, особенно необходимые для дальнейшего обучения на русском языке. Как и в первой книге, студентам предлагаются задания на сопоставления культур и примеры, иллюстрирующие их родные живописные традиции. Например, в одном из заданий по аудированию рассматривается «теория трех далей», характерная для классической китайской живописи. Работа с учебными диалогами предполагает участие в реальных коммуникативных ситуациях. Большинство заданий по аудированию и учебных диалогов представляют собой имитацию общения студентов художественных направлений с русскоговорящими преподавателями. С первых занятий по языку специальности иностранным студентам предлагаются простые задания, мотивирующие их вступить в естественный диалог на тему собственного жизненного опыта:

*Расскажите о себе. Кто вы, где вы учитесь? Чем вы занимаетесь на занятиях?*

*Спросите друзей, где они учились раньше. Что они изучали? Кто учил их?*

Далее используются задания, основанные на неречевых действиях, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов и позволяющие совместить, например, будущим художникам непосредственно рисование и повторение профессиональной лексики художника или, работая в паре или группе, разыграть диалог между учителем и учеником, анализируя предлагаемый в пособии или нарисованный самостоятельно рисунок.

*Рассмотрите рисунок и изучите подписи. Как вы считаете, какая текстура этого предмета? Нарисуйте куб или цилиндр. Подпишите его освещённую часть, собственную тень, падающую тень, рефлексы.*

Кроме того, ряд заданий направлен на развитие педагогических компетенций будущих преподавателей, например:

*«Посмотрите на детский рисунок в жанре «интерьер». Скажите, почему рисунок выглядит плоским. Какие правила перспективы и композиции не знает ребенок? Расскажите, как можно изменить этот рисунок» [3, 75].*

Значительную роль для обеспечения коммуникативного характера учебного процесса играют задания, выполнение которых подталкивает студентов к самоанализу, профессиональной и личностной саморефлексии:

*1. Расскажите о вашем опыте. Что самое сложное в работе над портретом для вас?*

*2. Представьте, что художник пишет ваш парадный портрет. Каким он будет?*

*3)Если бы художник писал ваш камерный портрет, о чем бы вы его попросили? [Аладышкина 2022, 83 ]*

Эффективными для формирования умения профессионального речевого общения являются задания с акцентом на публичное выступление.

*1. Попробуйте описать одну из картин так, как это делает хороший экскурсовод в музее, то есть не только профессионально, но и эмоционально, понятно и интересно.*

Одной из ключевых особенностей коммуникативно-модульного обучения языку специальности, как было сказано выше, является гибкость и вариативность в отношении отбора учебного материала как одно из проявлений гипертекстовости. Существующий набор готовых учебных модулей (блоков) можно компоновать и использовать различными способами, в зависимости от

учебных целей и задач. Так, материалы учебных пособий «Русский язык для художников» (Аладышкина, Журавлева) и «Русский язык для художников»-2 (Аладышкина, Журавлева, Савицкая) можно использовать как по отдельности, так и в комплексе. Основные и дополнительные темы второй части пособия соответствуют темам, текстам и заданиям первой части. Уроки (разделы) допустимо изучать в последовательности, удобной для конкретного преподавателя и учебной группы. Уроки первой части пособия включают тексты для чтения с заданиями, уроки второй части пособия состоят из нескольких подразделов: «Лексические задания», «Аудирование», «Учебные диалоги», которые также могут использоваться полностью или частично. «Учебные диалоги» представляют собой пример реальной профессиональной учебной коммуникации, при этом возможные варианты заданий предлагаются в самом начале пособия и могут выбираться в соответствии с групповым или индивидуальным запросом.

Учет коммуникативных потребностей студентов определил включение в учебное пособие аудиокурса, материалы которого направлены на формирование умения восприятия на слух учебно-научных текстов.

Гипертекстовость коммуникативно-модульного обучения реализуется и в использовании в обеспечивающих его учебных пособиях иллюстраций, представляющих собой фотографии и рисунки художников, преподавателей и студентов университета и сопровождаемых интернет-ссылками на профессиональные и студенческие интернет-сообщества, а также использованием qr-кодов, не только ведущих на учебные аудиофайлы, но и связывающих два учебных пособия между собой. Электронные учебные материалы снабжаются ссылками на открытые интернет-ресурсы, позволяющие студентам использовать в качестве материала для подготовки самостоятельных и групповых заданий аутентичные материалы, возможности русскоязычного сегмента интернета, популярные и актуальные порталы и сайты

Отдельного внимания заслуживают задания, при составлении которых были использованы возможности искусственного интеллекта. Общеизвестно, что система «Антиплагиат» с высокой степенью достоверности распознает тексты, предположительно сгенерированные искусственным интеллектом. По утверждению разработчиков, ложноположительное срабатывание детектора возможно, но вероятность ошибки составляет не более 1%, поскольку алгоритм поиска обучался на большом массиве качественных данных. Однако очевидно, что каждый отдельный случай эксперту, работающему над проверкой текстов, необходимо контролировать и проверять вручную. Окончательное решение о допуске материала к защите или публикации принимается индивидуально. В 2024 году в результате проверки на оригинальность учебных материалов готовящегося к печати учебного пособия по языку специальности для иностранных студентов «Русский язык для художников»-2 было обнаружено, что система «Антиплагиат» помечает как подозрительные (возможно сгенерированные ИИ) участки авторского текста с повторяющимися лексическими единицами, простые учебные диалоги сквозных персонажей, а также некоторые другие фрагменты учебных материалов. В рамках эксперимента несколько дополнительных учебных диалогов были действительно сгенерированы одним из чат-ботов. Эти текстовые фрагменты система «Антиплагиат» распознала как искусственно созданные. Кроме того, полученные материалы содержали массу логических и речевых ошибок и не соответствовали целям и задачам пособия и отдельных уроков, а также уровню владения русским языком их адресатов. В продолжение эксперимента для ИИ было сформулировано ещё несколько запросов по темам заданий пособия. Например, для задания по аудированию урока «Анималистика» был сделан запрос: «Текст-простая инструкция для начинающих художников, как нарисовать курицу». В результате был получен следующий текст:

«Шаг 1: Начните с простой формы

\* Голова: Нарисуйте круг для головы.

\* Тело: Нарисуйте овал под кругом, немного больше и касаясь головы.

Шаг 2: Добавьте функции курицы

- \* Клюв: Нарисуйте небольшой треугольник в нижней части круга.
- \* Глаза: Нарисуйте два маленьких круга на голове, над клювом.
- \* Расчет: Нарисуйте зазубнутую линию на макушке.
- \* Плетно: Нарисуйте маленькую круглую форму, висящую под клювом.

Шаг 3: сформировать тело

- \* Шея: Нарисуйте изогнутую линию, соединяющую голову и тело.
- \* Крылья: Нарисуйте две изогнутые линии, выходящие со стороны тела.
- \* Хвост: Нарисуйте округлую форму в задней части тела, с небольшими пернатыми деталями.
- \* Ноги: Нарисуйте две изогнутые линии, выходящие из нижней части тела, заканчивая маленькими ногами с тремя пальцами каждый.

Шаг 4: Добавьте детали

- \* Перья: Добавьте небольшие линии и изгибы к крыльям, хвосту и телу, создавая внешний вид перьев.
- \* Текстура: Нарисуйте небольшие линии или точки на клюве и плетение, чтобы добавить текстуру.
- \* Глаза: Тень в глазах, чтобы дать им больше глубины.
- \* Тень: Добавьте несколько тени под курицей, чтобы придать ему размер.

Шаг 5: Очистите свой рисунок

- \* Сбросьте: Пройдите свой рисунок с более темным карандашом или ручкой, чтобы сделать линии более смелых.
- \* Стереть: Используйте ластик, чтобы удалить любые нежелательные линии или пятна.

Вот и все! Теперь вы нарисовали курицу. Экспериментируйте с разными цветами и позициями, чтобы создать свой собственный уникальный куриный шедевр.»

После анализа и переработки текста, приведения его в соответствие нормам и правилам русского языка, содержанию урока, его лексико-грамматическому минимуму, он принял следующий вид: «Итак, курица. Нарисуйте круг — это голова. Теперь нарисуйте овал под кругом, немного больше и касаясь головы. Клюв (это нос и рот) — небольшой треугольник в нижней части круга. Два маленьких круга на голове, над клювом — это глаза. Гребешок и борода... Теперь тело. Изогнутая линия, соединяющая голову и тело — это шея. Крылья — это две изогнутые линии с двух сторон тела. Конечно, хвост — округлая форма в задней части тела. Ноги — две изогнутые линии, из нижней части

тела и ещё три детали внизу — это пальцы. Добавим детали: перья, текстуру, тени. Добавим более тёмные линии и уберем ластиком то, что не нужно. Ну вот, курочка готова». [1, с.106]

Разумеется, итоговый текст существенно отличается от того, что был сгенерирован ИИ. Однако необходимо отметить, что именно первый вариант послужил базой в плане содержания и основной лексики, поскольку авторы пособия по языку специальности для иностранных студентов не являются специалистами в сфере изобразительного искусства. Аналогичным образом была проведена работа еще над одним учебным текстом.

При разработке темы другого урока был использован популярный в России виртуальный голосовой помощник Алиса, созданный компанией Яндекс. В запросную строку был введен ряд вопросов, в результате был получен следующий диалог:

*«Пользователь* — Алиса, какие картины чаще всего покупают люди?

*Алиса (голосовой помощник)* — Покупатели предпочитают покупать следующие произведения. Пейзажи: горы, леса, города и океаны. Абстрактное искусство, которое фокусируется на цвете, форме и фактуре. Портреты, выражающие эмоции разных людей. Натюрморты: предметы из повседневной жизни в красивой композиции. Например, на картине могут быть эстетично изображены чашка кофе и круасан или подобные знакомые предметы.

*Пользователь* — Что популярнее: натюрморты, пейзажи или абстрактное искусство?

*Алиса (голосовой помощник)* — Ландшафты являются неизменно самым приобретаемым жанром, так как они могут вызвать чувство спокойствия и связи с природой. Натюрморты могут дать чувство стабильности. Однако в последние годы абстрактное искусство также приобрело значительную популярность, особенно среди коллекционеров современного искусства.

*Пользователь* — Спасибо за ответы.

*Алиса (голосовой помощник)* — Пожалуйста. Обращайтесь!» [1, с.73]

Полученный диалог был дополнительно озвучен с использованием того же голосового помощника и включен в пособие без изменений, несмотря на то, что

не вполне соответствует лексическому минимуму урока (например, термин «пейзаж» в нём заменён схожим по значению словом «ландшафт»), а также содержит некоторые логические недочеты (так, жанры живописи представлены в одном логическом ряду со стилем искусства). Диалог снабжен примечанием «Ответные реплики сгенерированы искусственным интеллектом» и позволяет разнообразить виды учебной работы. Например, в пособии предлагается задание, в котором студентам нужно проанализировать реплики виртуального помощника, сравнить речь человека и бота, найти ошибки. Отметим, что учебные тексты, в создании которых в некотором смысле принимал участие искусственный интеллект, не были распознаны системой Антиплагиат как подозрительные. Описанный индивидуальный опыт использования ИИ в процессе создания учебного пособия является, разумеется, небольшим, а промежуточные выводы - достаточно субъективными. Однако вполне очевидно, что подобное обращение к новым техническим возможностям должно быть исследовано и во многих отношениях может оказаться полезным всем создателям учебных материалов.

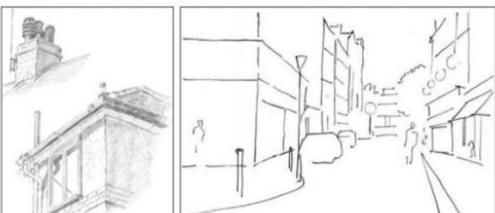
Необходимым аспектом учебного процесса в коммуникативно-модульном русле является сотворчество (соучастие) всех его участников. В некоторой степени студенты являются соавторами учебных материалов, дополняя их и при этом обучаясь, поскольку большинство заданий по аудированию и учебных диалогов представляют собой имитацию общения студентов художественных направлений с русскоговорящими преподавателями.

Устные упражнения предполагают участие в коммуникативных ситуациях и объемных речевых событиях (ролевая игра «На выставке», мастер-класс по основам национальной живописи и другие). В пособиях активно используется не только собственно терминологическая (пейзаж, марина), но и профессиональная лексика, например, слово «грунт», которое в профессиональной среде художников значит «заштрихованное поле, фон в гравюрах и рисунках», «переход» в значении «место постепенного изменения, превращения одного в другое, отличное от прежнего», «растяжка» в значении

особого способа нанесения цвета. Кроме того, в материалы пособий включены экспрессивные выражения «набить руку», «постановка руки», «дать пространство», «разрисоваться», «падающая тень», которые можно отнести к категории «профессионально-жаргонная лексика». В ряду учебных материалов, наряду с аутентичными и адаптированными учебными текстами, студентам предлагаются фрагменты русских художественных произведений (Лев Кассиль «Ранний восход», Владимир Одоевский «Городок в табакерке» и др.). Привлечение литературных материалов систематизирует представления студентов о значении портрета, пейзажа, интерьера в художественных текстах и является одной из форм их лингвокультурной адаптации. Знакомство с профессиональной терминологией и необходимой лексикой происходит с опорой на иллюстративный материал, представляющий собой преимущественно репродукции картин русских художников, что также способствует «погружению» иностранных студентов в российскую культуру, историю и быт.

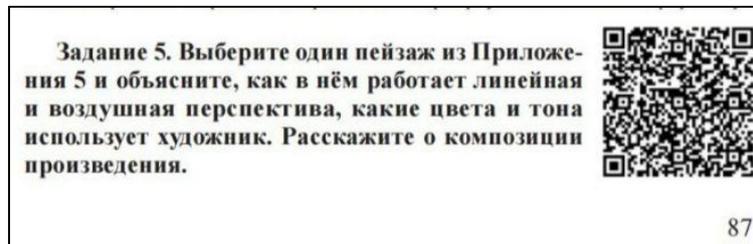
Дополнительно используются детские и учебные рисунки, а также интернет-публикации, отражающие реальный процесс обучения и современную визуальную культуру.

Рисунок 16. Примеры иллюстративного материала учебных пособий

<p><i>Студентка</i> - Посмотри, какой милый рисунок.  <i>Студент</i> - Да, очень. Может быть, я ошибаюсь, но, думаю, я знаю, откуда он. Мы читали об этом немного на занятии! Мальчик Миша из сказки Одоевского «Городок в табакерке» хотел нарисовать свою семью, но получилось не очень хорошо.  <i>Студентка</i> - Для ребёнка 7 лет хорошо. Он просто ещё не знает законов перспективы и как объекты изобразить объёмными. А композиция и образы выполнены удачно.  <i>Студент</i> - Да-да. В книге он рассказывает, что его мама играла на фортепиано около него, а папа далеко читал книгу. И он не верил маме, что папа на рисунке должен быть маленьким. В жизни его папа выше мамы.            Рисунок: <a href="https://triptankosti.ru/1-5-foto-riisunok-dlya-chitatelskogo-dnevnika-gorodok-v-tabakerke.html">https://triptankosti.ru/1-5-foto-riisunok-dlya-chitatelskogo-dnevnika-gorodok-v-tabakerke.html</a>            2.</p> 	<p><b>Задание 7. Посмотрите на детский рисунок в жанре «интерьер». Скажите, почему рисунок выглядит плоским. Какие правила перспективы и композиции не знает ребёнок? Расскажите, как можно изменить этот рисунок.</b></p> 
<p>3.  <i>Студент</i> - Я часто вижу посты о том, что Петербург - ахроматический город.  <i>Студентка</i> - Да, это популярная шутка. Я думаю, летом это не так. Но иногда зимой или осенью город выглядит как чёрно-белая фотография.  <i>Студент</i> - Да, я помню. Но это тоже может быть очень красивым.  <i>Студентка</i> - Согласна.</p> 	<p><b>Задание 10. Посмотрите и расскажите, как работала подруга Ли Хаобая Настя над своим пейзажным рисунком. Что она сделала сначала? Что потом? Используйте словарь этого и прошлых уроков. К какому поджанру пейзажа относится её рисунок?</b></p> 

Важным элементом пособий является мультимедийный иллюстративный материал, а также аудиоматериал, размещенный на платформе университета и доступный по QR-кодам.

Рисунок 17. Пример задания из интернет-приложения к учебному пособию



Комплекс заданий включает в себя также задания для самостоятельной работы студентов (дополнительные индивидуальные задания).

## **Выводы.**

*В параграфе даны основные характеристики учебных пособий, разработанных с целью обеспечить КМО ЯС ИСХП.*

*Разработка учебных пособий и дополнительных материалов для работы в сотрудничестве с руководством кафедры изобразительного искусства Международного института искусств им А. И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете и преподавателями русского языка и художественных дисциплин Герценовского университета, работающими с китайскими студентами в Шаньдуне позволяет в некоторой степени синхронизировать рабочие программы для обучения русскому языку студентов художественных специальностей двух партнерских вузов с учетом специфики каждого из них и способствует «выработке общих подходов к проектированию содержания подготовки будущих специалистов с использованием возможностей современной открытой научно-*

*образовательной среды и с опорой на культурно-образовательные традиции, сложившиеся в вузах-партнерах» [Тарасов, с. 128]*

## **Выводы по главе II**

Достижению общих образовательных целей преподавателей РКИ и преподавателей специальности способствует разработка программы обучения языку специальности на основе тематики программ художественных специальностей. Отбор необходимой и актуальной лексики, составляющей наполнение упражнений и заданий по языку специальности также должен строиться на основе анализа лексического состава реальных монологов и диалогов участников профессиональных занятий студентов художественного профиля. Основными инструментами реализации коммуниктивно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля являются специально разработанные в сотрудничестве с преподавателями-предметниками коммуниктивно-модульные гипертекстовые учебные пособия, методические рекомендации для преподавателей и программы внеаудиторной работы (в частности, программы работы

студенческих клубов, направленных на реализацию задач адаптационного, творческого и перспективного блоков), а также активное использование специфических методов обучения, адаптирующих принципы коммуникативного обучения к особенностям аудитории. Данные инструменты позволяют обеспечить как коммуникативную организацию, так и гибкость и вариативность учебного процесса. Нами были

- разработаны авторские и адаптированы уже существующие методы коммуникативного обучения и творческой проектной деятельности, позволяющие интенсифицировать учебный процесс;
- разработаны комплексы взаимодополняющих учебных пособий и программ внеаудиторной работы в качестве основы коммуникативно-модульного обучения;
- при этом были использованы учебные материалы, созданные в сотрудничестве с преподавателями-предметниками.

Описание и результаты экспериментальной проверки предлагаемой системы представлено в третьей главе исследования.

### **Глава III. Экспериментальная работа по реализации модели системы обучения иностранных студентов художественного профиля языку специальности**

#### **3.1 Общая характеристика эксперимента**

Основная часть эксперимента проводилась на базе кафедры интенсивного обучения русскому языку РГПУ им. А. И. Герцена в течение 2020 - 2025 годов в группах иностранных учащихся (студентов) уровня владения русским языком А2-В1, планирующих поступление на обучение по программам Института художественного образования и других творческих вузов Петербурга, преимущественно из КНР. В рамках реализации эксперимента было в соавторстве написано и опубликовано два учебных пособия «Русский язык для художников» и «Русский язык для художников-2» и разработан ряд обучающих авторских методов, описанных во второй главе исследования.

Значительный акцент был сделан на работе с лексикой в аспекте восприятия речи (слушание, чтение). Эксперимент проводился в ходе естественного учебного процесса автором и одним из соавторов при участии преподавателей кафедры. К основным сложностям проведения эксперимента относятся следующие:

а) группы по языку специальности на подготовительном отделении Герценовского университета функционируют только в течение второго учебного семестра;

б) студентов художественного профиля значительно меньше по сравнению со студентами других творческих специальностей;

в) вынужденный переход на дистанционный формат обучения в 2020 году и частичное сохранение данного формата в сочетании с гибридным форматом в последующие годы создал определенные сложности в формировании групп с максимумом неварьируемых экспериментальных условий.

В связи с означенными проблемами, этапы обучающего эксперимента повторялись в течение нескольких лет. Всего в обучающем эксперименте участвовали 12 учебных групп общей численностью 96 человек. Затем результаты всех этапов эксперимента были объединены.

Дополнительно в 2021 году материалы исследования апробировались на базе Гжельского государственного университета, в 2022 - 2025 году предложенная система апробировалась на базе Международного института искусств имени А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете (КНР) в группах студентов, обучающихся по специальности «Образование в области изобразительного и декоративно-прикладного искусства», были получены положительные отзывы преподавателей и студентов, в том числе, отраженные в ряде публикаций.<sup>10</sup>

---

<sup>10</sup> Гадзова А. Ю. «Профессиональный русский язык» — студентам Международного института искусств им. А. И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете (КНР): из опыта работы / материалы XXVI Международной научно- практической конференции «Кирилло- Мефодиевские чтения». - М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2025, - с. 10-15

### **3.2. Описание подготовительного этапа эксперимента (2020-2021 учебный год)**

На первом, подготовительном этапе исследования при содействии преподавателей Института художественного образования был проведен опрос иностранных студентов-первокурсников (56 человек), который показал, что примерно половина из них испытывают серьезные трудности в восприятии лекционного материала и в общении с преподавателями и сотрудниками администрации Института.

При этом параллельный опрос преподавателей Института художественного образования (29 человек) показал, что большинство из них испытывает трудности с адаптацией учебного материала к уровню владения русским языком инофонов. (Приложения 1,2.). Полученные данные служат сигналом о необходимости поиска путей организации обучения, способствующей

достижению реальной учебно-профессиональной коммуникации студентов и преподавателей.

Был проведен анализ программ Института художественного образования РГПУ им. А.И. Герцена, Санкт-Петербургской государственной художественно-промышленной академии им. А. Л. Штиглица, Санкт-Петербургской академии художеств им. Ильи Репина, Гжельского государственного университета, Московского государственного академического художественного института имени В. И. Сурикова при Российской академии художеств, на основании которого была сформирована тематика планируемых учебных занятий.

Были проанализированы популярные учебно-методические пособия по обучению РКИ для иностранных студентов, которые содержат тексты о живописи, а также профессионально-ориентированные учебные пособия по РКИ для студентов художественного профиля:

- Беляева Г.В. Я пишу по-русски: пособие для иностранных учащихся. Базовый уровень / Г. В. Беляева, Н. Э Луцкая, Е. И. Горская - СПб., Златоуст, 2015 - 172 с.,
- Вартамянц А. Д., Кашина Н. В. и др. Мы читаем и говорим о русских художниках. Учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. - Москва: Издательство «Русский язык», 1989 - 181 с.,
- Головкин О. В. История русской живописи в лицах: книга для чтения с заданиями. СПб.: Златоуст, 2024,
- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: модуль профессионального владения. Изобразительное искусство. Дизайн : учеб. пособие (с прил. CD) / Н.Е. Минина, О.А. Климкович, Н.М. Татарина. – Минск : РИВШ, 2012. – 124 с.
- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: художественный модуль : учеб.-метод. пособие для иностр. студентов I курса художеств. спец. / Н.Е. Минина, О.А. Климкович, И.Я. Кураш. – Витебск : ВГУ им. П.М. Машерова, 2010. – 193 с.

- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: художественный модуль: Темы 1–4 : метод. рекомендации для иностр. студентов художеств. специальностей (IV курс). / Н. Е. Минина, О. А. Климкович, И. Я. Кураш. – Витебск : ВГУ им. П.М. Машерова, 2014. – 48 с.
- Грамматика в картинах русских художников. Пособие по чтению и развитию речи. М.: Мир. ру, 2022 - 76 с.,
- Старикова Г.Н. Поговорим о русской живописи: Русское искусство на уроках РКИ : учебное пособие по развитию речи в рамках направления подготовки «Русский как иностранный». – Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2017 – 128 с.,
- Ходякова Л. А. Живопись на уроках русского языка. М. : Флинта ; Наука, 2000. - 352 с. и др.

Анализ показал, что существующие учебно-методические пособия для будущих художников представляют собой комплексы учебных текстов с притекстовыми и послетекстовыми лексико-грамматическими заданиями и практически не включают коммуникативных заданий, а также заданий по аудированию, необходимых для дальнейшего обучения иностранных студентов по специальности. При этом задача удовлетворения коммуникативных потребностей студентов в процессе обучения и научной деятельности остается нерешенной.

С учетом статистических, лингвистических и методических принципов был сформирован необходимый для постановки эксперимента лексический минимум (481 единица, отобранная на основе наблюдения и аудиофиксации занятий студентов художественного профиля 1-3 курсов, выявления частотности использования лексических единиц, консультирования с преподавателями специальности и студентами).

Рисунок 18. Фрагмент словаря к микромодулю «Портрет»

	русский	中文	заметки, комментарии/ 拍纸簿上的短记
1	адмово яблоко	喉结	
2	анатомия	[名]解剖学	
3	бедро	[名中]大腿	
4	бедренная кость	大腿骨	
5	белок	眼白	
6	большая берцовая кость	胫骨	
7	малая берцовая кость	腓骨	
8	борода	胡须	
9	брови	眉毛	
10	веки	眼睑	
11	висок	鬓角, 太阳穴	
12	височная кость	颞骨	
13	волосы	[名复]头发	
14	глаз	[名阳]眼	
15	глазница	眼窝, 眼眶	
16	глазное яблоко	眼球	
17	голень	[名阴]外胫, 小腿	
18	голова	[名阴]头	
19	грудь	胸部	
20	губа	嘴唇	
21	живот	[名阳]腹部	
22	запястье	腕骨, 腕, 腕关节	
23	затылок	后脑壳	
24	зрачок	瞳孔	
25	икра	腿肚	
26	кадык	喉结	
27	кисть	手	
28	ключица	[名阴]锁骨	

	русский	中文	拍纸簿上的短记
29	колени	[名中]膝盖	
30	копчик	尾骨	
31	крестец	骶骨	
32	ладонь	手掌	
33	лобковые кости	耻骨	
34	лоб	前额	
35	лобная кость	额骨	
36	лобный бугор	额结节	
37	лодыжка	[名]脚踝	
38	локоть	[名阳]肘	
39	локтевая кость	尺骨	
40	лопатка	[名阴]肩胛骨	
41	лучевая кость	桡骨	
42	мочка	耳垂	
43	мышца	[名]肌肉	
44	мускул	肌肉	
45	нос	[名阳]鼻子	
46	ноздря	鼻孔	
47	кончик носа	鼻尖	
48	крыло носа	鼻翼	
49	переносица	鼻梁	
50	палец	[名阳]手指	
51	фаланги пальцев	指骨; 趾骨	
52	плечо	[名中]肩	
53	плечевая кость	肱骨	
54	предплечье	[名中]小臂(前臂)	
55	подбородок	[名阳]下巴	
56	подмышка	腋窝	
57	позвоночник	[名阳]脊柱	
58	поясница	腰	
59	пупок	肚脐	
60	пятка	脚后跟	

### 3.3. Описание констатирующего эксперимента (декабрь 2021 года)

Констатирующий эксперимент имел целью определение уровня сформированности комплексной языковой компетенции, коммуникативных навыков и лингвокультурной компетенции в рамках языка специальности, выявление типичных ошибок и трудностей студентов с целью их учета при составлении системы обучающего эксперимента. Материалы эксперимента состояли из двух частей, устной (включающей задания на составление диалогических и монологических высказываний) и письменной (включающей лексико-грамматический тест с дополнительным письменным заданием и тест по аудированию).

В констатирующем эксперименте участвовали 18 студентов.

## Часть I (устная)

А. Студентам предлагалось составить диалоги в парах по следующим темам:

### *Материалы и инструменты художника*

1. Какие материалы и инструменты вы используете? Где вы их покупаете?
2. Какие краски вы любите? Какие краски вы не очень любите? Почему?
3. Совместно подготовьте и разыграйте диалог «В магазине для художников»

### *Цвета и их характеристики*

1. Какой ваш любимый цвет в интерьере? Расскажите, как и где можно использовать этот цвет.
2. Расскажите о любимых сочетаниях и оттенках цвета.
3. Что вы знаете о значении разных цветов в культуре вашей страны и России?

### *Жанры живописи*

1. Какой жанр живописи вам больше всего нравится? Почему?
2. Какой жанр вы считаете самым сложным? Почему?
3. Какие картины русских художников в вашем любимом жанре вы знаете?

Б. Студентам предлагалось составить монологи-описания по указанной теме (по портрету, пейзажу). Был предложен на выбор ряд репродукций картин российских художников.

Все ответы на задания устной части экспериментальных срезов записывались на диктофон, а затем были расшифрованы запротоколированы и проанализированы.

Минимальный и максимальный объем высказываний не оговаривался.

Замерялся следующие количественный параметр оценивания:

количество использованных лексических единиц по теме (по словнику, предполагаемое максимальное количество -10);

При анализе диалога учитывался уровень сформированности интерактивных и медиативных умений: умения делиться своими идеями и мнениями, соотносить их с идеями и мнениями партнера, находить компромисс, с

уважением относиться к другому мнению, проявлять эмпатию. Были выделены следующие параметры:

- а) проявления инициативности ведения беседы (по шкале «0-10»);
- б) показатели активного слушания: количество переспросов, уточняющих вопросов, реакций на высказывание партнера (максимальное предполагаемое количество -10);
- в) проявления сформированности лингвокультурной компетенции в общекультурной сфере, а также в сфере академического общения в российской образовательной среде: адаптация высказываний с учетом культурных различий, социальных ценностей другой культуры (максимум - 10 баллов).

Все полученные результаты по каждому параметру были приведены к среднему арифметическому по формуле:

сумма баллов всех испытуемых / количество испытуемых.

Пример типичного неподготовленного диалога испытуемых:

- *Что Вы обычно используете?.. Какие инструменты и материалы Вы используете?*
- *Я обычно использую бумагу, ручку и карандаш. А ты?*
- *Я использую масло.*
- *Я тоже использую масло!*
- *Где Вы обычно покупаете масло?*
- *Я покупаю масло обычно в магазине. А ты?*
- *Я покупаю масло в интернете обычно.*
- *Хорошо. Спасибо!*

Пример подготовленного монолога:

*Это Репин. Я знаю это. Я был в Москве и я видел это в музее. И в Петербурге. В Русском музее. Это очень хорошая работа, потому что тут есть люди, у них есть трудная работа.. Невесёлая работа. Они идут. Мой учитель в Китае сказал, что это хорошая и интересная работа. Он русский, но он хорошо говорит по-китайски. Его зовут Кирилл Варганов. Я не знаю его отчество.*

*Это масло. Тут есть жёлтый цвет внизу, и тёмный цвет, и тут голубой цвет наверху. И люди - в центре. Двенадцать...*

Результаты анализа ответов студентов представлены в таблице.

Таблица 3. Результаты теста по говорению

<i>Количество студентов: 18</i>	МОНОЛОГ	диалог
Количество используемых лексических единиц по теме	8	6
Проявления инициативности в диалоге	Не оценивалось	3
Показатели активного слушания	Не оценивалось	3
Показатели сформированности лингвокультурной компетенции	4	2

Анализ результатов ответов на задания устной части теста показал, что большинство студентов знакомы с названиями основных цветов, а также с фамилиями 1-2 русских художников. При этом студенты продемонстрировали низкий уровень знания ключевых для изучения специальности лексических единиц: названий инструментов и материалов художника, жанров изобразительного искусства, элементов композиции картины и др. В результате использования некоторыми студентами электронных переводчиков возникали дополнительные ошибки, связанные с неправильным употреблением слов (смещение понятий «краска», «цвет» и др.). Большинство студентов также показали низкий уровень инициативности в ведении диалога и минимальное количество реакций на реплики собеседника, за исключением прямых обращенных к ним вопросов.

## **Часть 2 (письменная)**

Письменная часть включала два раздела:

А) чтение текста «Цвет и его характеристики» (Приложение) и следующие задания:

1. выбор соответствий;
2. вставку в фрагменте текста пропущенных лексических единиц;
3. тест множественного выбора.

Рисунок 19. Фрагмент теста по чтению.

Задание 7. Найдите соответствия в левой и правой колонках.

1. Чем меньше в цвете серого, чёрного или белого,	а) тем цветовой контраст слабее.
2. Чем больше белого в хроматическом цвете,	б) тем он ближе к серому цвету.
3. Чем меньше насыщенность хроматического цвета,	в) тем он светлее.
4. Чем больше чёрного в цвете,	г) тем он чище.
5. Чем дальше от красного, синего и жёлтого цветов,	д) тем он темнее.

Б) Прослушивание аудиофрагмента лекции по специальности и выполнение закрытого теста по аудированию.

Вариант аудиотекста:

*Аква - это латинское слово, оно означает «вода». Акварельные краски нужно разводить водой. Есть специальная бумага для акварели. Она так и называется - акварельная бумага. Она не боится воды. Акварельные картины легко узнать: цвета на них прозрачные и чистые. Интересно, что слово гуашь тоже значит «водяная краска», но это слово пришло из французского языка. Эта краска плотная, непрозрачная. Её можно не разводить водой. Масло - русское слово. Мы знаем масло, которое можно есть. А масляные краски можно легко смешивать. Многие картины на холстах - это работы маслом».*



Рисунок 20. Фрагмент теста по аудированию

**2. Послушайте текст два раза. Выберите правильные ответы.**

- Акварель — это
  - масляная краска;
  - Б) французская краска;
  - краска, которую нужно разводить водой.
- Акварельная бумага
  - бонется воды;
  - Б) не боится воды;
  - прозрачная и чистая.
- Гуашь — это
  - непрозрачная краска;
  - прозрачная краска;
  - В) масляная краска.

В качестве параметра был выбран уровень правильности. Этот уровень определялся процентным соотношением количества правильно выполненных заданий к общему количеству заданий, подвергаемых проверке.

$$\text{Уровень правильности} = \frac{\text{количество правильно выполненных заданий}}{\text{общее количество заданий}} \times 100\%$$

Все полученные результаты по каждому параметру также были приведены к среднему арифметическому. Результаты анализа выполнения студентами заданий представлены в таблице.

Таблица 4. Результаты выполнения заданий по аудированию

<i>Количество студентов: 18</i>	Уровень правильности, %
Тест по чтению	68
Тест по аудированию	31

Анализ результатов подтвердил данные предварительных опросов, согласно которым наибольшие трудности студенты испытывают при выполнении заданий по аудированию и говорению, которые составляют необходимую базу дальнейшего получения образования на русском языке.

Дополнительно предлагалось задание на письменное описание репродукции картины по выбору. По пятибальной шкале оценивалось соответствие письменного текста теме, правильность использования лексики по теме, количество ошибок, мешающих пониманию. Результаты выполнения задания были проанализированы и запротоколированы, приведены к среднему арифметическому

Таблица 5. Результаты выполнения текста по письму.

<i>Количество студентов: 18</i>	
Соответствие текста теме	4
Правильность использования лексики по теме	2
Связность, логичность текста	3

Анализ выполнения данного задания показал, что большинство студентов испытывают значительные трудности, сталкиваясь с необходимостью

письменно изложить свои мысли без использования личных технических устройств. Выполнение данного задания потребовало значительно большего времени, чем предполагалось. Поскольку в задачи работы в первую очередь входит исследование возможностей КМО в аспекте аудирования и говорения на профессионально-учебные темы, было принято решение на концентрироваться на формировании у студентов навыков письма, а включая задания по письму в материалы эксперимента, оценивать их отдельно, осуществляя гибкий контроль с учетом индивидуальных особенностей и подготовки студентов.

Выполнение всех заданий являлось естественным компонентом аудиторных занятий.

#### **3.4. Описание поисково-разведывательного обучения (февраль 2021 года)**

На данном этапе в эксперименте принимали участие студенты двух групп подготовительного отделения Герценовского университета, обучающиеся в очном и дистанционном режиме, а также группы студентов первого курса Гжельского государственного университета, обучающиеся по специальности «Живопись и изящные искусства» (всего 34 человека) В процессе поисково-разведывательного обучения были выявлены и исправлены недочеты в словниках, выявлены некоторые недостатки в формулировках заданий, пересмотрены сами задания. Например, из-за серьезных трудностей, испытываемых студентами, и, как следствие, нерационально большого количества времени, затрачиваемого на выполнение, было принято решение отказаться от словарного диктанта как задания по аудированию и заменить его

заданием на поиск озвучиваемых лексических единиц в списке. В задания по аудированию были добавлены задания на основе прослушанных не только монологов, но и диалогов и полилогов. Было принято решение сохранить некоторую избыточность лексико-грамматических заданий по каждой теме, чтобы обеспечить возможность вариативности и реализации индивидуального подхода.

Были разработаны способы реализации программы в дистанционном режиме. По своему содержанию разведывательное обучение в основном соответствовало экспериментальному.

Проведение поисково-разведывательного обучения позволило сделать следующие выводы:

1. Для экспериментальной работы по обучения ЯС ИСХП на основе разработанного УМК необходимо не менее 20 академических часов, в ходе которых студенты вспоминают и закрепляют уже изученные на более ранних этапах лексические единицы, развивают навыки учебно-профессионального взаимодействия в рамках аудиторных и внеаудиторных занятий.
2. Структура и презентация учебного материала в разработанном УМК является адекватной.
3. В комплекс необходимо включить дополнительные задания для самостоятельной работы в рамках реализации перспективного блока.

Таким образом, цель работы на данном этапе была достигнута — разработанные учебные материалы были откорректированы, прошли апробацию и обновлены.

### 3.5. Описание обучающего эксперимента (2021-2025г.)

Основная часть экспериментальной проверки проводилась в ходе обучающего эксперимента в группах студентов, обучавшихся на подготовительном отделении РГПУ им. А.И. Герцена в 2021, 2022, 2023, 2024 и 2025 году. Группы студентов были объединены следующим образом:

2021 г.: ЭГ-1 + КГ-1 (дистанционная форма обучения);

2022 г.: ЭГ-2 + КГ-2 (очная форма обучения);

2023 г.: ЭГ-3 + КГ-3 (очная форма обучения), ЭГ-4 + КГ-4 (дистанционная форма обучения);

2024 г.: ЭГ-5 + КГ-5 (очная форма обучения);

2025 г.: ЭГ-6 + КГ-6 (очная форма обучения);

Затем результаты всех этапов обучающего эксперимента были сведены:

$\text{ЭГ-1} + \text{ЭГ-2} + \text{ЭГ-3} + \text{ЭГ-4} + \text{ЭГ-5} + \text{ЭГ-6} / 6 = \text{ЭГ};$

$\text{КГ-2} + \text{КГ-2} + \text{КГ-3} + \text{КГ-4} + \text{КГ-5} + \text{КГ-6} / 6 = \text{КГ}.$

Всего в эксперименте на этом этапе приняло участие 96 человек.

**Предэкспериментальный срез** состоял из пяти тестов (по вариантам).

Для проверки уровня сформированности языковой компетенции был предложен лексико-грамматический и четыре аспектных теста (по вариантам).

*Лексико-грамматический тест* включал задания на выявление владения лексикой по четырем темам, отобранным из тринадцати предложенных по результатам опроса студентов относительно их пользы для дальнейшего обучения: «Материалы и инструменты художника», «Цвет и его характеристики», «Академический рисунок» и «Жанры живописи».

Большинство заданий представляли собой тест множественного выбора, например:

*Изображение человека или группы людей - это*

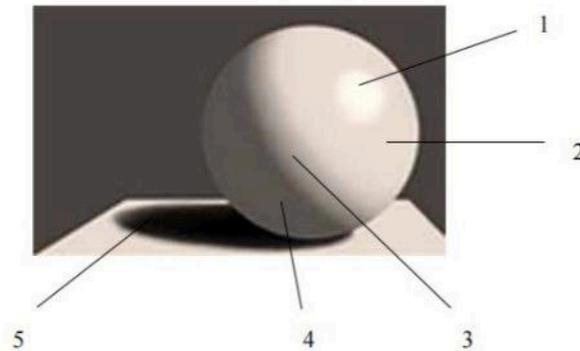
- А) анималистика*
- Б) портрет*
- В) пейзаж*
- Г) натюрморт*
- Д) интерьер*

*Какие из этих средств изображения относятся к графике?  
(несколько правильных ответов)*

- А) Штрих*
- Б) Пятно*
- В) Цвет*
- Г) Линия*

Рисунок 21. Пример задания лексико-грамматического теста

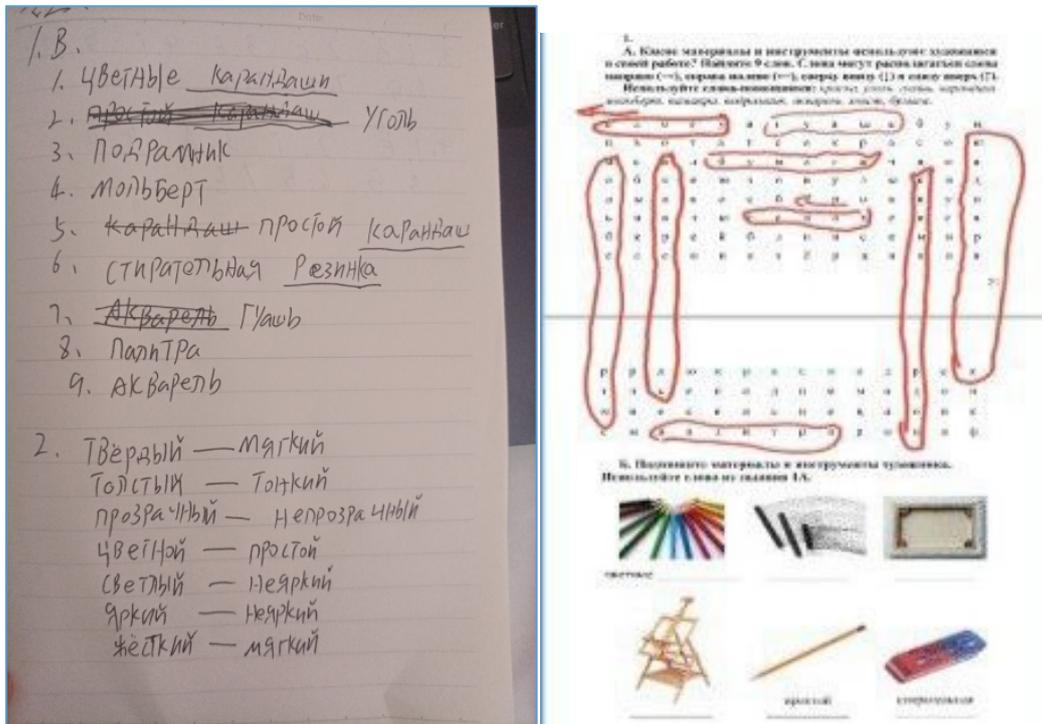
**4) Цифрами 1, 2, 3, 4 и 5 обозначены явления светотени:**



- А) 1 — световая часть (свет), 2 — блик, 3 — собственная тень шара, 4 — полутень, 5 — падающая тень.
- Б) 1 — световая часть (свет), 2 — блик, 3 — падающая тень, 4 — собственная тень шара, 5 — полутень.
- В) 1 — блик, 2 — световая часть (свет), 3 — полутень, 4 — собственная тень шара, 5 — падающая тень.

В тест также было включено также несколько заданий на поиск соответствий и игровое задание на поиск изученных лексических единиц.

Рисунок 22. Примеры выполнения заданий лексико-грамматического теста



В двух заданиях акцент ставился на грамматическом компоненте: степенях сравнения наречий прилагательных, поскольку анализ занятий по специальности показал высокую частотность использование форм степеней сравнения преподавателями художественных дисциплин.

Рисунок 23. Пример задания лексико-грамматического теста

4. Ли Хаобай написал несколько правил перспективы в рисунке, но он не уверен, что хорошо помнит нужные слова. Помогите ему. Используйте текст задания 1.

Вот три правила, которые можно использовать отдельно или все вместе.

- Близкие деревья нужно рисовать перед теми, которые находятся \_\_\_\_\_ — это поможет немного закрыть дальние.
- Деревья, которые стоят далеко, нужно рисовать \_\_\_\_\_, с меньшим нажимом, это создаст иллюзию воздуха. Это правило воздушной перспективы.
- Нарисуйте деревья на дальнем плане \_\_\_\_\_ по размеру, чем те, что на переднем — это даст эффект расстояния. Это правило линейной перспективы.

*Тест по чтению* был в целом аналогичен по структуре тесту констатирующего эксперимента и включал задания на выбор соответствий, вставку пропущенных лексических единиц, тест множественного выбора и дополнительно задание на распределение слов по группам. Техника чтения не оценивалась, в данном эксперименте нас интересовал уровень развития навыка поискового чтения текстов по специальности и их интерпретации.

Рисунок 24. Пример задания теста по чтению

**2. Ответьте, какие цвета являются тёплыми, а какие холодными.**  
**Используйте слова-помощники:** *красный, зелёный, фиолетовый, жёлтый, синий, оранжевый, красно-оранжевый, жёлто-оранжевый, сине-фиолетовый и сине-зелёный.*

Тёплые цвета	Холодные цвета

*Тест по аудированию* включал два закрытых теста по двум аудиофрагментам: монолога - фрагмента лекции по специальности и диалога на тему. После двукратного прослушивания монологического текста студенты выполняли задание с множественным выбором ответов, после прослушивания диалога - задание с выбором ответа «верно / неверно».

Рисунок 25. Пример задания по аудированию

**3. Послушайте диалог два раза. Выберите правильный вариант: верно или неверно.**

		верно	неверно
А	Некоторые студенты уже изучали раньше академический рисунок.		
Б	На курсе студенты будут учиться использовать разные цвета.		
В	Студентка рассказывает о свете и тени на примере цилиндра и шара.		
Г	Студенты говорят о том, как отражается свет.		

В качестве параметра проверки тестов по лексике и грамматике, чтению и аудированию был выбран уровень правильности, определяющийся процентным соотношением количества правильно выполненных заданий к общему количеству заданий, подвергаемых проверке.

$$\text{Уровень правильности} = \frac{\text{количество правильно выполненных заданий}}{\text{общее количество заданий}} \times 100\%$$

Полученные результаты всех студентов группы по каждому параметру были приведены к среднему арифметическому и округлены до целых единиц, затем были приведены к среднему арифметическому результаты шести экспериментальных и шести контрольных групп.

Таблица 6. Таблица результатов тестов предэкспериментального среза на определение уровня сформированности языковой компетенции

Количество студентов: 96	Уровень правильности, %													
	ЭГ-1	ЭГ-2	ЭГ-3	ЭГ-4	ЭГ-5	ЭГ-6	ЭГ-7	КГ-1	КГ-2	КГ-3	КГ-4	КГ-5	КГ-6	КГ-7
Лексико-грамматический тест	22	25	38	33	20	36	<b>29</b>	24	18	25	30	25	37	<b>27</b>
Тест по чтению	66	61	55	53	71	69	<b>63</b>	50	59	61	60	73	71	<b>62</b>
Тест по аудированию	30	44	48	31	39	45	<b>40</b>	28	33	40	45	39	47	<b>39</b>

*Тест по говорению* был аналогичен устной части констатирующего среза и включал два задания: на участие в диалоге и монолог по теме.

Дополнительно баллы по аналогичной схеме начислялись за проявления сформированности лингвокультурной компетенции в общекультурной сфере, а также в сфере академического общения в российской образовательной среде.

Таблица 7. Таблица результатов теста «Говорение» предэкспериментального среза на определение уровня сформированности языковой и лингвокультурной компетенции и коммуникативных навыков

Количество студентов: 96	Результаты, в единицах														
	ЭГ-1	ЭГ-2	ЭГ-3	ЭГ-4	ЭГ-5	ЭГ-6	ЭГ-7	КГ-1	КГ-2	КГ-3	КГ-4	КГ-5	КГ-6	КГ-7	КГ-8
Количество используемых	3	6	6	8	5	6	<b>6</b>	3	7	5	3	6	7	<b>5</b>	Д

лексических единиц по теме	4	5	8	7	6	6	6	3	6	7	4	5	5	5	М
Проявления инициативности в диалоге	0	2	2	1	3	2	2	1	2	3	0	2	2	2	Д
Проявления активного слушания	0	2	3	1	2	3	2	0	3	2	1	1	2	2	Д
Проявления сформированности лингвокультурной компетенции	2	4	3	3	2	1	3	3	4	4	2	1	1	3	М
	1	2	3	3	3	3	3	1	2	4	3	2	4	3	Д

\*Д - участие в диалоге, М - монологическое высказывание

Наибольшие трудности при выполнении данного задания испытывали студенты ЭГ и КГ, изначально обучающиеся в дистанционном режиме и не выезжающие в РФ, многие из которых испытывали явное стеснение и неловкость при выполнении задания. Наименьшие результаты показали студенты групп ЭГ-1, КГ-1 и КГ-4, что объясняется, в первом случае, вынужденным сохранением дистанционной формы обучения, а во втором - вынужденным переходом на дистанционную и гибридную формы. Большинство студентов, обучающиеся в очном режиме демонстрировали лучшее знание русского речевого этикета, некоторые из них к моменту выполнения теста были знакомы с некоторыми российскими картинными галереями - в результате их показатели сформированности лингвокультурной компетенции оказались выше. Тест по письму представлял собой дополнительное творческое задание, аналогичное заданию констатирующего среза, с пятибалльной шкалой оценивания.

Таблица 8. Таблица результатов теста по письму

Количество студентов: 96	Результаты, в единицах													
	ЭГ-1	ЭГ-2	ЭГ-3	ЭГ-4	ЭГ-5	ЭГ-6	ЭГ-7	КГ-1	КГ-2	КГ-3	КГ-4	КГ-5	КГ-6	КГ-7
Соответствие текста теме	4	5	5	4	4	5	5	5	4	4	4	5	5	5
Правильность использования лексики по теме	3	3	2	3	3	4	4	2	2	3	2	4	4	3
Связность, логичность текста	4	4	3	2	3	4	3	3	3	2	3	3	4	3

Так же, как в тесте констатирующего эксперимента, результаты теста по письму не суммировались с результатами других тестов на

выявлялись сформированности языковой компетенции и анализировались отдельно. Для достижения единообразия единиц измерения, параметры, измеряемые в баллах, были переведены в процентные показатели через формулу расчета инициативности: соотношения количества баллов, полученных студентом к максимально возможному количеству баллов.

$$\text{Уровень инициативности} = \frac{\text{количество баллов, полученных студентами}}{\text{предполагаемое максимальное количество баллов}} \times 100\%$$

Сводные результаты предэкспериментального среза представлены в таблице

Таблица 9. Результаты выполнения тестов на этапе предэкспериментального среза

	Результаты выполнения в %	
	ЭГ	КГ
Лексико-грамматический тест	29	27
Чтение	63	62
Аудирование	40	39
Говорение	37	34
Письмо	20	18

Наилучшие результаты студенты ЭГ и КГ продемонстрировали при выполнении поисковых заданий по чтению. Все студенты показали низкий (менее 30%) уровень знаний необходимой тематической лексики и, как следствие, достаточно низкие результаты (менее 40%) при выполнении остальных аспектных тестов. Также студенты всех групп показали невысокий уровень сформированности коммуникативных навыков при общении на учебно-профессиональные темы и ограниченные знания основ линвокультуры изучаемого языка. Для проверки учебной гипотезы об эффективности КМО при обучении ЯС ИСХП был проведен следующий этап обучающего эксперимента.

**Экспериментальное обучение** было рассчитано на 24 аудиторных и 12 неаудиторных часов. В таблице 4 представлен тематический план обучающего эксперимента .

Таблица 10. Тематический план обучающего эксперимента

Тема занятия	Кол-во аудиторных часов	Содержание занятия (изучаемые подтемы)	Форма контроля
Материалы и инструменты художника	4	Материалы художника Инструменты художника	Письменное задание Участие в диалоге
Цвет и его характеристики	5	Какие бывают цвета? Характеристики цвета	Аудирование Участие в диалоге
Академический рисунок	6	Основы рисунка Композиция	Письменное задание Презентация
Жанры живописи	6	Натюрморт, интерьер, пейзаж Портрет, анималистика	Групповой проект
Контрольное занятие	3		Лексико-грамматический и аудiotест, участие в беседе

В ЭГ обучение осуществлялось полностью по предлагаемой системе коммуникативно-модульного обучения с использованием специально разработанных учебных пособий; в КГ - с использованием учебных материалов из учебных пособий:

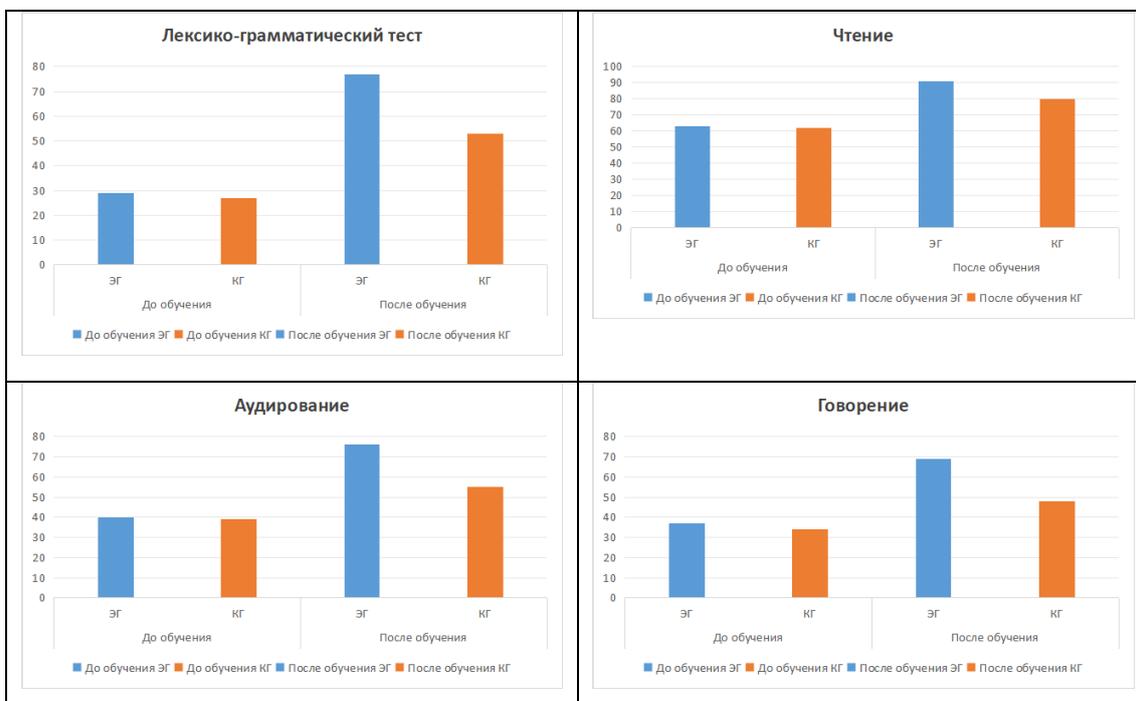
1. Старикова Г.Н. Поговорим о русской живописи: Русское искусство на уроках РКИ : учебное пособие по развитию речи в рамках направления подготовки «Русский как иностранный». – Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2017 – 128 с.

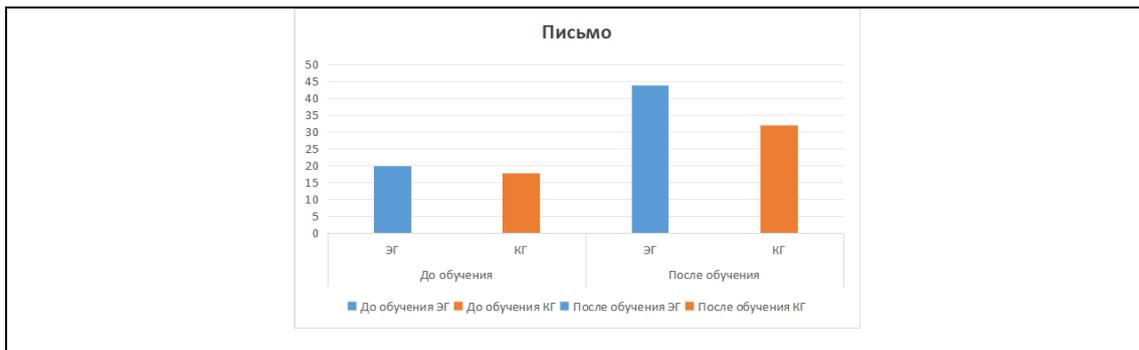
Вартаньянц А. Д., Кашина Н. В. и др. Мы читаем и говорим о русских художниках. Учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. - Москва: Издательство «Русский язык», 1989 - 181 с. и др.

Результаты **постэкспериментального среза** были получены на зачетных занятиях. Замеры и анализ результатов проводились аналогично замерам и анализу результатов **предэкспериментального среза**. Сводные результаты представлены в таблице.

Таблица 11. Сравнение результатов выполнения тестов до и после экспериментального обучения.

	Результаты выполнения в %					
	До обучения		После обучения		Изменения	
	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ	ЭГ	КГ
Лексико-грамматический тест	29	27	77	53	+48	+26
Чтение	63	62	91	80	+28	+18
Аудирование	40	39	76	55	+36	+16
Говорение	37	34	69	48	+32	+14
Письмо	20	18	44	32	+24	+14





Из данных таблицы следует, что наибольшее повышение уровня сформированности языковой компетенции наблюдалось в аспектах «аудирование» и «говорение», значительно повысились показатели коммуникативных навыков, а также лингвокультурной компетенции, отраженные в комплексной оценке теста «говорение». Наименьший прирост показателей по всем параметрам наблюдался в 2021 году, что объясняется двумя причинами: вынужденным сохранением дистанционной формы обучения и отсутствием реализации интеграции курса в курс специальности и курс языка общего владения. В 2022 году были получены и проанализированы данные результатов апробации материалов в Институте искусств при Шандуньском университете по итогам которых система обучения была расширена за счет добавления в каждый тематический модуль ряда дополнительных блоков (подготовительного, адаптационного, перспективного), в результате чего прирост показателей в 2023 году стал более существенным. Наибольший прирост показателей наблюдался в 2024 и 2025 году, когда система претерпела значительные изменения, было использовано второе апробированное учебное пособие, а также программа второго разговорного клуба, при этом большинство студентов-участников эксперимента проходили очное обучение.

В целом полученные данные позволяют сделать вывод о том, что комплекс разработанных средств обучения, включающий учебные пособия, методические рекомендации для преподавателя и программы дополнительной внеаудиторной работы, и предложенная методическая система организации коммуникативно-модульного обучения являются методически эффективными и могут быть рекомендованы к применению в обучении языку специальности иностранных студентов, обучающихся по программам художественного профиля.

### **Выводы по главе III**

Экспериментальная проверка исследования включала подготовительный этап, констатирующий срез, поисково-разведывательное обучение, предэкспериментальный срез, экспериментальное обучение и постэкспериментальный контрольный срез. Для достижения наиболее обоснованных и достоверных результатов исследования его экспериментальная проверка была пролонгирована в течение пяти учебных лет, в эксперименте принимали участие студенты, обучающиеся в очном и дистанционном, а также частично в гибридном режиме. Разработанные учебные пособия позволили вести работу в различных режимах, однако в учебных группах, обучающихся очно, ожидаемо было значительно больше возможностей использовать групповые творческие формы работы, а также проводить адаптационные мероприятия. Тем не менее, разработанная система даже в «усеченном» виде показала свою эффективность. Наибольшее повышение уровня сформированности языковой компетенции наблюдалось в аспектах «аудирование» и «говорение», значительно повысились показатели коммуникативных навыков и лингвокультурной компетенции.

Таким образом, разработанная методическая система оказывает положительный эффект на уровень сформированности комплексной учебно-научной и учебно-профессиональной коммуникативной компетенции иностранных студентов художественного профиля, обучающихся на подготовительном отделении российского вуза.

## **Выводы. Заключение**

Итак, представленное исследование посвящено поиску решения проблемы несоответствия уровня владения студентами языком специальности необходимым для дальнейшего профильного обучения требованиям. В рамках работы *достигнута цель исследования* - разработана методическая система обучения иностранных студентов художественного профиля языку специальности, способствующая осуществлению реальной учебно-профессиональной коммуникации между студентами и педагогами-носителями русского языка в условиях ограниченного количества учебных часов, значительного объема необходимого языкового материала; потребности в интенсификации обучения и максимально быстрому «выходу в речь», необходимости обучать иностранных студентов нюансам профессионального и учебного общения между педагогами и студентами художественных специальностей и потребности в гибкой организации учебного процесса. Была *верифицирована гипотеза*, согласно которой ОЯС ИСХП будет более эффективным и результативным при условии

- организации системы обучения, модульной по структуре и коммуникативной по содержанию, учитывающей основные социально-психологические характеристики аудитории, реализующей общедидактические и частнодидактические принципы коммуникативного и модульного подходов к обучению и включающей формирование комплексной языковой и лингвокультурной компетенций, а также медиативных коммуникативных навыков как средствами русского языка как иностранного общего владения, так и средствами языка учебных предметов;

- интеграции курса ЯС, в общий курс РКИ и курс творческой специальности;
- разработки единой структуры тематического модуля, включающей подготовительный, основной учебный блок, блок самостоятельной работы, контрольно-рефлексивный, адаптационный, творческий и перспективный блоки, а также рекомендации для преподавателя;
- интенсификации учебного процесса путём реализации методов коммуникативного обучения и творческой проектной деятельности;
- использования в качестве основы КМО комплекса взаимодополняющих учебных пособий и программ внеаудиторной работы, разработанных в сотрудничестве с преподавателями-предметниками.

Для проверки гипотезы были проанализированы и описаны особенности существующего обучения ЯС иностранных студентов художественного профиля (СХП); проанализированы и сформулированы социально-психологические характеристики аудитории учебных групп по языку специальности, определены целевые образовательные установки студентов данных групп; теоретически обоснована необходимость использования коммуникативно-модульного обучения иностранных СХП ЯС; разработана, описана и экспериментально проверена система коммуникативно-модульного обучения иностранных СХП ЯС, критически осмыслены полученные результаты и сделаны выводы о степени их соответствия задачам. В результате подтверждения гипотезы можно сделать вывод о том, что система коммуникативно-модульного обучения языку специальности иностранных студентов является эффективной и может быть использована в учебном процессе, а также обладает потенциалом для дальнейших перспективных исследований, в первую очередь, с акцентом на

обучение другим специальностям. Полученные в ходе экспериментальной работы данные позволяют сделать вывод о том, что комплекс разработанных средств обучения, включающий учебные пособия, методические рекомендации для преподавателя и программы дополнительной внеаудиторной работы, и методическая система организации коммуникативно-модульного обучения являются методически эффективными и могут быть рекомендованы к применению в обучении языку специальности иностранных студентов, обучающихся по программам художественного профиля.

Коммуникативно-модульное обучение языку специальности иностранных студентов подготовительного отделения, организованное с обязательным включением в общий курс профессиональной подготовки студентов и в тесной взаимосвязи с преподавателями языка общего владения и преподавателями специальности, позволяет осуществлять элементы такой интеграции, способствуя реализации конечной цели - улучшению качества профессиональной подготовки иностранного выпускника российского вуза.

**Перспективы исследования** мыслятся в сфере разработки новых методических материалов, средств обучения языку специальности с учетом когнитивных и социокультурных особенностей аудитории, в разработке системы обучения языку специальности студентов других профилей и других категорий учащихся (студентов); использования результатов исследования в системе профессиональной подготовки и повышения квалификации преподавателей РКИ, изучении возможностей дальнейшей интеграции языковых и профессиональных дисциплин в целях улучшения качества профессиональной подготовки иностранных студентов российского вуза.

### Список литературы

- Абдурахмонова З. К. Коммуникативный подход при обучении английскому языку в специальных целях // Казанский вестник молодых учёных. 2018. №5 (8). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/kommunikativnyy-podhod-pri-obuchenii-angliyskomu-yazyku-v-spetsialnyh-tselyah> (дата обращения: 02.06.2025)
  
- Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. М.: Рус. яз., курсы, 2021. С. 100-101.
  
- Аладышкина Л. В. Русский язык для художников : учебное пособие по языку специальности для иностранных студентов / Аладышкина Л. В., Журавлева Е. А. ; рецензенты : Н. А. Олейник, М. Н. Тилинина ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург : Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2022. — 136 с.
  
- Аладышкина Л. В. Русский язык для художников-2 : учебное пособие по языку специальности для иностранных студентов / Аладышкина Л. В., Журавлева Е. А., Савицкая Ю. В. ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург : Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2024. — 195 с.

- Апакина Л.В. Моделирование коммуникативно-творческой самостоятельности инофонов в электронной среде: уровень А1-А2: дис. канд. пед. Наук. - М.: РУДН, 2011. - С.31-40.
  
- Арефьев, А.Л. Экспорт российских образовательных услуг: Статистический сборник / А.Л. Арефьев / Министерство образования и науки Российской Федерации. — М.: Центр социологических исследований, 2017. — Вып.7. — 496 с.
  
- Аркадьева Т. Г. Языковая, учебно-профессиональная и социокультурная адаптация иностранных студентов в российском вузе: теоретические и прикладные аспекты : коллективная монография / Аркадьева Т. Г., Васильева М. И., Владимирова С. С., Федотова Н. С., Шарри Т. Г. ; Т. Г. Аркадьева, М. И. Васильева, С. С. Владимирова, Н. С. Федотова, Т. Г. Шарри ; научный редактор Т. Г. Аркадьева ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург : Издательство Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2017. — 173 с.
  
- Бабанский Ю. К. Педагогика : учеб. пособие для пед. ин-тов / Ю. К. Бабанский, Т. А. Ильина, Н. А. Сорокин [и др.]. - М. : Просвещение, 1983. - 603 с.
  
- Баграмова Н. В. Коммуникативно-интерактивный подход как способ повышения эффективности овладения иностранным языком // Материалы XXXI Всероссийской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов: Методика преподавания

иностранных языков. - СПб. : Филологический факультет, 2002. - С. 3-6.

- Баграмова, Н. В. Коммуникативно-интерактивный подход как способ повышения эффективности овладения иностранным языком / Н. В. Баграмова // Лингвистика и методика обучения иностранным языкам : сборник научных трудов / Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена. Том Выпуск 2. – Санкт-Петербург : Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2005. – С. 17-21. – EDN YOOFRF

- Баранова И. И., Виноградова М. В., Гладких И. А., Доценко М. Ю. Проблемы обучения русскому языку как иностранному в специальных целях: анализ мнений студентов // Перспективы науки и образования. 2021. № 5 (53). С. 260-276

- Беляева Г.В. Я пишу по-русски: пособие для иностранных учащихся. Базовый уровень / Г. В. Беляева, Н. Э Луцкая, Е. И. Горская - СПб., Златоуст, 2015 - 172 с.

- Борисова Н.В., Кузов В.Б. Методология модульного обучения и формирования модульных программ: М., МИСИС, 2005

- Буковский, С. Л. Основы креативного обучения устному иноязычному общению : теория, технологии и система упражнений / С. Л. Буковский. – Москва : Прометей, 2023. – 234 с.

- Вартаньянц А. Д., Кашина Н. В. и др. Мы читаем и говорим о русских художниках. Учебное пособие по русскому языку для

студентов-иностранцев. - Москва: Издательство «Русский язык», 1989 - 181 с.

- Васильева, А. В. Интерактивные подлинно- коммуникативные задания для обучения русскому языку как иностранному в языковой среде / А. В. Васильева // Воспитание языкового вкуса студентов в процессе преподавания русской словесности : Материалы докладов и сообщений XXIV международной научно-методической конференции, Санкт-Петербург, 08 февраля 2019 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2019. – С. 318-322.

- Васильева, А. В. Механизм функционирования коммуникативного взаимодействия в системе интерактивного обучения / А. В. Васильева // Педагогический ИМИДЖ. – 2022. – Т. 16, № 4(57). – С. 365-380. – DOI 10.32343/2409-5052-2022-16-4-365-380. – EDN KMEYEW.

- Вишняков С. А. Иноязычная вербальная коммуникация: преподавание, изучение, усвоение в контексте теории средового подхода: монография С.А. Вишняков, Л.А. Дунаева. - М.: ФЛИНТА: Наука, 2017. - 168 с.

- Выготский Л.С. Педагогическая психология/ под ред. В.В. Давыдова. - М. : Педагогика-Пресс, 1999. - с.89

- Вятюнев, 1984 – Вятюнев М.Н. Теория учебника русского языка как иностранного (методические основы). М., 1984. [Vyatyunev M.N. Teoriya uchebnika russkogo yazyka kak inostrannogo (metodicheskie

osnovy) [The theory of the textbook of Russian as a foreign language (methodological foundations)]. Moscow, 1984.]

- Гаврилюк, Крючева, 2016 – Гаврилюк Н.П., Крючева Я.В. Деятельностный и компетентностный подходы в образовании: успешность в интеграции // Профессиональное образование в современном мире. 2016. Т. 6. № 3. С. 421–427. [Gavrilyuk N.P., Kryucheva Ya.V. Activity and competence-based approaches in education: Success in integration. *Professionalnoe obrazovanie v sovremennom mire*. 2016. Vol. 6. No. 3. Pp. 421–427. (In Rus.)]

- Головки О. В. История русской живописи в лицах: книга для чтения с заданиями. СПб.: Златоуст, 2024

- Голубева А. В. Аутентичные речевые ситуации как основа для коммуникативного преподавания РКИ // Мир русского слова. 2015. № 4. С. 94–100

- Государственные требования к минимуму содержания и уровню подготовки граждан зарубежных стран, необходимых для поступления на первый курс высших профессиональных учебных заведений Российской Федерации. М.: Высш. шк., 1999.

- Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т.А. и др. – М. – СПб: Златоуст, 1999. – 40 с.

- Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение. – М. – СПб.: Златоуст, 2001. – 40с.
  
- Грамматика в картинах русских художников. Пособие по чтению и развитию речи. М.: Мир. ру, 2022 - 76 с.
  
- Емельянова, Е. А. В. А. Сухомлинский и А.С. Макаренко о педагогическом мастерстве: сравнительный анализ / Е. А. Емельянова // Актуальные проблемы начального, дошкольного и специального образования в условиях модернизации : материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции, Коломна, 17–18 ноября 2016 года. – Коломна: Государственный социально-гуманитарный университет, 2016. – С. 141-145. – EDN XYFGJR.
  
- Есина З.И., Иванова А.С., Соболева Н.И., Сорокина Е.В., Шустикова Т.В., Нахабина М.М., Степаненко В.А., Артемьева Г.В., Дубинская Е.В., Баранова И.И., Стародуб В.В. Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному: Элементарный уровень (А1), Базовый уровень (А2), Первый сертификационный уровень (В1): учебное пособие. М.: РУДН, 2017. 186 с.
  
- Загвязинский В.И. Дидактика высшей школы: Текст лекций. - Челябинск: ЧПИ, 1990
  
- Зацепин А. В. Дискурсивный подход в обучении русскому языку как иностранному студентов музыкантов из Республики Узбекистан / Зацепин А. В. ; Discursive Approach in Teaching Russian as a Foreign

Language to Music Students from the Republic of Uzbekistan // Digital Technologies and an Innovative Approach to the Modernization of Continuing Education: Foreign Experience, Problems, and Solutions : International and Online Scientific Practical Conference Collection of Materials, Namangan, October 24, 2024 / Pedagogical Skill Center of Namangan Region. — Namangan, 2024. — P. 292-295.

- Зацепин А. В. Специфика преподавания русского языка как иностранного китайским студентам-музыкантам = Specifics of Teaching Russian as a Foreign Language to Chinese Music Students / Зацепин А. В., Кайсарова С. Н. // Преподаватель XXI век. — 2022. — № 3-1. — С. 169-177.

- Зимняя И. И. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991

- Зимняя, 2004 – Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно- целевая основа компетентностного подхода в образовании. М., 2004. [Zimn- yaya I.A. Klyuchevye kompetentnosti kak rezultativno-tselevaya osnova kompetentnostnoy podkhoda v obrazovanii [Key competencies as a result-target basis of the competency-based approach in education]. Moscow, 2004.]

- Иванова Г. П. Иностраный студент в российском вузе : монография / Г.П. Иванова, Н.Н. Ширкова, О.К. Логвинова. — Москва : РУСАЙНС, 2022. — 138 с.

- Игошина О. А. Разноуровневые задания в учебном пособии по языку специальности для студентов подготовительного факультета /

Игошина О. А. // Язык, культура, менталитет : проблемы изучения в иностранной аудитории : сборник научных статей участников XIX Международной научно-практической конференции, Санкт-Петербург, 21–23 апреля 2021 года / Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. — Санкт-Петербург, 2021. — С. 513-515.

- Инновационное образовательное пространство: теория и практика обучения иностранным языкам и русскому языку как иностранному в высшей школе : коллективная монография. — Киров : Межрегиональный центр инновационных технологий в образовании, 2025. – 71 с. – ISBN 978-5-907974-34-0. – EDN UUXKUP.

- История обучения китайских студентов живописи под руководством Пен Варлена / Цао И., Пен С. В., Савельева А. Ю., Ван Ц., Тун С. ; Цао И., Пен С. В., Савельева А. Ю., Ван Ц., Тун С. // Вопросы истории. — 2023. — N 12-2. – С. 240-247.

- Капитонова, Московкин, Щукин, 2018 – Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Под ред. А.Н. Щукина. 4-е изд., стереотип. М., 2018. [Kapitonova T.I., Moskovkin L.V., Shchukin A.N. Metody i tekhnologii obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu [Methods and technologies for teaching Russian as a foreign language]. A.N. Shchukin (ed.). Moscow, 2018.]

- Капитонова, Т. И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Т. И.

Капитонова, Л. В. Московкин. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2006. – 272 с.

- Карпов В.В., Катханов М.Н. Инвариантная модель интенсивной технологии обучения при многоступенчатой подготовке в вузе. – М.; СПб.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 1992. – 141 с.

- Китайгородская Г. А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. - М. : Изд-во МГУ, 1986. - 175с.

- Клобукова, Л.П. Обучение языку специальности / Л.П. Клобукова. – М.: Изд-во МГУ, 1987. – 77 с.

- Колесников А.А. Анализ актуальных ориентиров в обучении иностранным языкам // Вестник МГПУ. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. 2020. № 2 (38). С. 89-100.  
<https://doi.org/10.25688/2076-913X.2020.38.2.10>,  
<https://elibrary.ru/vstahh>

- Комарова Ю. А. Интегративный подход как методологическая система обучения иностранным языкам в условиях последиplomного образования / Комарова Ю. А. // Проблемы современной филологии и лингводидактики [Текст] : сб. науч. тр. / РГПУ. — СПб., 2008. — Вып. 2. - С. 189-196.

- Комарова Ю. А. Основы формирования научно-исследовательской компетентности специалистов средствами иностранного языка: монография. - СПб. : Изд-во НП «Стратегия будущего». - 163 с.

- Комарова Ю.А. Многоуровневое структурирование дифференцированного подхода к обучению иностранным языкам в системе дополнительного образования // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2022. № 11. С. 27-35. <https://doi.org/10.24412/2712-827X-2022-11-27-35>
  
- Копылова Н. В., Домышева С. А. Развитие креативности как надпрофессионального навыка у взрослых обучающихся на занятиях по деловому английскому языку // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 8. Вып. 9.
  
- Крапивник Л. Ф., Пучкова Е. В. Обучение иностранных студентов языку специальности в процессе изучения профильных дисциплин // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. Том 6. Вып. 2. С. 211-221.
  
- Крюкова, О. С. Особенности преподавания гуманитарных дисциплин китайским студентам творческих специальностей / О. С. Крюкова, М. Б. Раренко // Открытие русского мира: преподавание русского языка как иностранного и общеобразовательных дисциплин в современном образовательном пространстве : Сборник научных статей VI Международной научно-практической конференции, посвященной 60-летию ФГБОУ ВО «Юго-Западный государственный университет», Курск, 23–24 мая 2024 года. – Курск: Юго-Западный государственный университет, 2024. – С. 127-133. – EDN SCWMZN.

- Ковалева Ю.Ю. Обучение английскому языку студентов неязыковых специальностей с применением модульной технологии // Сборник трудов Международной заочной научно-методической конференции «Лингвогуманитарное образование в пространстве технического вуза». Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2011. С. 13-26.
  
- Кулик Алла Дмитриевна Аппарат упражнений при обучении иностранных студентов видам и формам устной речи в учебно-профессиональной сфере общения // Полилингвильность и транскультурные практики. 2014. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/apparat-uprazhneniy-pri-obuchenii-inostrannyh-studentov-vidam-i-formam-ustnoy-rechi-v-uchebno-professionalnoy-sfere-obscheniya> (дата обращения: 02.04.2025).
  
- Кулик, А. Д. Интегративно-модульный подход и его реализация в профессионально ориентированном обучении иностранных студентов-нефилологов : Уровни А1, А2, В1 / А. Д. Кулик. – Москва : Московский педагогический государственный университет, 2023. – 204 с. – ISBN 978-5-4263-1196-1. – EDN YBGENM.
  
- Кулик, А. Д. Интегративно-модульный подход к профессионально ориентированному обучению русскому языку иностранных студентов : начальный этап : диссертация ... доктора педагогических наук : 13.00.02 / Кулик Алла Дмитриевна; [Место защиты: Моск. пед. гос. ун-т]. - Москва, 2016. - 451 с.

- Лаврентьева Н.Б. Педагогические основы разработки модульной технологии обучения: Монография. Барнаул: Изд-во АГТУ и ААЭП, 1998.- 252 с.
  
- Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / под редакцией Н. П. Андрюшиной. – 7-е изд. – СПб. : Златоуст, 2017. – 164 с.
  
- Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Н.П. Андрюшина [и др.] (электронное издание). – 7-е изд. – СПб. : Златоуст, 2015. – 200 с.
  
- Лу Ц. Анализ учебно - методической литературы, рекомендованной программой дисциплины "Живопись" в современных художественных вузах Китая / Лу Ц., Кузмичева М. В. // Синтез науки и образования как инструмент решения глобальных проблем современности : сборник статей по итогам Международной научно-практической конференции, Омск, 15 августа 2024 года / Агентство международных исследований. — Стерлитамак, 2024. — С. 39-45.
  
- Лукша П.О. В ожидании «девятого вала»: компетенции и модели образования для 21 века // Актуальные исследования и разработки в области образования. М.: Институт образования НИУ ВШЭ, 2015 33 с. URL: <https://docplayer.ru/26451079-V-ozhidanii-devyatogo-vala-kompetencii-i-modeli-obrazovaniya-dlya-21-veka.html> (дата обращения: 01.03.2020).

- Лысакова И. П. Диалог культур как методический принцип при лингвокультурологическом обучении русскому языку китайских студентов = Dialogue among Cultures as a Method of Linguoculturological Teaching Russian to Chinese Students / Лысакова И. П., Ли Б. // Филология и культура. — 2022. — N 2 (68). - С. 162-167.
  
- Лысакова И. П. Обучение РКИ в контексте межкультурных образовательных программ = Teaching Russian as a Foreign Language in the Context of Intercultural Educational Programs / Лысакова И. П. // Русский язык за рубежом. — 2022. — N 2 (291). - С. 11-15.
  
- Лян Цзин Обучение русскому языку как языку профессии китайских студентов творческих специальностей / Лян Цзин, Т.А. Болдова // Материалы международной науч.-практической конференции Института иностранных языков. МПГУ. - Ч.2. - М., - 2018. - С. 185-190
  
- Лян Цзин Современная лингводидактическая модель обучения РКИ студентов творческих специальностей / Лян Цзин, Л.В. Трегубова, Т.А. Болдова // Наука и школа. - 2018. - №5. - С.41-44
  
- Лян Цзин. Модульное обучение русскому языку как иностранному студентов творческих специальностей в вузах Китая (музыкальное и художественное направление), 2022, 24 с.
  
- Ляховицкий, 1982 – Ляховицкий М.В. Методика преподавания иностранных языков. М., 1982. [Lyakhovitskii M.V. Metodika

prepodavaniya inostrannykh yazyk- ov [Methods of teaching foreign languages]. Moscow, 1982.]

- Матвеева А. В. Система работы по обучению профессионально ориентированному общению на русском языке иностранных учащихся художественных факультетов // Вестник ТГПУ. 2011. №2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sistema-raboty-po-obucheniyu-professionalno-orientirovannomu-obscheniyu-na-russkom-yazyke-inostrannyh-uchaschihsya-hudozhestvennyh> (дата обращения: 02.05.2025).

- Мещеряков Б., Зинченко В. Большой психологический словарь. СПб.: Прайм-ЕВРОЗНАК, 2004 С. 44

- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: модуль профессионального владения. Изобразительное искусство. Дизайн : учеб. пособие (с прил. CD) / Н.Е. Минина, О.А. Климович, Н.М. Татарина. – Минск : РИВШ, 2012. – 124 с.

- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: художественный модуль : учеб.-метод. пособие для иностр. студентов I курса художеств. спец. / Н.Е. Минина, О.А. Климович, И.Я. Кураш. – Витебск : ВГУ им. П.М. Машерова, 2010. – 193 с.

- Минина, Н.Е. Русский язык как иностранный: художественный модуль: Темы 1–4 : метод. рекомендации для иностр. студентов художеств. специальностей (IV курс). / Н. Е. Минина, О. А. Климович, И. Я. Кураш. – Витебск : ВГУ им. П.М. Машерова, 2014. – 48 с.

- Миролюбов, 2010 – Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность / Под ред. А.А. Миролюбова. Обнинск, 2010.
  
- Мишланова, Заседателева, 2016 – Мишланова С.Л., Заседателева М.Г. Формирование коммуникативной компетенции при системно-деятельност- ном подходе // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2016.№ 2. С. 76–91. [Mishlanova S.L., Zasedateleva M.G. Formation of communicative competence with a system-activity approach. Vestnik PNIPU. Problemy yazykoznanii- ya i pedagogiki. 2016. No. 2. Pp. 76–91. (In Rus.)]
  
- Мозелова И.В., Микова С.С. Понятия «методика», «метод», «технология», «подход» и «приём» в лингводидактике // Rhema. Рема. 2022. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ponyatiya-metodika-metod-tehnologiya-podhod-i-priem-v-lingvodidaktike> (дата обращения: 22.01.2024).
  
- Московкин, 2020 – Московкин Л.В. Развитие представлений о методе обуче- ния в дидактике и лингводидактике // Русистика. 2020. Т. 18. № 3. С. 295–314. [Moskovkin L.V. Development of ideas about the teaching method in didactics and linguodidactics. Rusistika. 2020. Vol. 18. No. 3. Pp. 295–314. (In Rus.)]
  
- Мотина Е.И. Некоторые проблемы теории и практики обучения языку специальности // "Навстречу VI конгрессу МАПРЯЛ". 1985. С. 83 - 87.

- Нефёдова М.А. СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2023. №2 (66). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-podhody-k-obucheniyu-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 14.02.2024).

- - Пассов, Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие преподавателей русского языка как иностранного / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. — М.: Русский язык. Курсы, 2010 — 568 с.

- Пассов Е. И. Коммуникативность: прошлое, настоящее, будущее // Русский язык за рубежом. 2010. № 5. С. 26–34.

- Пассов Е. И. Грамматический навык и его перенос // Материалы симпозиума. Вып. 1. Поиски оптимальных методов обучения иностранным языкам. Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1968. С. 143–146.

- Пассов, Е.И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: методическое пособие преподавателей русского языка как иностранного / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. — М.: Русский язык. Курсы, 2010 — 568 с.

- Позднякова, А.А., Метапредметный подход при создании обучающих модулей по языку специальности [Электронный ресурс] / А.А. Позднякова, Т.П. Чепкова // Преподаватель XXI век. — 2016. — №4. — С. 297–315. — Режим доступа :

<https://cyberleninka.ru/article/n/metapredmetnyy-podhod-pri-sozdanii-obuchayuschih-moduley-po-yazyku-spetsialnosti>.

- Полат, Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учеб. пособие / Е.С. Полат [и др.] / Под ред. Е.С. Полат. – М.: Академия, 2008. – 272 с.

- Поморцева, Н.В. Педагогическая система лингвокультурной адаптации иностранных учащихся в процессе обучения русскому языку : дис. ... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Поморцева Наталья Владимировна ; РУДН. – М., 2010. – 361 с.

- Приказ Минобразования РФ от 08.05.1997 № 866 «О мерах по совершенствованию предвузовской подготовки иностранных граждан, принимаемых на обучение в государственные учреждения высшего профессионального образования Российской Федерации» (вместе с «Требованиями к минимуму содержания и уровню подготовки выпускников факультетов и отделений предвузовского обучения иностранных граждан (отраслевой стандарт)») // КонсультантПлюс. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://www.consultant.ru/document/cons\\_doc\\_LAW\\_99063/](http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_99063/)

- Раушенбах, 2021 – Раушенбах В.Э. Краткий обзор основных методов преподавания иностранных языков с I по XX век. Изд-е 2-е, стереотип. М., 2021. [Raushenbakh V.E. Kratkii obzor osnovnykh metodov prepodavaniya inostrannykh yazykov s I po XX vek [Brief overview of the main methods of teaching foreign languages from the 1st to the 20th century]. Moscow, 2021.]

- Россия – Китай: тенденции развития образования в XXI веке: сравнительный анализ / отв. ред. В. П. Борисенков, Мэй Ханьчэн. – Москва: Наука, 2019. – ISBN 978-5-02-040240-9. – URL: <https://msu.ru/upload/pdf/lsh2020/11730.pdf> (дата обращения: 28.05.2025).

- Рубец М. В. Восприятие и языковая картина мира (на материале китайского языка) дисс...канд. философских наук: 09.00.01 / Рубец М. В.– Москва, 2015. — 138 с.

- Савицкая, Ю. В. Отбор профессиональной лексики при обучении иностранных студентов языку специальности (предвузовский этап) / Ю. В. Савицкая // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе : Материалы докладов и сообщений XXX международной научно-методической конференции, Санкт-Петербург, 11 апреля 2025 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2025. – С. 318-323. – EDN WOWFFG.

- Садовникова, О.Э. Язык для специальных целей (LSP) как объект прикладной лингвистики [Электронный ресурс] / О.Э. Садовникова // Magister Dixit. – 2011.– №2. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazyk-dlya-spetsialnyh-tseley-lsp-kak-obekt-prikladnoy-lingvistiki>

- Семенистая М. Н. Модульный подход к обучению языку специальности иностранных военнослужащих // Kant. 2024. №3 (52). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/modulnyy-podhod-k-obucheniyu->

yazyku-spetsialnosti-inostrannyh-voennosluzhaschih (дата обращения: 02.09.2025).

- Семина, А.И. Подходы к обучению иностранному языку в профессиональной и академической среде / Е.А. Хамраева, А.И. Семина // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – 2019. – №2. – С. 100–105.

- Семина А. И. Предметно-интегративное обучение русскому языку как иностранному на подготовительных факультетах российских вузов : физико-математический модуль : автореферат дис. ... кандидата педагогических наук : 13.00.02 / Семина Александра Игоревна; [Место защиты: Московский педагогический государственный университет]. - Москва, 2020. - 24 с

- Сластенин В. А. Педагогика : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / В. А. Сластенин, И. Ф. Исаев, Е. Н. Шиянов. - М. : Издательский центр «Академия», 2002. - 576 с.

- Совершенствование обучения иностранных студентов профессиональному общению / Л. М. Сафина, С. П. Ковалева, И. О. Макурина [и др.] // Обзор педагогических исследований. 2019. Т. 1, № 4. С. 18-25.

- Соосаар, Н. Интерактивные методы преподавания : Настол. кн. преподавателя / Н. Соосаар, Н. Замковая ; Надежда Соосаар, Наталия Замковая. – СПб. : Златоуст, 2004. – 28 с.

- Социальная психология: Учебник для высших учебных заведений / Г. М. Андреева. — 5-е изд., испр. и доп. — М.: Аспект Пресс, 2012 - 363 с.
  
- Старикова Г.Н.Поговорим о русской живописи: Русское искусство на уроках РКИ : учебное пособие по развитию речи в рамках направления подготовки «Русский как иностранный». – Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2017 – 128 с.
  
- Ступина С.Б. Технологии интерактивного обучения в высшей школе: Уч.-метод. пособие. Саратов: Изд. центр «Наука», 2009. 52 с
  
- Сунь, Ю. Текст как интегрированная единица обучения китайских студентов-русистов на продвинутом этапе обучения : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Сунь Юйхуа ; РГПУ им. А.И. Герцена. – СПб, 2000. – 244 с.
  
- Тарасов С. В. Инновационная модель сотрудничества вузов России и Китая в открытом образовательном пространстве: международный институт искусств им. А. И. Герцена в Шаньдуне / Тарасов С. В. // Современное образование и общество. — 2024. — Том 1, N 2. – С. 124-130
  
- Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие) — М.: Слово/Slovo, 2000. — 624 с.
  
- Теремова Р. М. Инновационные интерактивно-коммуникативные технологии в практике обучения русскому языку как иностранному

сегодня / Теремова Р. М., Гаврилова В. Л. // Русский язык в наше время [Текст]: материалы Международной научно-практической конференции, Хошимин 13-14 октября 2018 года / Хошиминский государственный педагогический университет. — Хошимин, 2018. С. 104-109.

- Тилинина М. Н. Учебная литература по изобразительному искусству в дополнительном образовании = Educational Literature on Fine Arts in Additional Education / Тилинина М. Н. // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Гуманитарные науки. — 2025. — N 1-2. – С. 125-128.

- Третьяков П.И., Сенновский И.Б. Технология модульного обучения в школе: Практико-ориентированная монография. /Под ред. Третьякова П.И.: Новая школа, 1997.

- Трушина, Л.Б. Русский язык как иностранный в специальных целях: прошлое, настоящее, будущее: монография / Под ред. В.Г. Костомарова. – М.: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2014. – 104 с.

- Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2024 года №309 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года и на перспективу до 2036 года»  
<http://www.kremlin.ru/acts/bank/50542>

- Кислун А. И. Критерии отбора текстов для обучения языку специальности на занятиях по РКИ = Criteria for selecting texts for teaching specialized language in rfl lessons / Кислун А. И. // Русская литература в иностранной аудитории : материалы XV

международной научно-практической конференции "Язык русского художественного текста как инструмент межкультурного диалога на занятиях в иностранной аудитории", Санкт-Петербург, 17 ноября 2023 года / Российский государственный университет им. А. И. Герцена, Институт русского языка как иностранного. — Санкт-Петербург, 2024. — Выпуск 12. - С. 304-309. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=65234485>.

- Комарова Ю.А. Стратегические ориентиры развития педагогического образования в России в контексте вызовов современности XXI века = Strategic Guidelines for the Development of Teacher Education in Russia in the Context of Modern Challenges of the XXI Century / Комарова Ю. А., Лаптев В. В., Писарева С. А., Тряпицына А. П. ; Ю. А. Комарова, В. В. Лаптев, С. А. Писарева, А. П. Тряпицына // Россия - Китай: образование и общественный прогресс: к 270-летию МГУ имени М. В. Ломоносова : коллективная монография / МГУ имени М. В. Ломоносова, МГУ-ППИ в Шэньчжэне, Российская академия образования. — Москва, 2025. — С. 253-266. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82863998>.  
Объем в п.л.: 1,75 п.л.

- Кулик, А.Д. Интегративно-модульный подход к профессионально ориентированному обучению русскому языку иностранных студентов : начальный этап: дис.... д-ра пед. наук : 13.00.02 / Кулик Алла Дмитриевна ; МПГУ. – М., 2016. – 451 с.

- Лян Цзин Организация модульной учебной работы студентов языковых вузов / Лян Цзин, Л.В. Трегубова, Т.А. Болдова // Наука и школа. - 2019. - №2. - С.133-139

81 с.

- Писарева С. А. Проблемы подготовки иностранных студентов к обучению в российских вузах (по материалам исследований) = Problems of Preparing Foreign Students to Study at Russian Universities (Based on Research Materials) / Писарева С. А., Тряпицына А. П. // Россия - Китай: образование и общественный прогресс: к 270-летию МГУ имени М. В. Ломоносова : коллективная монография / МГУ имени М. В. Ломоносова, МГУ-ППИ в Шэньчжэне, Российская академия образования. — Москва, 2025. — С. 549-554. — URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=82864024>. Объем в п.л.: 0,75 п.л.

- Ременцова, Н. А. Профессионально-направленная подготовка иностранных граждан к освоению российских образовательных программ высшего образования : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Ременцова Надежда Андреевна, 2022. – 199 с.

- Фатеева И. М., Шомахов А. Ю. К вопросу о языке для специальных целей в модуле обучения РКИ // Русский язык в поликультурной среде: наука, культура, межкультурная коммуникация: материалы II Международной научно-практической конференции, Самарканд, Москва, 14-16 марта 2023 год. Самарканд, Москва: Москов. гос. технолог. ун-т "СТАНКИН", Самарканд. гос. ун-т им. Шарофа Рашидова, 2023. С. 214-218.

- Федорова Н. Л. Методика преподавания русского языка как иностранного (практический курс) - Санкт-Петербург : Златоуст, 2013. - 198 с.

- Фомиченко, А. С. Особенности социальной перцепции / А. С. Фомиченко // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2017. – № 2(202). – С. 17-20. – EDN YINNSN.
  
- Хамраева Е. А. Внедрение предметно-языкового интегративного изучения русского языка как иностранного в образовательных организациях среднего профессионального образования: обоснование необходимости / Е. А. Хамраева, Е. А. Железнякова, А. В. Васильева [и др.] // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2024. – Т. 9, № 10. – С. 1033-1040. – DOI 10.30853/ped20240131. – EDN WESONZ.
  
- Хамраева, Е.А. Подходы к обучению иностранному языку в профессиональной и академической среде / Е.А. Хамраева, А.И. Семина // Вестник Российского нового университета. Серия: Человек в современном мире. – 2019. – №2. – С. 100–105.
  
- Хань Цзяинь Современные методы преподавания композиции в системах высшего профессионального искусства и художественного образования Китая: на примере Китайской академии искусств и Центральной академии художеств = Modern Methods of Teaching Composition in the Systems of Higher Professional Art and Art Education in China: on the Example of the Chinese Academy of Arts and the Central Academy of Arts / Хань Цзяинь ; научный руководитель Е. Н. Соколова // Новая наука: от идеи к результату. — 2024. — N 5. — С. 184-192.
  
- Ходякова Л. А. Живопись на уроках русского языка. М. : Флинта ; Наука, 2000. - 352 с. и др.

- Хомутова Т. Н. Язык для специальных целей (LSP): вопросы теории // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2007. № 15 (87). С. 55–62.
  
- Цзинь Ли. Культурные основы обучения : восток и запад / Ли Цзинь ; пер. с англ. под науч. ред. С. Р. Филоновича. – Москва : Издательский дом Высшей школы экономики, 2015. – 464 с.
  
- Чепкова, Т. П. Адаптивно-модульный подход как основа проектирования курс
  
- Череповская И.Б. Учебное пособие интерактивного типа для краткосрочных курсов РКИ : Продвинутый этап обучения: автореферат дис. ... канд.пед.наук : 13.00.02 / И.Б. Череповская; Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина. – М., 2005. – 19 с.
  
- Черникова Т.В. Психолого-педагогические основания профессионального развития специалистов образования и социальной работы. Автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора психологических наук. Москва, 2005
  
- Шмалько-Затиная С. А., Храброва О. С. Проективная методика преподавания РКИ иностранным студентам на продвинутом этапе обучения / С. А. Шмалько-Затиная, О. С. Храброва // Язык, культура, менталитет: проблемы изучения в иностранной аудитории: сб. науч. ст. XV Междунар. науч.-практ. конф., Санкт-Петербург, 20–22 апр. 2016. – Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2016.

- Шмалько-Затиная, С. А. Методика использования поликодовых текстов в обучении монологическому высказыванию на русском языке студентов иероглифического культурного типа : диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Шмалько-Затиная Светлана Александровна, 2023. – 212 с. – EDN NIUUSY.

- Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учеб. пособие. 5-е изд., испр. М., 2018. [Shchukin A.N. Metodika predpovaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Methods of teaching Russian as a foreign language]. Moscow, 2018.]

- Ю. В. Сорокопуд, Т. А. Дугарская, С. А. Сушкова ВКЛАД ДИСЦИПЛИНЫ «РУССКИЙ ЯЗЫК» В ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ СТУДЕНТОВ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ СИСТЕМЫ СПО // МНКО. 2021. №3 (88). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vklad-distipliny-russkiy-yazyk-v-formirovanie-professionalnoy-napravlenosti-studentov-hudozhestvennyh-spetsialnostey-sistemy-spo> (дата обращения: 02.09.2025).

- Юань, Ц. Формирование навыков профессионально-ориентированного общения у студентов в процессе преподавания РКИ в китайских вузах на первом этапе профессиональной подготовки / Ц. Юань, Е. А. Хамраева // Современное педагогическое образование. – 2023. – № 10. – С. 330-333.

- Юцявичене П.А. Теория и практика модульного обучения / П.А. Юцявичене. – Каунас : Швиеса, 1989. – 271с.

- Ямшанова, В.А. Переход на модульное обучение иностранным языкам как реализация идей Болонской декларации / В.А. Ямшанова // Иностранные языки в экономических вузах России: Всероссийский научно информационный альманах. – 2006. – №5. – С.6 –22.

- Янченко, В.Д. Реализация метапредметного подхода в обучении китайских студентов языку специальности / В.Д. Янченко // Метапредметный подход в обучении русскому языку в школьном и вузовском обучении разным предметам. Материалы II научно-практической конференции. Москва, 18 апреля, 2019. МПГУ. – 2019. – С. 239 – 243.

ЯньЛанлань Терминология живописи в русском языке : структурный и функциональный аспекты : автореферат дис. ... кандидата филологических наук : 10.02.01 / Янь Ланьлань; Место защиты: Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова

- Ahmed M.K. English for Specific Purposes World // The ESP Teacher: Issues, Tasks and Challenges. 2014. Issue 42. Vol. 15. P. 1—33.

Anthony L. Defining English for Specific Purposes and the Role of the ESP Practitioner. 1997. URL: <http://www.laurenceanthony.net/abstracts/Aizukiyo97.pdf>

- Basturkmen H. Developing courses in English for Specific Purposes. London: Palgrave Macmillan, 2010. 157 p.

- Bloom B.S. Taxonomy of educational objectives: The classification of educational goals. Handbook I, cognitive domain. New York: Longman, 1994
  
- Brown, 1987 – Brown H.D. Principles of language learning and teaching. Engle- wood Cliffs, 1987.
  
- Celce-Murcia M. Discourse and context in language teaching: A guide for language teachers / M. Celce-Murcia, E. Olshtain. - Cambridge : Cambridge University Press, 2000. - 279 p.
  
- Council of Europe. CEFR Companion Volume Descriptors (Provisional Edition). Communicative language. Strausbough: Language Policy Programme, Education Policy Division, Education Department, 2018  
URL: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-ne%E2%80%A6/16807879> (дата обращения: 15.10.2022).
  
- Crouse D. Languages for Specific Purposes in the 21th Century //The Language Educator. 2013. Vol. 3. No. 8. P. 32–38.
  
- Gavrilova, V. L. The practice of teaching the Russian language in the educational environment of the Herzen International Art College (HIAC) at Shandong Normal University / V. L. Gavrilova, O. A. Gasselblat, O. V. Sergeeva // Scientific research of the SCO countries: synergy and integration : Proceedings of the International Conference, Beijing, 12 июля 2023 года. Vol. Part 1. – Beijing: Б. и., 2023. – P. 37-41.
  
- Gunnarsson B.L. Language for Special Purposes // Encyclopedia of Language and Education. Encyclopedia of Language and Education. Ed.

by G.R. Tucker, D. Corson. Springer, Dordrecht, 1997. Vol. 4. P. 105—117.

- Hutchinson T., Waters A. English for Specific Purposes. A learner-centred approach. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. 183 p.

- Kazimianec J. Коммуникативно-деятельностный подход в обучении русскому языку студентов-иностранцев // Zmogus ir zodis. - Вильнюс, 2002. -№3.- С. 59-63.

- Knowles M. S., Holton III E. E., Robinson P. A., Swanson R. A. The Adult Learner: The Definitive Classic in Adult Education and Human Resource Development. 9th ed. L.: Routledge, 2020.

- Kumaravadivelu, 1994 – Kumaravadivelu B. The Postmethod Condition: (E) merging Strategies for Second/Foreign Language Teaching. TESOL Quarterly. 1994. Vol. 28. No. 1. Pp. 27–48.

- Pleska G. The essence of English for specific purposes // Conferința științifică internațională “Perspectivele și Problemele Integrării în Spațiul European al Cercetării și Educației”, Universitatea de Stat B.P. Hasdeu, Cahul. 2016. Vol. 2. P. 528—531.

- Robinson P. An overview of English for Specific Purposes // Working with language: A multidisciplinary consideration of language use in work contexts / ed. by H. Coleman. Berlin: Mouton de Gruyter, 1989. P. 395–428.

- Strevens P. Special Purpose Language Learning: A Perspective // Language Teaching and Linguistics Abstracts. 1977. №10. P. 145—163.

- School of Education, Communication and Language Sciences, Newcastle University, UK. - URL: <http://www.hole-in-the-wall.com/new-way-to-learn.html>
  
- Self-assessment Grids (CEFR). [Online]. URL: <http://www.coe.int/en/web/portfolio/self-assessment-grid> (accessed 25.09.2022).
  
- Svilarova E. Teaching a foreign language for specific purposes — audiences and materials. 2018. [Online]. URL: <https://www.vedamo.com/knowledge/foreign-language-specific-purposes-4/> (accessed 01.10.2022).
  
- Swales J. Language for Specific Purposes // International Encyclopedia of Linguistics. Ed. by W. Bright. Vol. 2. New York, 1992. P. 300—302.
  
- Thornbury S. An A–Z of ELT. L.: Macmillan, 2017. 256 p.
  
- Wallace C. Critical reading in language education. - New York: Palgrave Macmillan, 2003.-217 p.
  
- Walsh S. (2011). Exploring Classroom Discourse: Language in Action. New York, Routledge Publ., 256 p.

## Приложение 1. Пример раздела учебного пособия «Русский язык для художников»

### Задание 1. Прочитайте текст.



Запомните! Художники карандашами рисуют, а красками пишут. Это картина «Заросший пруд». Она написана В. Поленовым в 1879 году = В. Поленов написал эту картину в 1879 году.



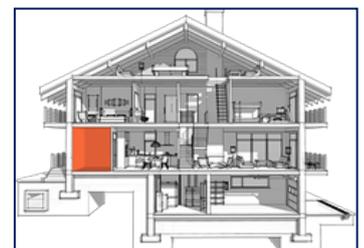
Это рисунок И.Репина «Лев Толстой за работой у круглого стола». Он нарисован художником в 1891 году.= И.Репин нарисовал этот рисунок в 1891 году.

Живопись — это искусство изображения на плоскости красками. Картина — это произведение живописи

Рисунок – это изображение на плоскости графическими средствами.

Есть разные виды рисунка:

**академический рисунок**, силуэт, рисунок в разрезе и другие.



Ученики художественных школ и студенты обязательно изучают **академический рисунок** – теорию и основные правила классического рисования. **Перспектива, композиция, тени, пластика, текстуры** – важные элементы академического рисунка.

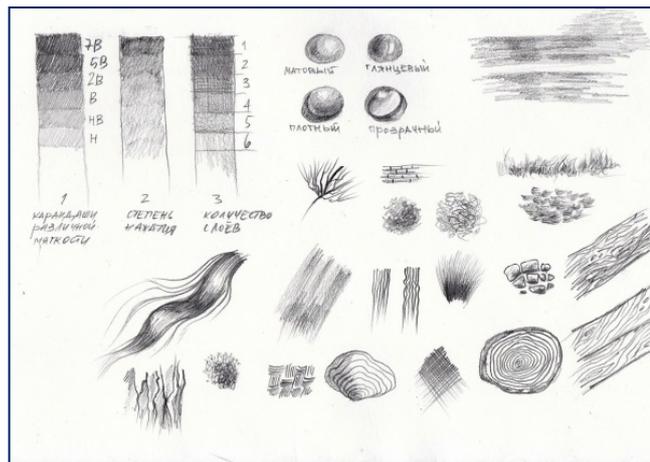
Для того, чтобы рисунок был хорошим, нужно правильно выбрать инструменты. Вы уже знаете о маркировке российских карандашей по твёрдости-мягкости. Обратите внимание! Американские и европейские карандаши имеют другую маркировку.

Маркировка твердости карандашей			
Оттенок	США	Европа	Россия
■	#1	B	M
■	#2	HB	TM
■	#2½	F	-
■	#3	H	T
■	#4	2H	2T

Шкала твердости карандашей																			
9	8	7	6	5	4	3	2	H	F	H	B	2	3	4	5	6	7	8	9
H	H	H	H	H	H	H	H	H	F	H	B	B	B	B	B	B	B	B	B
Самый твёрдый				Средний						Самый мягкий									

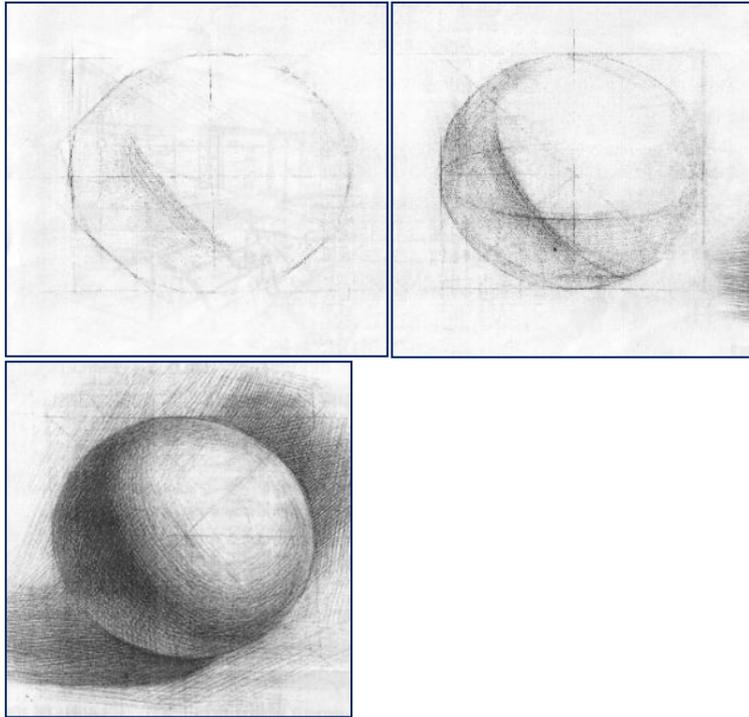
В рисунке важно всё: степень нажатия (как сильно мы нажимаем на инструмент), количество слоёв (сколько раз мы кладём слой на бумагу). Но самое главное – уметь правильно передавать форму предметов, их текстуру, а также свет и тень.



**Задание 2. Дополните предложения. Используйте таблицу «Маркировка твёрдости карандашей» и слова: *сильно/слабо, много/мало, рисовать/писать, текстура, форма.***

1. Чтобы нарисовать что-то светлое, нужно использовать карандаш с маркировкой \_\_\_\_\_, нажимать на него \_\_\_\_\_ и положить (нанести) \_\_\_\_\_ слоёв.
2. Чтобы нарисовать что-то тёмное, нужно использовать карандаш с маркировкой \_\_\_\_\_, нажимать на него \_\_\_\_\_ и положить (нанести) \_\_\_\_\_ слоёв.
3. Дерево, стекло, бумага, шерсть – это разные \_\_\_\_\_.
4. Художники \_\_\_\_\_ рисунки и \_\_\_\_\_ картины.
5. \_\_\_\_\_ шара и \_\_\_\_\_ куба – самые понятные в рисовании. Обычно студенты рисуют их на первых занятиях.

**Задание 3. Посмотрите на три студенческих рисунка. Скажите, на каком рисунке не видно объём и текстуру (фактуру) шара? На каком видно недостаточно? На каком видно хорошо? Объясните, почему. Опишите шар на последнем рисунке. Используйте слова из словаря урока.**



1.

2.

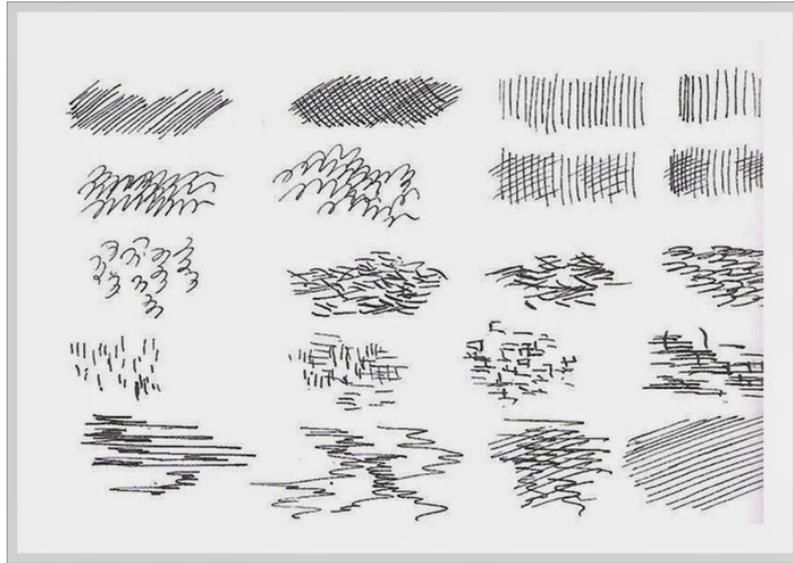
3.

**Начните так:** «На рисунке №... художник (не) использует (№4). Он (не) пользуется ... (№5). Он (не)достаточно/хорошо/плохо (что делает?)...»

**Задание 4.** Рассмотрите рисунок. Как вы считаете, какая текстура этих предметов? Нарисуйте куб или цилиндр. Подпишите его *освещённую часть, собственную тень, падающую тень, рефлексы.*



**Задание 5.** Рассмотрите разные виды штриховки. Объясните, зачем нужна штриховка. Используйте лексику урока.



## Словарь урока

блик	прозрачный
гладкий	рефлекс
глянцевый	рисунок, академический
композиция	рисунок
куб	рисовать
маркировка	свет и тень, светотень
матовый	слой
нажимать, степень нажатия	собственная тень
объём	текстура
падающая тень	тон, полутона
перспектива	фактура
пластика	цилиндр
плотный	шар
	штриховка

**Приложение 2. Пример раздела учебного пособия «Русский язык для художников - 2»**

**Словарь урока**

	русский	中文	заметки, комментарии/ 拍纸簿上的短记
1	блик	[名阳] 高光	
2	гладкий	平的	
3	глянцевый	光滑的	
4	композиция	构图	
5	куб	[名阳]立方体	
6	маркировка	打刻	
7	матовый	无光泽的	
8	нажимать, степень нажатия	压下, 压力程度	
9	объём	体积	
10	падающая тень	投射影	
11	перспектива	透视	
12	пластика	塑造性	
13	плотный	密度大的	
14	полутень	[名阴] 半阴影, 灰面	
15	рефлекс (прозрачный рефлекс)	[名]反光	
16	рисунок (академический рисунок)	图形 (学术绘画)	
17	рисовать	[动](他,她)画	
18	свет и тень, светотень	[名 阳]光,亮, [名 阴] 暗;影子,光的明暗	
19	слой	层	
20	собственная тень	本影	

21	текстура	[名词]结构	
22	тон	[名阳] 调; 色调,	
23	полутон	中间色	
24	фактура	[名]表达手法	
25	цилиндр	[名阳]圆柱体	
26	шар	球	
27	штриховка	晕线	

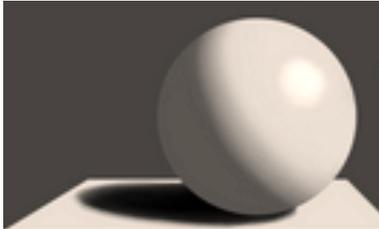
### **Лексические задания**

**1. Какая европейская маркировка карандашей по твёрдости-мягкости соответствует российской? Каким значениям соответствуют обе маркировки? Заполните пробелы. Используйте буквы и слова-помощники: HB, F, H, T, M, 2T, мягкий, твёрдо-мягкий, очень твёрдый. В случае затруднения обратитесь к преподавателю.**

- 1) Европейская маркировка «B» соответствует российской маркировке «\_\_\_» и обозначает «\_\_\_\_\_».
- 2) Европейская маркировка «\_\_\_» соответствует российской маркировке «TM» и обозначает «\_\_\_\_\_».
- 3) Европейская маркировка «\_\_\_» не имеет российского соответствия и обозначает «базовый твёрдый»\*.
- 4) Европейская маркировка «\_\_\_» соответствует российской маркировке «\_\_\_» и обозначает «твёрдый».
- 5) Европейская маркировка «2H» соответствует российской маркировке «\_\_\_» и обозначает «\_\_\_\_\_».

\* базовый твёрдый — это средний между твёрдо-мягким и твёрдым

2. Подпишите световую часть (свет), блик, собственную тень, полутень, рефлекс и падающую тень шара.



3. А) Найдите однокоренные (родственные) слова: светлый, теневой, освещение, полутень, световой, светотень, тенистый, неосвещённый, затенять, освещённый.

Б) От каких двух слов они образованы? Разделите слова на две группы.

1.

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

В) Найдите в словаре, что значат слова «освещение, освещённый».

Освещение — это

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Освещённый — это

\_\_\_\_\_

4. А) Прочитайте и переведите слова по теме «Светотень»:

✓ блик

✓ падающая тень

✓ полутень

- ✓ рефлекс
- ✓ свет
- ✓ светотень
- ✓ собственная тень
- ✓ тень

**Б) Найдите слова, которые соответствуют определениям:**

**Например:** *Светлые и тёмные пятна на предмете. => Это светотень.*

- 1) Самая светлая часть рисунка. Без него нельзя нарисовать объёмный объект, так как мы видим формы предмета, только если есть освещение. Это...
- 2) Тень на неосвещенной стороне предмета.
- 4) Тень, которую объект отбрасывает на другие предметы.
- 5) Слабая тень, плавный переход от света к тени. Он есть только там, где лучи света падают на предмет под небольшим углом.
- 6) Самое яркое световое пятно на освещённой стороне объекта. На рисунке оно часто выглядит, как белое пятно.

## **Аудирование**

**1. Слушайте и пишите слова.**

**2. Послушайте текст два раза. Выберите правильные ответы.**

1. В основе академического рисунка лежит

- А) принцип тени;
- Б) принцип построения различных форм;
- В) принцип объёма.

2. Студенты сначала будут рисовать

А) куб, шар, цилиндр;

Б) куб, карандаш, цилиндр

В) куб, шар, форму.

3. Студенты будут учиться

А) строить композицию;

Б) строить форму;

В) строить светотень.

4. Законы перспективы в простом и сложном рисунке

А) работают по-разному;

Б) работают одинаково;

В) не работают, если нет цвета.

5. Изучая академический рисунок, человек

А) учится только рисовать;

Б) учится строить;

В) учится видеть мир как художник.

**3. Послушайте диалог два раза. Выберите правильный вариант:  
верно или неверно.**

		верно	неверно
А	Некоторые студенты уже изучали раньше академический рисунок.		
Б	На курсе студенты будут учиться использовать разные цвета.		
В	Студентка рассказывает о свете и тени на примере цилиндра и шара.		
Г	Студенты говорят о том, как отражается свет.		

### *Учебные диалоги*

**1.**

*Ольга Леонидовна* - Алёна, в Вашем рисунке мне нравятся и формы предметов, и их фактура. Но посмотрите на левую сторону яблока. Тень здесь слишком тёмная, так не может быть. Может быть у Вас слишком мягкий карандаш? Или наложили слишком много слоёв. Это легко исправить.

*Алёна* - Да, я сейчас исправлю...

*Ольга Леонидовна* - Так, что у нас здесь? Хуажуй, просто отлично! В прошлый раз Вы не очень хорошо показали собственную и падающую тень. А сегодня всё прекрасно, даже эти полутона.

*Хуажуй* - Спасибо, Ольга Леонидовна!

*Ольга Леонидовна* - Чан, Вы забыли про рефлексы. Видите, тут совсем темно, а должен быть отраженный свет.

*Чан* - Вот так, как с этой стороны?

*Ольга Леонидовна* - Нет, это блик со стороны окна. А с другой стороны должен быть небольшой свет от стола.

*Чан* - Я понял! Сейчас попробую...

## 2.

*Преподаватель* - Здравствуйте, студенты! Давайте договоримся. Первое. В академическом рисунке есть только «правильно» и «неправильно». Поэтому на моих занятиях вы будете делать только так, как я говорю. А когда научитесь рисовать правильно, сможете пробовать что-то новое. Понятно?

*Студенты* - Понятно...

*Преподаватель* - Хорошо. Второе. Ваши карандаши должны быть всегда острыми как оружие. Ясно?

*Студенты* - Ясно.

*Преподаватель* - И третье. Все работы нужно сдавать вовремя. Я не принимаю работы на следующий день или через день. Все меня слышат?

*Студенты* - Да.

*Преподаватель* - Я рад. Надеюсь, всё будет хорошо. Начинаем занятие.

### 3.

*Дедушка* - Привет, Дима, что делаешь?

*Дима* - Привет, дед, я выбираю альбом для скетчинга.

*Дедушка* - Для чего?

*Дима* - Дедушка, скетчи - это рисунки «на скорую руку».

*Дедушка* - Наброски?

*Дима* - Можно и так сказать. Но обычно набросок - это самое начало рисунка, первая идея. А скетч более готовый.

*Дедушка* - Как эскиз рисунка или картины?

*Дима* - Да, может быть. Скетч может быть наброском, эскизом или детальной зарисовкой. Но иногда он может быть и готовой работой. Главное, скетчи рисуют быстро.

*Дедушка* - Их рисуют только на бумаге?

*Дима* - Нет, можно и на графическом планшете. Но я предпочитаю делать это в альбоме.

### **Ключи:**

#### ***Лексические задания***

### 2.

1) блик, 2) световая часть (свет), 3) полутень, 4) рефлекс, 5) собственная тень, 6) падающая тень.

### 4. Б.

1) Это свет. 2) Это рефлекс. 3) Это собственная тень. 4) Это падающая тень. 5) Это полутень. 6) Это блик.

#### ***Аудирование***

### 1.

Блик, куб, шар, цилиндр, свет, тень, светотень, рисунок, рисовать, фактура, штрих, штриховка, штриховать.

## 2.

В курсе академического рисунка вы будете изучать разные формы, учиться строить композицию, показывать объем, использовать светотень. В основе академического рисунка лежит принцип построения геометрических форм. Мы начнём с простых форм, таких как куб, шар и цилиндр. Важно научиться понимать, как падает свет на разные предметы, где и как нужно показать световые пятна, тень, полутень и блики. Законы перспективы, света и тени работают одинаково и в простом, и в сложном рисунке. Вы не сможете двигаться дальше, если не поймёте их на простых примерах. Потом, конечно, вы будете рисовать более сложные формы, строить сложные композиции. Когда человек изучает академический рисунок, он учится не только правильно рисовать, но и видеть мир по-новому, как художник.

**Правильные ответы: 1-Б, 2-А, 3-А, 4-Б, 5-В.**

## 3.

— Итак, следующие три месяца мы работаем над академическим рисунком.

Для художника это основа основ. Именно этот курс учит использовать свет и тень, создавать иллюзию объема и формы на плоскости. Поднимите руку те, кто уже изучал теорию академического рисунка. Так, хорошо... Расскажите, что именно вы помните.

— Я немного изучала академический рисунок в школе. Но, думаю, недостаточно. Это были самые простые формы: куб, шар. Сначала мы показывали, например, как свет падает на куб.

— Вот, у нас здесь есть куб. Пожалуйста, покажите нам.

— Вот. Свет освещает эту сторону и создаёт блик вот здесь, тут идёт полутень, а потом — тень.

— Да, хорошо, спасибо! Тень есть у самого куба и есть падающая от него тень на столе. А теперь посмотрите на шар. Свет падает на шар по-другому. Мы видим более постепенный переход от света к тени. Что Вы ещё помните?

— Важно не только понимать, как свет падает на объект, но и как он отражается от него. Например, от блестящей поверхности, как у этого шара, свет отражается ярче, сильнее, чем от матовой поверхности.

— Да, правильно. Теперь посмотрим, как это работает на практике.

**Правильные ответы: А — верно, Б — неверно, В — неверно, Г — верно.**

### Приложение 3. Пример текста с заданиями для дополнительного чтения

#### **ЖАНРЫ ТРАДИЦИОННОЙ КИТАЙСКОЙ ЖИВОПИСИ: ЖЭНЬХУА («ЧЕЛОВЕК И ЦВЕТЫ»), ХУАНЯО («ЦВЕТЫ И ПТИЦЫ») И ШАНЬШУЙ («ГОРЫ И ВОДА»)**

**Гохуа** (с китайского языка 國畫 — «национальная живопись») — традиционное китайское изобразительное искусство, которое объединяет живопись и **каллиграфию** — искусство красиво писать. Художники гохуа рисовали водяными красками и тушью на бумаге, ткани, шёлковых и бумажных свитках. Краски наносили кистями из бамбука и шерсти животных. Китайские мастера обычно использовали три или четыре неярких цвета и тона одного цвета. Часто рисовали чёрной тушью. Художники могли оставить фон белым. Это было воздушное пространство — важный элемент композиции.

Традиционными жанрами гохуа являются **жэньхуа, шаньшуй, хуаняо**.

人物花 (**жэньхуа**) значит «фигура человека и цветы». На картинах этого жанра художники изображали людей на фоне природы.

Изображение человека считают первым жанром живописи в Китае. Чаще всего художники рисовали людей на фоне природы. Так начинает развиваться пейзажная живопись. Позже пейзаж стал самостоятельным жанром и занял главное место в гохуа. С китайского языка 山水 (**шаньшуй**) переводится как «горы и вода». Художники, которые работали в жанре шаньшуй, рисовали горы, водопады, реки и озёра. Для китайцев горы и вода — это самые важные силы мира. Это символы энергии и покоя. Китайские художники изучали природу. Они рисовали её, но никогда не

копировали. На картинах они создавали гармонию мира — единство воды, воздуха и гор. На пейзажах можно увидеть маленькую фигуру человека или дом. Так художники показывали, что люди связаны с природой и являются только её небольшой частью.

花鳥 (хуаняо) значит «цветы и птицы». На картинах этого жанра художники изображали птиц, зверей, рыб, насекомых, цветы и другие растения. Все растения и животные являлись символами. Понять произведения в жанре «цветы и птицы» могли только те люди, которые знали значения этих символов. Например, хризантема означает «высшее одиночество», бамбук — «мужественность», сосна — «сдержанность», «стойкость» и «долголетие», лотос — «внутреннюю чистоту» и «совершенство», красный карп (рыба) — «богатство», сорока — «хорошие новости».

**Задание. Ответьте на вопросы.**

1. В чём основная особенность традиционной китайской живописи?
2. Что изображали китайские художники, которые работали в жанрах жэньхуа, хуаняо и шаньшуй? Найдите соответствия в правой и левой колонках.

Хуаняо	Художники, которые рисовали в этом жанре, изображали человека на фоне природы.
Жэньхуа	Художники этого жанра изображали горы и водопады, озёра, реки. Иногда на их картинах можно увидеть маленькую

	фигуру человека, дома.
Шаньшуй	Художники, которые работали в этом жанре, изображали птиц, зверей, рыб, насекомых, разные растения.

3. Какие материалы и инструменты использовали художники, которые занимались гохуа?

4. Что означают разные животные и растения на картинах китайских художников? Соедините левую и правую колонки.

Сорока	Мужественность
Сосна	Внутренняя чистота и совершенство
Хризантема	Хорошие новости
Бамбук	Богатство
Красный карп	Возвышенное одиночество
Лотос	Стойкость и долголетие

## Приложение 4. Пример дополнительных заданий по аудированию

### РЕАЛИЗМ В ЖИВОПИСИ. ПЕРЕДВИЖНИКИ

#### 1. А) Найдите однокоренные слова.

Реальный, передвигаться, работать, реалистичный, задуматься, остановится, правда, реализм, театр, передвижник, реалист, думать, остановка, движение, рабочий, правдиво, театральный.

#### Б) Что означают эти слова? Соедините левую и правую колонки.

1) Художник реалист	—	а) человек, который жил и работал в деревне или селе.
2) Бездомный		б) богатый человек.
3) Свидетель		г) художник, который работает в стиле реализма.
4) Крестьянин		д) человек, у которого нет дома.
5) Рабочий		е) русский художник реалист, его выставки переезжали из одного города в другой.
6) Передвижник		ё) человек, котррый работает на заводе, фабрике или стройке.
7) Богач		ж) человек, который видел события своими глазами.

#### В) Найдите соответствия.

1) Герой	а) менять место, переходить или переезжать.
2) Реалистичный	б) создание произведений искусства или литературы
3) Передвигаться	г) правдивый; такой, как в жизни
4) Творчество	д) персонаж

2. Что можно увидеть на каждой из этих картин? Соедините левую и правую колонки.



а) Мальчик из бедной крестьянской семьи стоит у двери в класс.

1) К. А. Савицкий. «Ремонтные работы на железной дороге», 1873-1874



б) Крестьяне работают в поле.

2) Н. П. Богданов-Бельский. «У дверей школы»,  
1897



в) Рабочие работают на железной дороге. Они устали от тяжёлой работы.

3) Г. Г. Мясоедов. «Страдная пора. Косцы», 1887

**3. Слушайте и отмечайте имена художников, которые вы слышите.**

Иван Крамской

Валентин Серов

Иван Шишкин

Илья Репин

Аполлинарий

Архип Куинджи

Васнецов

Алексей Саврасов

Василий Перов

Василий Суриков

Исаак Левитан

Константин Коровин

Григорий Мясоедов



5) На картинах передвижников можно увидеть сюжеты из жизни простых людей, русские пейзажи, исторические события.		
6) Передвижники использовали яркие краски и рисовали людей в театральных позах.		
7) Картину «Бурлаки на Волге» написал Валентин Серов.		
8) Много картин передвижников можно посмотреть в Лувре.		

**6. Послушайте текст. Ответьте на вопросы.**

**1) Когда и где появился реализм в живописи?**

---



---

**2) Как изображали художники-реалисты объекты на своих картинах?**

---



---

**3) Почему русские художники-реалисты называются передвижниками?**

---



---

**4) Кто из русских художников является передвижником? (может быть несколько правильных ответов)**

а) Василий Суриков

б) Карл Брюллов

в) Владимир Маковский

г) Владимир Боровиковский

д) Алексей Саврасов

**5) Как называются художники, которые работали в стиле реализма?**

а) жанристы

б) анималисты

в) реалисты

г) сюрреалисты

**6) Кто из художников написал эту картину?**



а) Николай Богданов-Бельский

б) Иван Шишкин и Константин Савицкий

в) Василий Суриков

г) Илья Ефимович Репин

д) Григорий Мясоедов

«Утро в сосновом лесу», 1889

**7) Кто из художников написал эту картину?**



- а) Николай Богданов-Бельский
- б) Иван Шишкин и Константин Савицкий
- в) Василий Суриков
- г) Илья Ефимович Репин
- д) Григорий Мясоедов

«Боярыня Морозова», 1884 – 1887

**8) В каком музее можно посмотреть картину «Бурлаки на Волге»?**

- а) в Третьяковской галерее
- б) в Русском музее
- в) в Эрмитаже
- г) в Пушкинском музее

## **Приложение 5. План работы клуба для художников «Палитра»**

### **Содержание**

Тема 1. Дни студента

Тема 2. Разные цвета

Тема 3. Рисунок и картина

Тема 4. Композиция, перспектива

Тема 5. Любимые жанры живописи

Тема 6. Любимые картины и художники

Тема 7. Любимые стили искусства

Тема 8. Искусственный интеллект и художник

### **Тема 1. Дни студента**

#### **Вопросы для обсуждения**

1. Сколько минут идёт одно занятие в университете в России и в Китае? Как вы думаете, сколько минут должно идти занятие? Почему?
2. Расскажите о вашем расписании. Когда, где, с кем и какие у вас занятия? Где находятся ваши аудитории (мастерские)?
3. Где вы любите заниматься и почему?
4. Какие материалы и инструменты вы используете? Где вы их покупаете?
5. В вашей группе есть староста? Что делает староста? Вы хотите быть старостой? Почему?
6. У вас уже были зачёты и экзамены? Расскажите о них.

7. Что самое трудное для вас в университете? Послушайте ответы друзей, посоветуйте им, как можно решить их проблему.

### Полезные слова

#### Блок 1

	русский	中文
1	анимация	动画
2	веб-дизайн	网页设计
3	графика	黑白的绘画术
4	живопись	[名阴] 色彩画
5	изобразительное искусство	造型艺术
6	композиция	构图
7	мастерская	[名阴](画家、雕塑家的)工作室
8	мольберт	画架
9	пленэр	外光
10	подиум	踏台
11	рисунок	图形
12	скульптура	[名阴]雕塑
13	текстиль	纺织品
14	техника печати	印刷技术
15	скульптурная мастерская	雕塑工作室
16	текстильная мастерская	缝纫厂
17	холст	[名阳] 画布
18	цвет	颜色
19	цветоведение	(名词) 色彩学
20	эстамп	版画
21	3D-модель (ж.р.)	3D 建模

#### Блок 2.

	русский	中文
--	---------	----

1	дипломная работа	毕业论文
2	зачёт	考查
3	курсовая работа	学年论文
4	обход	迂回路
5	паспарту	厚纸框
6	просмотр	预览
7	экзамен	考试

## Блок 3.

	русский	中文
1	акварель (ж.р.)	[名阴] 水彩画
2	бумага	纸
3	гуашь (ж.р.)	[名阴] 水粉画
4	инструмент	工具
5	использовать <i>что? где? для чего?</i>	使用
6	кисть (ж.р.)	毛刷
7	краска	[名阴] 颜料
8	линия	[名阴] 线
9	масляная краска (масло)	油颜料(油画)
10	материал	[名阳]资料
11	мелки	粉笔
12	мольберт	画架
13	палитра	[名] 调色板
14	подрамник	[名阳] 内框
15	пользоваться <i>чем?</i>	用
16	проводить/провести <i>что? где? чем? (линию)</i>	划
17	прозрачный	透明[的]

18	простой карандаш	普通铅笔
19	разводить/развести <i>что? чем?</i> (разводить краску водой)	溶解
20	рама	画框
21	раскрашивать/раскрасить <i>что? чем?</i> (раскрашивать картину)	用各种颜色涂饰画
22	рисовать/нарисовать <i>что? чем? на чём?</i>	[动](他,她)画
23	слой (толстый слой, тонкий слой)	层
24	смешивать/смешать <i>что? с чем?</i>	混合在一起
25	стирательная резинка	[名阴] 橡皮
26	уголь (м.р.)	[名阳]炭;炭铅
27	холст	[名阳] 画布
28	цвет – цвета	颜色
29	цветной карандаш	彩色铅笔

### Творческое задание

Подготовьте и проведите экскурсию или видеоэкскурсию по Институту художественного образования. Расскажите, где что находится, где что делают

### Тема 2. Разные цвета

#### Вопросы для обсуждения

1. Какой ваш любимый цвет в одежде? Какие цвета вам идут, а какие не идут? Какие цвета идут вашим друзьям?
2. Какой ваш любимый цвет в интерьере? Расскажите, как и где можно использовать этот цвет.
3. Расскажите о любимых сочетаниях и оттенках цвета.
4. Что вы знаете о значении разных цветов в культуре вашей страны и России?

### Творческое задание

Подготовьте и проведите урок или видеоурок для детей «Как смешивать и получать новые цвета»

### **Тема 3. Рисунок и картина**

#### **Вопросы для обсуждения**

1. В какой технике вы любите работать? Где, как и когда вы делаете рисунки, скетчи, наброски?
2. Какие краски вы любите? Какие краски вы не очень любите? Почему?
3. Где вы изучали академический рисунок? Что для вас самое сложное в рисунке?

#### **Творческое задание**

Разыграйте один из диалогов урока 8 из книги «Русский язык для художников-2»

### **Тема 4. Композиция, перспектива**

#### **Вопросы для обсуждения**

1. Есть ли разница в правилах построения перспективы в китайской и европейской живописи? Расскажите об этом.
2. Расскажите о композиции одной из известных картин. Где что находится? Используйте следующие материалы <https://sschool.herzen.spb.ru/materialy-dlya-kursov-rki/tematicheskij-illyustrativnyj-material-po-russkoj-zhivopisi/prilozhenie-1-kompoziciya-str-30/> и полезные слова.

#### **Творческое задание**

Подготовьтесь и запишите короткий рассказ или видеорассказ о композиции одной известной картины

### **Тема 5. Любимые жанры живописи**

#### **Вопросы для обсуждения**

1. Какой жанр живописи вам больше всего нравится? Почему?
2. Какой жанр вы считаете самым сложным? Почему?

3. Что вы знаете о жанрах традиционной китайской живописи?
4. Покажите свои работы в разных жанрах. Обсудите с друзьями их работы: цвета, композицию, сюжет
5. Рассмотрите картины <https://sschool.herzen.spb.ru/materialy-dlya-kursov-rki/tematicheskij-illyustrativnyj-material-po-russkoj-zhivopisi/prilozhenie-2-zhanry-zhivopisi/> , назовите жанры. Расскажите, что вы видите на этих картинах.

### **Творческое задание**

Работайте вместе: один говорит, что и как нужно рисовать, другой рисует. Работайте в разных жанрах: портрет, натюрморт, интерьер, пейзаж, анималистика...

## **Тема 6. Любимые картины и художники**

### **Вопросы для обсуждения**

1. Кто ваш любимый художник и почему? Покажите его работы, расскажите, что вам нравится. Расскажите, что вы знаете о жизни любимого художника.
2. Есть ли у вас любимая картина? Покажите её и расскажите о ней.

### **Творческое задание**

1. Подготовьте подробный рассказ о любимом художнике и любимой картине.
2. Расскажите о том, в каком художественном музее вы были, что вам там понравилось.

## **Тема 7. Любимые стили искусства**

### **Вопросы для обсуждения**

1. Какие стили искусства вы знаете? Расскажите о них.
2. Какой стиль вам больше всего нравится и почему?
3. Что вам нравится и не нравится в современной визуальной культуре (аниме, мультфильмы, комиксы, стрит-арт...) и почему?

## **Творческое задание**

Выполните несколько работ в разных стилях. Расскажите о своих работах.

### **Тема 8. Искусственный интеллект и художник**

#### **Вопросы для обсуждения**

1. Какие генеративные системы для получения изображений вы знаете?
2. Что искусственный интеллект умеет делать лучше, чем человек?
3. Что человек умеет делать лучше, чем искусственный интеллект?

#### **Творческое задание**

Дайте задание искусственному интеллекту нарисовать то, что вы хотите. Посмотрите на результат и обсудите его.

#### **Полезные материалы**

1. Страница Института художественного образования на сайте РГПУ им. А. И. Герцена <https://www.herzen.spb.ru/about/struct-uni/inst/i-art/>
2. Kandinsky платформа для генерации изображений <https://www.sberbank.com/promo/kandinsky/>
3. Тематический иллюстративный материал к курсу «Русский язык для художников» <https://sschool.herzen.spb.ru/materialy-dlya-kurov-rki/tematicheskij-illyustrativnyj-material-po-russkoj-zhivopisi/>

**Приложение 6. Опросники для студентов и преподавателей  
Института художественного образования РГПУ им. А.И.  
Герцена**

**Опрос для преподавателей Института художественного образования**

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc9XDr25TCV-NVJrnJ4omYDpINQxQ6sbo9K1V0r3oG2IOUsTQ/viewform>

Опрос анонимный, можно выбрать несколько ответов

1. Сколько студентов-иностранцев обычно в вашей учебной группе?

А) Обычно нет иностранцев

Б) Обычно 1-2

В) Обычно 3 или больше

2. Какой родной язык иностранных студентов?

А) Не знаю

Б) Обычно китайский

В) Разные

3. Ориентируетесь ли вы на уровень владения русским языком иностранными студентами при подготовке и презентации материалов занятий?

А) Обычно нет

Б) Обычно да

В) Не думал(а) об этом

4. Что помогает вам в общении со студентами-иностранцами?

А) синхронный автоматический перевод (студенты используют перевод звучащего текста лекции)

Б) автоматический перевод отдельных слов и фраз

В) адаптация учебных материалов

Г) дополнительные объяснения

Д) практическая работа, демонстрация примеров работы

Е) другое

5.Что самое сложное для иностранных студентов на ваших занятиях?

А) Понимать речь на слух

Б) Читать

В) Говорить по-русски

Г) Писать

Д) Выполнять практические задания

### **Опрос для студентов Института художественного образования**

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScpynOsjbhDdT6ToDhVawPx0c5R1m4w9QQewx0ayDthMlpo4w/viewform>

Опрос анонимный, можно выбрать несколько ответов

1.Как давно вы изучаете русский язык?

А) больше 3 лет

Б) больше 1 года

В) меньше 1 года

2.Насколько трудно вам понимать преподавателей на лекции?

А) Нетрудно, я почти всё понимаю

Б) Часто трудно, я мало понимаю

В) Иногда трудно и непонятно

Г) Очень трудно, я не понимаю, что они говорят

3.Насколько трудно вам понимать преподавателей на практических занятиях?

А) Нетрудно, я почти всё понимаю

Б) Часто трудно, я мало понимаю

В) Иногда трудно и непонятно

Г) Очень трудно, я не понимаю, что они говорят

4.Что самое трудное?

А) Преподаватели говорят очень быстро

Б) Очень много новых слов

В) Речь слишком формальная, научная

Г) Речь слишком неформальная, они используют профессиональный сленг  
Д) Манера (стиль) общения преподавателей со студентами иногда очень непривычный

5.Что помогает вам понимать преподавателей?

А) синхронный автоматический перевод (перевод звучащего текста лекции)

Б) автоматический перевод отдельных слов и фраз

В) помощь друзей

Г) объяснения преподавателя

Д) практическая работа, демонстрация примеров работы

Е) другое

6.Насколько трудно вам понимать сотрудников администрации (директора, секретаря и других)?

А) Нетрудно, я почти всё понимаю

Б) Часто трудно, я мало понимаю

В) Иногда трудно и непонятно

Г) Очень трудно, я не понимаю, что они говорят

7.Что для вас самое трудное в русском языке?

А) Читать и понимать

Б) Писать

В) Слушать и понимать

Г) Говорить

8.Что самое нужное для учёбы?

А) Читать и понимать

Б) Писать

В) Слушать и понимать

Г) Говорить

